



DT119

FR COMBINAISON À CAPUCHE / NON TISSÉ À USAGE UNIQUE - BANDES ÉTANCHÉES DT119: COMBINAISON A CAPUCHE DELTATEK 5000® - BANDES ETANCHEES **Instructions d'emploi:** Combinaison offrant une protection limitée aux produits chimiques liquides (projections d'éclaboussures – type 6) et de poussières toxiques $\geq 0,6\mu$ (type 5), comme l'amiante par exemple. Cette combinaison offre une protection contre les agents infectieux. Les utilisations recommandées que nous suggérons sont : la protection contre l'amiante, les éclaboussures acides, de matières alcalines et d'eau conformément aux vêtements de protection chimique de catégorie 3, type 4-B, 5-B et 6-B. Les utilisations recommandées que nous suggérons sont : la protection contre l'amiante, les éclaboussures acides, de matières alcalines et d'eau conformément aux vêtements de protection chimique de catégorie 3, type 5-B et 6-B. Les gants doivent couvrir les poignets de la combinaison. **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. La combinaison ne doit pas être utilisée dans des secteurs où il y a un risque d'exposition à certains produits chimiques dangereux pour lesquels aucun essai n'a été effectué. Bien qu'une protection limitée puisse être assurée contre divers produits chimiques, aucune garantie de résistance n'est donnée quant à des expositions autres qu'avec des éclaboussures de produits chimiques ou qu'avec des poussières ou des pulvérisations toxiques. La combinaison doit être retirée selon des procédures permettant d'éviter de contaminer l'utilisateur. Ne pas exposer le vêtement à la chaleur ou à la flamme. L'utilisateur sera le seul juge pour décider du type de protection qu'il lui convient d'utiliser et de l'association correcte du vêtement avec des accessoires optionnels. Bien que cette combinaison soit réalisée dans un matériau microporeux, son port prolongé peut entraîner un échauffement. Le stress thermique peut être réduit ou éliminé par la correcte utilisation de sous-vêtements et une ventilation adaptée. Il faut noter que les essais effectués sur ce produit ont été réalisés dans un environnement de laboratoire et ne reflètent pas forcément la réalité. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Vérifier les coutures, la fermeture à glissière, la tenue des bandes élastiques, l'intégrité du tissu. Ne pas l'utiliser si vous constatez un défaut. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérigène, ni toxique. Le contact avec la peau peut causer des réactions allergiques aux personnes sensibles. Dans ce cas, quitter la zone à risque, enlever la combinaison et consulter un médecin. Des facteurs pourraient influencer ces résultats, tels l'utilisation en conditions de chaleur excessives ou en environnements mécaniques agressifs (abrasion, coupure, déchirure). Le fournisseur ne serait être tenu responsable de toute utilisation incorrecte de ces produits. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Combinaison à usage unique, aucun entretien, jeter après utilisation. [DO NOT RE-USE (2)].

En cas de détérioration, cet article ne peut être soumis à réparation, le mettre au rebut et le remplacer par un article neuf. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. La mise au rebut est uniquement limitée par les contaminations éventuelles qui auraient pu se produire pendant l'utilisation. ▼Performance additionnelle antistatique : Pour préserver ses propriétés antistatiques, il est recommandé de l'utiliser avec des accessoires antistatiques compatibles. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être retirés en présence d'atmosphères inflammables ou explosives ou lors de la manipulation de substances inflammables ou explosives. Il a été réalisé dans un matériau permettant la dissipation des charges électrostatiques en surface. Il est recommandé que ce vêtement ait un bon contact avec la peau ou soit directement mis à la terre. Ces vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être utilisés dans des atmosphères enrichies en oxygène sans accord préalable de l'ingénieur responsable de la sécurité. Les propriétés électrostatiques dépendent également de l'humidité relative ambiante : l'évacuation des charges électrostatiques est meilleure lorsque l'humidité augmente. Un vêtement seul ne peut offrir une protection complète. Veillez à être complètement équipé, ensemble ou combinaison et chaussures permettant l'évacuation des charges électrostatiques par exemple. Il serait probablement utile que l'utilisateur soit relié à la terre pour que la résistance soit inférieure à $10^8 \Omega$. L'usure et une contamination possible peuvent avoir une incidence sur la performance antistatique. **EN HOODED OVERALL / DISPOSABLE NON-WOVEN - TAPED SEAMS DT119:** SINGLE-USE HOODED COVERALL DELTATEK 5000® - TAPED SEAMS **Use instructions:** Overall providing limited protection against liquid chemical products (splashes – type 6) and toxic dust $\geq 0,6\mu$ (type 5), such as asbestos for example. These coveralls offer protection against infective agents. We recommend the following uses: protection against asbestos, acid splashes, alkaline materials and water in accordance with chemical protective clothing of category 3, type 4-B, 5-B and 6-B. We recommend the following uses: protection against asbestos, acid splashes, alkaline materials and water in accordance with chemical protective clothing of category 3, type 5-B and 6-B. The gloves should cover the knitted cuff. **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. The coveralls should not be used in sectors where there is a risk of exposure to certain hazardous chemical products for which no tests have been conducted. While there is limited protection against various chemical products, no guarantee of resistance is given for exposure other than splashes or dust. The coveralls should be removed following the procedures to prevent contaminating the user. Do not expose the garment to heat or flame. It is the sole responsibility of the user to decide which protection is appropriate and the proper association of clothing with optional equipment. Although these overalls are made of microporous fabric, prolonged wear may lead to heating. Heat stress can be reduced or eliminated by proper use of undergarments and suitable ventilation. It should be noted that the tests on this product were conducted in a laboratory environment and do not necessarily reflect reality. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Check the seams, the zip, the resistance of the elastic bands and the integrity of the fabric. Do not use in the event of a defect. This garment does not contain any substances known to be carcinogenic or toxic. Contact with the skin may lead to allergic reactions in sensitive persons. In this case, leave the risk zone, remove the overalls and consult a doctor. Other factors may affect these results, such as use in excessive heat or in harsh mechanical environments (abrasion, cutting, tearing). The supplier shall not be held responsible for incorrect use of these products. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. Single use, no maintenance required, dispose after use. [DO NOT RE-USE (2)]. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. Disposal is limited only by any possible contamination that may have occurred during use. ▼Antistatic additional performance : In order to preserve their antistatic properties, it is recommended to use them with compatible antistatic accessories. Electrostatic dissipation protective clothing should not be removed in the presence of inflammable or explosive atmospheres or when handling inflammable or explosive substances. It is made of fabric enabling the dissipation of surface electrostatic charges. It is recommended that this garment be in proper contact with the skin or directly earthed. These electrostatic dissipation protective garments should not be used in oxygen-rich atmospheres without the prior agreement of the engineer responsible for safety. The electrostatic properties also depend on ambient relative humidity: electrostatic charges are evacuated better when the humidity increases. A garment alone cannot ensure complete protection. Ensure you are fully equipped, suit or coveralls and shoes enabling the evacuation of electrostatic charges for example. The user should be probably earthed so that the resistance is less than $10^8 \Omega$. The Anti-static performance can be affected by wear and tear and possible contamination. **ES FATO-MACACO COM CAPUCHO / NO TEJIDO DE USO ÚNICO - COSTURAS SOLDADAS DT119:** BUZO CON CAPUCHA DE UN SÓLO USO DELTATEK5000® - COSTURAS SOLDADAS **Instrucciones de uso:** Combinación que ofrece una protección limitada a los productos químicos líquidos (proyecciones de salpicaduras – tipo 6) y de polvos tóxicos $\geq 0,6\mu$ (tipo 5), como por ejemplo el amianto. Esta combinación ofrece protección contra los agentes infecciosos. Recomendamos los siguientes usos: protección contra asbesto, salpicaduras ácidas, materiales alcalinos y agua, de acuerdo con la vestimenta de protección química de categoría 3, tipo 4-B, 5-B y 6-B. Los usos recomendados que sugerimos son: La protección contra el amianto, las salpicaduras ácidas, los materiales alcalinos y agua conforme a la ropa de protección química de categoría 3, tipo 5-B y 6-B. Los guantes deben cubrir los puños del conjunto. **Limites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. La combinación no se debe usar en los sectores donde haya riesgo de exposición a determinados productos químicos peligrosos para los cuales no se ha hecho ninguna prueba. Si bien se puede asegurar una protección limitada contra diversos productos químicos, no se otorga ninguna garantía de resistencia en cuanto a exposiciones distintas a salpicaduras de productos químicos o polvos o pulverizaciones tóxicas. La combinación debe sacarse de acuerdo con los procedimientos que permitan evitar la contaminación del usuario. No exponer la ropa al calor o a llamas. El usuario será el único que pueda decidir qué tipo de protección se conviene usar y cuál es la asociación correcta de la prenda con los accesorios opcionales. Aunque esta combinación ha sido confeccionada en un material micro poroso, su uso prolongado puede conllevar un calentamiento. Se puede reducir o eliminar el estrés térmico con el uso de ropa interior y equipos de ventilación adecuados. Cabe señalar que las pruebas realizadas sobre este producto se ejecutaron en un ambiente de laboratorio y no reflejan necesariamente la realidad. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Revisar las costuras, el cierre deslizando, la tensión de las bandas elásticas, la integridad del tejido. No usar si detecta una falla. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas o tóxicas. El contacto con la piel puede provocar reacciones alérgicas a las personas sensibles. En ese caso, abandonar la zona de riesgo, quitarse la combinación y consultar un médico. Hay factores que podrían influir en estos resultados, tales como el uso en condiciones de calor excesivo o de ambientes mecánicos agresivos (abrasión, corte, desgarr). El proveedor no será considerado responsable de ningún uso incorrecto de estos productos. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenaar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. Mono de un sólo uso, no necesita mantenimiento, echarlo después de haberlo usado. [DO NOT RE-USE (2)]. Desechar este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando: los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. El desechamiento queda limitado solo por las eventuales contaminaciones que pudieran haberse producido durante el uso. ▼Resistencia adicional antiestática : Para conservar sus propiedades antiestáticas, se recomienda usar con accesorios antiestática compatibles. Las ropas de protección con disipación electrostática no se deben sacar en presencia de atmósferas inflamables o de explosivos o cuando se manipule sustancias inflamables o explosivos. Ha sido confeccionada en un material que permite la disipación de las cargas electrostáticas en superficie. Se recomienda que esta ropa tenga un buen contacto con la piel o sea directamente puesta en tierra. Estas ropas de protección con disipación electrostática no se deben usar en atmósferas enriquecidas en oxígeno sin un acuerdo previo del ingeniero responsable de la seguridad. Las propiedades electrostáticas dependen igualmente de la humedad relativa del ambiente : la evacuación de las cargas electrostáticas es mejor cuando la humedad aumenta. Una sola ropa no puede ofrecer una protección completa. Procure estar completamente equipado; por ejemplo, conjunto o mameluco y calzado que permita la evacuación de las cargas electrostáticas. El usuario debe estar probablemente conectado a tierra, de modo que la resistencia sea menor de $10^8 \Omega$. El rendimiento Anti-estático puede verse afectado por el desgaste y rasgado y la posible contaminación. **IT TUTA CON CAPPUCCIO / NON TESSUTO MONOUSO - CUCITURE CON PELLICOLA DT119:** TUTA CON CAPPUCCIO AD USO UNICO DELTATEK5000® - CUCITURE CON PELLICOLA **Istruzioni d'uso:** Tuta che offre una protezione limitata ai prodotti chimici liquidi (proiezioni di spruzzi – tipo 6) ed alle polveri tossiche $\geq 0,6\mu$ (tipo 5), come l'amianto ad esempio. Questa tuta offre una protezione contro gli agenti infettivi. Gli utilizzi limitati suggeriti sono: La protezione contro l'amianto, le sostanze acide ed alcaline ed acquose, conformemente ai capi d'abbigliamento di protezione chimica di categoria 3, tipo 4-B, 5-B e 6-B. Raccomandiamo i seguenti utilizzi: protezione contro l'amianto, schizzi acidi, materie alcaline ed acqua conformemente ai capi d'abbigliamento di protezione chimica di categoria 3, tipo 5-B e 6-B. I guanti devono coprire i polsini della tuta. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori del suo ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. La tuta non deve essere utilizzata nei settori dove vi è il rischio di esporsi a certi prodotti chimici pericolosi per i quali non è stato effettuato alcun test. Per quanto si possa assicurare una protezione contro diversi prodotti chimici, non viene data alcuna garanzia di resistenza in caso di esposizioni che non siano agli schizzi di prodotti chimici o a polveri o polverizzazioni tossiche. La tuta deve essere tolta seguendo procedure che permettano di evitare la contaminazione di chi la indossa. Non esporre il capo d'abbigliamento al calore o alle fiamme. L'utilizzatore sarà la persona più indicata a decidere il tipo di protezione necessaria e l'associazione corretta del capo con accessori opzionali. Sebbene questa tuta venga realizzata con un materiale microporoso, indossare per troppo tempo potrebbe comportare un surriscaldamento. Lo stress termico può essere ridotto o eliminato con l'utilizzo di indumenti intimi appropriati e strumenti di ventilazione. Va notato che le prove realizzate su questo prodotto sono state realizzate in ambiente di laboratorio e non corrispondono necessariamente alla realtà. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Controllare le cuciture, la chiusura a scorrimento, la tenuta delle fasce elastiche, l'integrità del tessuto. Non utilizzare in presenza di un'anomalia. Questo capo d'abbigliamento non contiene sostanze note come cancerogene, né tossiche. Il contatto con la pelle può causare reazioni allergiche alle persone sensibili. In questo caso, abbandonare la zona a rischio, sfilare la tuta e consultare un medico. Alcuni fattori potrebbero influenzare i risultati, come un utilizzo in condizioni di calore eccessivo o in ambienti meccanici aggressivi (abrasione, taglio, lacerazione). Il fornitore non dovrà rispondere dell'utilizzo scorretto di questi prodotti. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. Completo ad uso unico, non richiede manutenzione, da gettare dopo l'uso. [DO NOT RE-USE (2)]. Scartare questo articolo in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. Lo scarto è unicamente limitato ad eventuali contaminazioni che avrebbero potuto prodursi nel corso dell'utilizzo. ▼Prestazioni aggiuntiva antistatiche : Per conservarne le proprietà antistatiche, si consiglia di utilizzarla con accessori antistatici compatibili. I capi d'abbigliamento di protezione a dissipazione elettrostatica non devono essere tollti in presenza di ambienti atmosferici infiammabili o esplosivi o in caso di manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. E' stato realizzato con un materiale che permette la dissipazione delle cariche elettrostatiche in superficie. Si raccomanda che il capo abbia un buon contatto con la pelle o che venga messo direttamente a terra. Questi capi d'abbigliamento a dissipazione elettrostatica non devono essere utilizzati in atmosfere ricche d'ossigeno senza previo consenso dell'ingegnere responsabile della sicurezza. Le proprietà elettrostatiche dipendono allo stesso modo dall'umidità relativa ambientale: l'evacuazione delle cariche elettrostatiche è migliore se l'umidità aumenta. Un capo d'abbigliamento solo non può offrire una protezione completa. Assicurarsi di essere interamente attrezzati, completo o tuta e scarpe che permettano l'evacuazione di cariche elettrostatiche, ad esempio. L'utente deve essere adeguatamente collegato a terra in modo che la resistenza sia inferiore a $10^8 \Omega$. Le prestazioni anti-statiche possono essere condizionate dall'usura e dalla possibile contaminazione. **PT BUZO CON CAPUCHA / NÃO TECIDO A USO ÚNICO - COSTURAS ESTANQUES DT119:** FATO-MACACO COM CAPUZ DESCARTÁVEL DELTATEK5000® - COSTURAS ESTANQUES **Instruções de uso:** Fato-macaco oferecendo uma proteção limitada contra produtos químicos (projeções de salpicos - tipo 6) e de poeiras tóxicas $\geq 0,6\mu$ (tipo 5), como o amianto, por exemplo. Este conjunto oferece uma proteção contra os agentes infecciosos. Recomendamos as seguintes utilizações: a proteção contra o amianto, os salpicos ácidos, materiais alcalinos e água, em conformidade com o vestuário de proteção química de categoria 3, tipo 4-B, 5-B e 6-B. As utilizações recomendadas que sugerimos são : proteção contra amianto, salpicos ácidos, matérias alcalinas e água, em conformidade com o vestuário de proteção química de categoria 3, tipo 5-B e 6-B. As luvas devem cobrir os punhos do conjunto. **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. O conjunto não deve ser utilizado em sector onde exista o risco de exposição a determinados produtos químicos perigosos para os quais não tenham sido efectuados quaisquer testes. Embora uma utilização limitada possa garantir a utilização no caso de diversos produtos químicos, não existe qualquer garantia relativamente a exposições além de salpicos de produtos químicos, poeiras ou pulverizações tóxicas. O conjunto deve ser retirado de acordo com os procedimentos, permitindo evitar a contaminação do utilizador. Não expor o vestuário ao calor ou à chama. Cabe exclusivamente ao utilizador decidir do tipo de proteção que deve utilizar e do uso correcto do vestuário com acessórios opcionais. Apesar deste fato-macaco ser realizado num material microporoso, o seu uso prolongado pode provocar um aquecimento. O stress térmico pode ser reduzido ou eliminado com a utilização de roupa interior apropriada e de equipamentos de ventilação. É preciso não esquecer que os ensaios efectuados neste produto foram realizados num ambiente de laboratório e não reflectem necessariamente a realidade. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. Verificar as costuras, o fecho de correr, a colocação das fitas adesivas, a integridade do tecido. Não utilizar no caso de ser detectado um defeito. Este vestuário não contém substâncias conhecidas como cancerígenas, nem tóxicas. O contacto com a pele pode causar reacções alérgicas às pessoas sensíveis. Nesse caso, saia da zona de risco, retire o fato-macaco e consulte um médico. Existem factores que podem influenciar os seus resultados, como a utilização em condição de calor excessivo ou em ambientes mecânicos agressivos (abrasão, corte, perfuração). O fornecedor não pode ser responsabilizado por uma utilização incorrecta destes produtos. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Fato-macaco descartável, nenhuma limpeza, deitar fora após a utilização. [DO NOT RE-USE (2)]. Não utilizar este artigo em caso de deterioração e substituí-lo por um artigo novo. No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. A inutilização está unicamente limitada por eventuais contaminações que poderiam ter lugar durante a utilização. ▼Performance adicional anti-estática: Para preservar as suas propriedades anti-estáticas, recomenda-se a utilização com acessórios anti-estáticos compatíveis. O vestuário de proteção com dissipação electrostática não deve ser retirado na presença de atmosferas inflamáveis ou explosivos aquando da manipulação de substâncias inflamáveis ou explosivos. Foi fabricada num material que permite a dissipação das cargas electrostáticas na superfície. Recomenda-se que esta peça tenha um bom contacto com a pele ou directamente ligada ao chão. Este vestuário de proteção com dissipação electrostática não deve ser utilizado em atmosferas enriquecidas com oxigénio sem acordo prévio do engenheiro responsável pela segurança. As propriedades electrostáticas dependem também da humidade ambiente relativa: a evacuação das cargas electrostáticas é melhor quando a humidade aumenta. Uma peça de vestuário não pode, por si só, oferecer uma protecção completa. Por exemplo, é necessário que esteja completamente equipado, com o conjunto ou combinação e com calçado, para permitir a evacuação das cargas electrostáticas. O utilizador deverá estar correctamente ligado à terra para que a resistência seja inferior a $10^8 \Omega$. O desempenho Anti-estático pode ser afectado pelo desgaste, rasgos e possível contaminação. **NL OVERALL MET KAP / NON WOVEN VOOR EENMALIG GEBRUIK - ONDOORDRINGBARE NADEN DT119:** OVERALL MET KAP VOOR EENMALIG GEBRUIK DELTATEK 5000® - ONDOORDRINGBARE NEDEN **Gebruiksaanwijzing:** De combinatie biedt beperkte bescherming tegen chemische vloeistoffen (spatten – type 6) en giftige stofdeeltjes $\geq 0,6\mu$ (type 5), zoals bijvoorbeeld asbest. Deze overall biedt een bescherming tegen besmettelijke stoffen. De aanbevolen toepassingen zijn: bescherming tegenasbest, zure druppels alkalische stoffen, en water overeenkomstig de beschermende kleding tegen chemisch kleding categorie 3, type 4-B, 5-B en 6-B. Deze overall biedt een bescherming tegen besmettelijke stoffen Het gebruik ervan bevelen wij aan voor: bescherming tegen asbest, spatten van zure stoffen, van basische stoffen en van water conform de beschermende chemische kleding van de categorie 3, type 5-B en 6-B. De handschoenen moeten de polsen van de overall bedekken. **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handling. De overall mag niet gedragen worden in zones waar het risico bestaat van blootstelling aan bepaalde gevaarlijke chemische stoffen waarvoor geen test is uitgevoerd. Hoewel een beperkte bescherming gewaarborgd kan worden tegen diverse chemische producten, wordt geen enkele garantie gegeven op bestendigheid tegen blootstelling anders dan van spatten van chemische producten, stof of giftige verstuivingen. De overall moet worden uitgedaan volgens procedures waarbij de drager niet besmet kan raken. Stel dit kledingstuk niet bloot aan hitte of vlammen. De gebruiker is de enige die kan beslissen welk soort bescherming hij nodig heeft en welke combinatie van kleding en optionele accessoires correct is. Hoewel deze combinatie is gemaakt van microporeus materiaal, kan het langdurig dragen van dit kledingstuk leiden tot opwarming. De thermische stress kan beperkt of geïmineerd worden door gebruik van aangepast ondergoed en ventilatie-uitrusting. NB: testen op dit product zijn uitgevoerd in een laboratorium en geven niet noodzakelijk indicaties over het werkelijke gebruik. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleer of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Controleer de naden, de ritsluiting, de staat van de elastische banden en de kwaliteit van de stof. De kleding niet gebruiken als u een defect hebt ontdekt. Dit kledingstuk bevat geen substanties die bekend staan als kankerverwekkend of giftig. Het contact met de huid kan bij gevoelige personen leiden tot allergische reacties. Verlaat in een dergelijk geval het risicogebied, trek de combinatie uit en raadpleeg een arts. Bepaalde factoren, zoals het gebruik in uiterst warme omgevingen of agressief mechanische omgevingen (gevaar van afschuren, snijden, scheuren), kunnen deze resultaten beïnvloeden. De leverancier kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor incorrect gebruik van deze producten. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. Combinatie voor éénmalig gebruik, geen onderhoud, wegwerpen na gebruik. [DO NOT RE-USE (2)]. Dit artikel weggoeien in geval van slijtage en vervangen door een nieuw artikel. Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. De procedure voor afvalverwerking is uitsluitend beperkt tot een eventuele besmetting die zich tijdens het gebruik heeft voorgedaan. ▼Antistatische bijkomende prestatie: Om de antistatische eigenschappen te behouden, wordt aanbevolen de overall te gebruiken met geschikte antistatische accessoires. De tegen elektrostatische ladingen beschermende kleding mag niet worden uitgetrokken in ontvlambare of explosieve omgevingen of tijdens behandeling van ontvlambare of explosieve stoffen. Dit kledingstuk is uitgevoerd in een materiaal dat de ontleding van elektrostatische ladingen aan de oppervlakte bewerkstelligt. Het is aan te bevelen dat dit kledingstuk een goed contact met de huid heeft of elektrisch wordt geaard. Deze tegen elektrostatische ladingen beschermende kleding mag niet worden uitgetrokken in zuurstofverrijkte omgevingen zonder voorafgaande toestemming van de ingenieur die verantwoordelijk is voor de veiligheid. De elektrostatische eigenschappen zijn ook afhankelijk van de relatieve omgevingsvochtigheid: het afvoeren van elektrostatische ladingen is beter bij hogere vochtigheid. Eén enkel kledingstuk kan geen volledige bescherming bieden. Zorg ervoor dat u volledig bent uitgerust, pak of overall en schoenen zorgen bijvoorbeeld voor de afvoer van elektrostatische ladingen. Aanbevolen wordt een goed contact van dit kledingstuk met de huid of een directe verbinding met de aarde ($< 10^8 \Omega$). Slijtage en een mogelijke vervuiling kunnen invloed hebben op de antistatische prestaties. **DE EINWEG MIT KAPUZE / EINWEG-VLIESTOFF - WASSERDICHE NAHTE DT119:** EINWEG-SCHUTZANZUG MIT KAPUZE DELTATEK 5000® - WASSERDICHE NAHTE **Einsatzbereich:** Overall mit eingeschränktem Schutz gegen chemische Flüssigprodukte (Spritzer – Type 6) und toxische Staubpartikel $\geq 0,6\mu$ (Typ 5) wie z.B. Dieser Schutzanzug schützt vor Infektionserregern. Die von uns empfohlenen Einsatzgebiete sind: Schutz gegen Asbestfasern und Spritzschutz gegen Säuren, Laugen und Wasser gemäß Chemieschutzkleidung der Kategorie 3, Typ 4-B, 5-B und 6-B. Die empfohlenen Verwendungsbereiche sind: Schutz gegen Asbest, Spritzern von Säuren, alkalischen Materialien und Wasser gemäß Chemikalienschutzkleidung der Kategorie 3, Typ 5-B und 6-B. Die Handschuhe müssen die Bündchen des Overalls abdecken. **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Der Schutzanzug darf nicht in Bereichen verwendet werden, wo das Risiko einer Beanspruchung durch bestimmte gefährliche Chemikalien besteht, für die keine Prüfung erfolgt ist. Auch wenn ein gewisser Schutz gegen verschiedene Chemikalien gegeben ist, wird die Beständigkeit nur für folgende Beanspruchungen garantiert: Spritzer von Chemikalien und toxische Stäube bzw. Sprühnebel. Der Schutzanzug muss ausgezogen werden, ohne dass der Benutzer kontaminiert wird. Das Kleidungsstück nicht Hitze oder Feuer aussetzen. Die Entscheidung der ordnungsgemäß einzusetzenden Schutzart und der korrekten Kombination des Kleidungsstücks mit optionalem Zubehör erfolgt in Alleinverantwortung des Anwenders. Trotz des mikroporösen Materials dieses Overalls kann langes Tragen zu einer Erhitzung führen. Thermischer Stress kann durch das Tragen von geeigneter Unterwäsche und Belüftung reduziert oder beseitigt werden. Es ist zu beachten, dass die an diesem Produkt durchgeführten Tests in einer Laborumgebung stattfanden und nicht zwingend die Wirklichkeit widerspiegeln. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstücks, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Überprüfen Sie die Nähte, den Reißverschluss, die Spannkraft der elastischen Bänder und die Unversehrtheit des Stoffs. Verwenden Sie die Schutzkleidung nicht, wenn sie einen Defekt bemerken. Dieses Kleidungsstück enthält keine krebserzeugende oder toxische Substanz. Der Kontakt mit der Haut kann bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen auslösen. Verlassen Sie in diesem Fall die gefährliche Zone, ziehen Sie den Overall aus und suchen Sie einen Arzt auf. So kann das Ergebnis durch weitere Faktoren wie Verwendung bei großer Hitze oder aggressive mechanische Einwirkungen (Reibung, Schnitte, Risse) beeinflusst werden. Der Lieferant haftet nicht für falsche Verwendung dieser Produkte. **Reinigungs/Aufbewahrungs anweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. Overall zum einmaligen Gebrauch, keine Reinigung, nach Gebrauch entsorgen. [DO NOT RE-USE (2)]. Werfen Sie das Produkt weg, wenn es abgenutzt ist, und ersetzen Sie es durch einen neuen Artikel. Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. Das Wegwerfen ist nur durch eventuelle Verschmutzungen eingeschränkt, die während des Tragens aufgetreten sein könnten. ▼Zusätzliche antistatische Leistungsfähigkeit: Um die antistatischen Eigenschaften zu erhalten, wird die Verwendung von entsprechendem antistatischem Zubehör empfohlen. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf nicht in der Nähe entflammbarer und explosionsgefährdeter Stoffe bzw. beim Umgang mit entflammbaren und explosionsgefährdeten Stoffe ausgezogen werden. Wir empfehlen, dass die Schutzkleidung guten Hautkontakt hat bzw. direkt geerdet wird. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf nicht in der Nähe entflammbarer und explosionsgefährdeten Stoffe bzw. beim Umgang mit entflammbaren und explosionsgefährdeten Stoffe ausgezogen werden. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf ohne ausdrückliches Einverständnis des zuständigen Ingenieurs für Arbeitssicherheit nicht in Bereichen getragen werden, die mit Sauerstoff angereichert sind. Die elektrostatischen Eigenschaften sind weiterhin von der relativen Luftfeuchtigkeit abhängig: die Ableitung elektrostatischer Ladungen ist umso besser, je höher die Luftfeuchtigkeit ist. Eine teilweise Schutzkleidung bietet keinen kompletten Schutz. Achten Sie daher auf eine vollständige Schutzkleidung, tragen Sie beispielsweise die Kombination bzw. den Schutzanzug und Schuhe, die elektrostatische Ladung ableiten. Der Benutzer sollte möglichst geerdet sein, so dass der Widerstand unter $10^8 \Omega$ liegt. Die antistatische Leistung kann durch Verschleiß und mögliche Kontamination beeinträchtigt werden. **PL KOMBINEZON Z KAPUZA / WYROBY JEDNORAZOWEGO UZYTKU Z WŁÓKNINY - USZCZELNIONE SZWY DT119:** KOMBINEZON Z KAPTUREM DELTATEK 5000® - SZWY USZCZELNIONE **Zastosowanie:** Kombinezon zapewnia w ograniczonym zakresie ochronę przed ciekłymi środkami chemicznymi (odpryski – typ 6) i przed toksycznymi pyłami $\geq 0,6\mu$ (typ 5), jak na przykład azbest. Kombinezon ten zapewnia ochronę przed czynnikami zakaźnymi. Zalecane sposoby użytkowania są następujące: ochrona przed azbestem, rozpryskami cieczy kwaśnych, materiałowi zasadowych i wody, zgodnie z wymaganiami dotyczącymi odzieży chroniącej przed czynnikami chemicznymi kategorii 3, typu 4-B, 5-B i 6-B. Zalecane zastosowanie : ochrona przed azbestem, rozpryskami kwasów, substancji zasadowych i wody jako odzież zapewniająca ochronę chemiczną kategorii 3 typu 5-B i 6-B. Rękawice powinny przykrywać mankiety kombinezonu. **Zakres stosowania:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Kombinezon nie powinien być stosowany w sektorach, gdzie może być narazony na działanie niektórych niebezpiecznych środków chemicznych, dla których nie wykonano żadnych badań. Chociaż możliwe jest zapewnienie ograniczonej ochrony przed działaniem różnych produktów chemicznych, nie gwarantuje się odporności w przypadku narażenia na działanie innych czynników niż rozpryski produktów chemicznych lub pyły czy rozpylone substancje toksyczne. Kombinezon należy zdejmować zgodnie z procedurami, dzięki którym użytkownik uniknie skażenia. Nie wystawiać odzieży na działanie czynników gorących lub ognia. Decyzja o rodzaju odpowiedniej ochrony oraz o prawidłowym doborze odzieży i ewentualnych akcesoriów należy wyłącznie do użytkownika. Pomimo, że kombinezon jest wykonany z mikroporowatego materiału, zbyt długie noszenie może spowodować przegrzanie. Można ograniczyć lub wyeliminować stres termiczny stosując odpowiednią bieliznę osobistą i elementy wentylacji. Należy zauważyć, że badania tych produktów zostały wykonane w środowisku laboratoryjnym i nie koniecznie odzwierciedlają rzeczywisty stan rzeczy. Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pogięnie ją z sobą obniżenie jej skuteczności. Należy sprawdzić szwy, zamek błyskawiczny, mocowanie taśm elastycznych, całą tkaninę. Jeżeli stwierdzono uszkodzenie, nie należy używać odzieży. Ten rodzaj odzieży nie zawiera substancji, która jest znana jako rakotwórcza czy toksyczna. W przypadku osób o wrażliwej skórze kontakt może wywołać reakcje alergiczne. W takim przypadku należy opuścić strefę zagrożenia, zdjąć kombinezon i udać się do lekarza. Na wyniki tych badań mogły mieć wpływ czynniki takie jak stosowanie w warunkach nadmiernego ciepła lub w agresywnym środowisku mechanicznym (ścieranie, przecięcie, rozdarcie). Dostawca nie ponosi odpowiedzialności w przypadkach niewłaściwego wykorzystania tych produktów. **Przechowywanie/czyszczenie:** Rękawice należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. Kombinezon do jednorazowego użytku, nie podlega żadnej konserwacji, wyrzucić po użyciu. [DO NOT RE-USE (2)]. W razie zniszczenia umieścić w odpadach i wziąć nowy. Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami, wyzwanymi ze środowiskiem. Eventualne skażenie, które może nastąpić podczas stosowania, jest czynnikiem naruszającym ograniczenia przy wyrzucaniu do odpadów. ▼Dodatkowe właściwości antyelektrostatyczne : Aby zachować właściwości antystatyczne kombinezonu, zaleca się stosowanie odpowiednich akcesoriów antystatycznych. Odzież ochronna powodująca rozproszenie ładunków elektrycznych nie powinna być zdejmowana w palnej lub wybuchowej atmosferze lub podczas czynności wykonywanych z użyciem substancji palnych lub wybuchowych. Odzież jest wykonana z materiału, który sprzyja rozproszeniu ładunków elektrycznych na powierzchnię. Zaleca się, by pozostawała w kontakcie ze skórą lub była bezpośrednio uziomiona. Odzież ochronna powodująca rozproszenie ładunków elektrycznych nie powinna być stosowana w atmosferach wzbogaczonych tlenem, jeżeli inżynier odpowiedzialny za bezpieczeństwo nie wyraził na to zgody. Właściwości elektrostatyczne są zależne również od wilgotności względnej otoczenia: zwiększona wilgotność poprawia odprowadzanie ładunków elektrostatycznych. Pojedyncze szuki odzieży nie mogą stanowić pełnego zabezpieczenia. Należy posiadać kompletne wyposażenie, na przykład komplet lub kombinezon i spodnie sprzyjające odprowadzaniu ładunków elektrostatycznych. Byłyby zapewne użyteczne aby użytkownik był uziomiony żeby odporność była niższa niż $10^8 \Omega$ Omów. Zużycie oraz możliwe skażenie mogą mieć wpływ na właściwości antyelektrostatyczne.

CS KOMBINEŽA Z KAPUCÍ / NETKAŇA NA JEDNO POUŽITÍ - NEPROPUSTNÉ SZWY DT119: KOMBINEŽA S KAPUCÍ DELTATEK 5000® - TĚSNÍCÍ PÁSKY **Návod k použití:** Kombiněza zajiřtuje omezenou ochranu proti potřisnřní kapalnřmi chemikáliemi (ochrana proti potřisnřní chemickřmi lřtkami – typ 6) a ochrana proti prachu $\geq 0,6\mu$ (typ 5) a př práci s azbestem. Tato kombiněza nabřz ochranu proti infekcnřm agens. Vřrobcm doporučenř použití: ochrana proti azbestu, rozstřkř kyselřchemikáliř, zřsaditřch lřtek a vody v rozsahu předpisů pro ochrannř protichemickř odřv kategorie 3, typu 4-B, 5-B a 6-B. Doporučenř použití, kterř navrhujeme, jsou: ochrana proti azbestu, kyselřm rozstřřku, alkalickřm lřtkám a vodř v souladu s pořadavkř na chemickř ochrannř odřv kategorie 3, typu 5-B a 6-B. Rukavice musí pokrřvat zřpřstř kombinězy. **Meze použití:** Tento odřv nepoužívajte k jinnřm účelřm než třm, které jsou uvedeny v návodu k použití vřvř. Kombinězu nelze používat v oblastech, ve kterřch je riziko vystavenř se nřkterřm nebezpečnřm chemickřm lřtkám, pro kterř nebyly provedeny žždnnř zkouřky. **Přesto, že kombiněza mřže zajiřřovat omezenou ochranu proti rřznřm typřm chemikáliř, jeř zřřřka se vřztahuje pouze na ochranu proti rozstřřku chemickřch lřtek a proti toxickřm prachu nebo popřasovřnř. Kombinězu je nutně svřřkat podle postupu umožňujřcř vyloučenř kontaminace uřivatele. Nevystavujte tento ochrannř odřv vysokřm teplotřm nebo otevřenřmu ohnř. Zřleží pouze na uřivateli, jakř typ ochrany se rozhodne použít a s jakřm dalřřm volitelnřm přřsluřenstvřm bude odřv kombinovat. Kombiněza je vyrobena z materiřlu s mikroporřznř vrstvřou, jeř dlouhodobř nořenř vřřak mřže zpřsobovat přehřtřř. Přehřtřř uvnřř obleku lze omezit nebo mu řplně zabřnřit volbou vhodněho přřdřla pod oblek a použitřm vřtracřch mechanismř. Upozorňujeme,**

že testy prováděné na tomto výrobku byly prováděny v laboratorním prostředí a nemusí nutně odrážet skutečné podmínky. Před tím, než si tento oděv obléčete, zkontrolujte, zda není špinavý či obnošený, to by vedlo ke snížení jeho účinnosti. Překontrolujte švy, zip, pružné lemy a neporušenost materiálu obleku. Kombinézu nepoužívejte v případě, že jste zjistili závalu. Tento ochranný oděv neobsahuje žádné karcinogenní ani toxické látky. Kontakt s pokožkou může u citlivých osob způsobovat alergické reakce. V takovém případě je třeba opustit rizikovou zónu, kombinézu světlí a vyhledat lékaře. Výsledky provedených testů mohou ovlivňovat různé faktory, například použití oděvu v nadměrně vysokých teplotách nebo v prostředí s agresivními mechanickými částicemi (oděr, profez, protření). Dodavatel neručí za výrobek v případě jeho nesprávného použití.
Pokyny pro skladování/Čištění: Rukavice skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. Kombinéza na jedno použití, bez údržby, po upotřebení vyhodte [DO NOT RE-USE (2)].

V případě poškození nelze tento oděv opravovat, vyhodte jej do odpadu a nahraďte jej novým výrobkem. Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, plně legislativní a omezení, vázaných na životní prostředí. Jiná likvidace se provádí pouze v případě, že při použití kombinézy došlo k jejímu pořízení chemickými látkami. ▼Navíc antistatické provedení : Aby byly zachovány její antistatické vlastnosti, doporučujeme použití kompatibilních antistatických přípravků. Ochranné oděvy rozptýlující elektrostatický náboj nesmí být světlány v horkém nebo vyčísaném prostředí atmosféry nebo při manipulaci s horkými nebo vybušnými látkami. Byl vyroben z materiálu, který umožňuje rozptýl elektrostatických nábojů na povrchu. Doporučuje se, aby měl oděv dobrý kontakt s pokožkou, nebo aby byl přímo uzemněn. Tyto ochranné oděvy rozptýlují elektrostatický náboj nesmí být používány v ovzduší obohaceném kyslíkem bez předchozího souhlasu technika odpovědného za bezpečnost. Elektrostatické vlastnosti závisí také na relativní vlhkosti okolí: odvádění elektrostatických nábojů je lepší, když vlhkost stoupá. Samotný oděv nemůže poskytnout úplnou ochranu. Dbejte na to, abyste byli vybaveni úplné, například tak, že souprava nebo kombinéza a obuv umožňují odvádění elektrostatických nábojů. Uživatel by měl být uzemněn, aby hodnota odporu byla nižší než 10⁸ Ω. Na antistatické vlastnosti může mít vliv opotřebení a případné znečištění materiálu.
SK KOMBINEZA S KAPUCOU / NIE UTKANÁ NA JEDNO POUŽITIE

UTESNENÉ ŠÍTIA DT119: KOMBINEZA S KAPUCNOU DELTATEK 5000® - NEPRIEPUSTNÉ PÁSY **Návod na použitie:** Kombinéza zabezpečuje obmedzenú ochranu voči chemickým látkam (vyspelchovanie – typ 6) a voči toxickým prachom ≥ 0,6μ (typ 5), ako napríklad azbest. Táto kombinéza slúži ako ochrana pred infekčnými látkami. Naše odporúčané oblasti používania: ochrana proti azbestu, výslednchými kyselinám, zásaditým a vodným látkam v súlade s ochranným odevom proti chemickému nebezpečenstvu kategórie 3, typu 4-B, 5-B a 6-B. Naše odporúčané oblasti používania: ochrana proti azbestu, vyprskovanej kyseline, zásaditých látok a vody ako pri ochrannom oblečení proti chemickým látkam kategórie 3, typu 5-B a 6-B. Rukavice musia pokrývať manžety kombinézy.
Obmedzenia pri používaní: Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Táto kombinéza sa nesmie používať v odvetviach, kde hrozí riziko vystavenia sa niektorým nebezpečným chemickým látkam, ktoré neboli vôbec testované. Aj napriek tomu, že je možné zabezpečiť obmedzenú ochranu proti rôznym chemickým látkam, neexistuje žiadna záruka v prípade vystavenia sa iným rizikám ako je vyspelchutie chemických látok, prach alebo rozprašovanie toxických látok. Kombinézu je potrebné skladat' v súlade s postupmi, ktoré bránia kontaminácii používateľa. Oddev nevystavujte teplu alebo plameňom. Používateľ si sám musí vybrať typ ochrany, ktorú by mal použiť, a skombinovať ju so správnym odevom a doplnkovým príslušenstvom. Aj napriek tomu, že táto kombinéza je vyrobená z mikroporózneho materiálu, v prípade, že sa používa dlhú dobu, môže dôjsť k prehriatiu. Tepeľný stres je možné znížiť alebo odstrániť vhodným spodným oblečením a ventilačným zariadením. Je potrebné poznamenať, že skúšky tohto výrobku sa vykonali v laboratórnom prostredí, ktoré neodráža úplnú realitu. Skôr ako si oddev obliečete, zkontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. Skontrolujte švy, zips, pevnosť elastických pásov, celistvosť látky. Aj zistíte nedostatok, oddev nepoužívajte. Tento oddev neobsahuje karcinogénne ani toxické látky. U osôb s citlivou pokožkou môže dôjsť pri kontakte s pokožkou k alergickým reakciám. V danom prípade opustte rizikovú zónu, zoblečte kombinézu a vyhľadajte lekársku pomoc. Tieto výsledky by mohli ovplyvniť také faktory, ako napríklad používanie v prostredí s veľmi vysokou teplotou alebo v drsnom mechanickom prostredí (osúchanie, perezanie, roztrhnutie). Dodávateľ nie je zodpovedný za žiadne nesprávne používanie výrobku.
Uskladňovanie/Cistenia: Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Kombinéza pre jediné použitie, žiadna údržba, po použití zahodí. [DO NOT RE-USE (2)]. V prípade poškodenia sa tento výrobok nesmie opravovať, musí sa zlikvidovať a nahraďiť novým výrobkom. Na konci životnosti sa musí tento oddev bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia. K likvidácii musí dôjsť iba kvôli prípadným kontamináciám, ku ktorým mohlo dôjsť počas používania. ▼Dodatočná antistatická vlastnosť : Aby sa zachovali antistatické vlastnosti kombinézy, odporúča sa používať kompatibilné antistatické doplnky. Ochranné oděvy, ktoré umožňujú rozptýlit elektrostatické náboje, sa nesmú zlobiakať v horkavom alebo vybušnom prostredí ani počas manipulácie s horkými alebo vybušnými látkami. Tento oddev bol vyrobený z materiálu, ktorý umožňuje rozptýlit elektrostatické náboje na povrchu. Odporúča sa, aby mal tento oddev riadny kontakt s pokožkou, alebo aby bol priamo uzemnený. Ochranné oděvy, ktoré umožňujú rozptýlit elektrostatické náboje, sa nesmú používať v prostredí obohatenom o kyslík bez toho, aby bol vopred upozornený inžinier zodpovedný za bezpečnosť. Elektrostatické vlastnosti tiež závisia od relatívnej vlhkosti prostredia: elektrostatické náboje sa lepšie odstraňujú pri vyššej vlhkosti. Samotný oddev nemôže poskytnúť kompletnú ochranu. Dbajte, aby ste používali kompletnú ochranu, napríklad komplet alebo kombinézu a topánky, ktoré umožňujú odstrániť elektrostatické náboje. Odporúča sa, aby tento oddev dobre priliehal na pokožku alebo aby bol priamo uzemnený (<10⁸ Ω). Opoťrebenie a možná kontaminácia môžu mať dopad na antistatickú ochranu.
HU KAPUCINIS KEZESLÁBÁS / NEM SZÓTT, EGYSZER HASZNÁLÁTOS - VÍZZÁRÓ VARRATOK DT119: DELTATEK 5000® EGYSZER HASZNÁLÁTOS OVERALL - LÉGMENTES SZALAGOK **Használati útmutató:** Az overall korlátozott védelmet nyújt a folyékony vegyszerek (szennyeződések fröccsenéseiei – 6. típus) és a mérgező porok ellen ≥ 0,6μ (5. típus), úgy mint például az azbeszt. Az overall védelmet nyújt a fertőző ágensekkel szemben. Ajánlott felhasználási javaslatok: azbeszt elleni védelem, savas fröccsenések, lúgos anyagok és a víz, megelgel a 3-as kategóriájú vegyszeraló védőruházatkak, 4-B, 5-B és 6-B típusú. Általunk javasolt felhasználási közegek: azbeszt, savas szennyeződések, lúgos anyagok és vízalapú anyagok elleni védelem esetén, megfelelően a 3-as kategóriájú vegyszeraló védőruházatkak, 4-B-ös és 6-B-os és típusnak. A kesztyűnek az overall csuklós részét fednie kell. **Használati korlátok:** Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívüli célra. Az overallt továbbá tilos olyan területeken használni, ahol bizonyos veszélyes vegyszerek, melyeken előzetes próbavizsgálatok nem végeztek, robbanás előfordulhat. Különböző vegyszerekkel szembeni korlátozott védelem biztosításának ellenére sincs semmilyen ellenállási garancia arra, amikor a robbanásokról beszélünk, úgy mint a vegyszerek fröccsenéseivel, a porokkal vagy mérgező peremekkel együtt. Az overallt oly módon kell levenni, hogy a használó megfertőzése elkerülhető legyen. A ruházatot hő vagy láng veszélyének nem szabad kitenni. A használó saját felelőssége eldönteni a védelem típusát és a megfelelő társítást ruházattal és kiegészítőkkel az optimális felszerelés elérése érdekében. A ruházat mikroszemcsés anyaga ellenére hosszán tartó viselése melegségérzetet kelthet. Az hő kockázatát lehet csökkenteni vagy meg lehet szüntetni megfelelő alsóruházat és szellőző eszköz viselésével. Meg kell jegyezni, a termékben végzett próbákat laboratóriumi körülmények között végezték, melyek nem feltétlenül tükrözik a valóságot. A ruházat felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy ne legyen sem piszkos, sem használt, mert a ruházat hatékonyságát csökkentheti. Továbbá ellenőrizni kell a varrásokat, a cipzárt, az elastikus pántokat, és magát az anyagot. Ne használja, ha hibát észlel. A ruházat nem tartalmaz olyan összetevőt, mely rákkeltő vagy mérgező hatású lenne. A bőrrel való érintkezés allergiás tüneteket válthat ki érzékeny embereknél. Ebben az esetben, hagyja le a veszélyzónát, vegye le az overallt, és forduljon orvoshoz. Különböző tényezők befolyásolhatják az eredményeket, úgy mint a nagy hősség használat közben, vagy az agresszív mechanika közeg (kopás, vágás, szakadás). A szállított nem vonható semmilyen esetben felelősségre a termék helytelen használatára esetén.
Tarolás/Tisztítás: Tarolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. Egyszer használatos munkaruha, nem kell gondozni, használat után eldobandó. [DO NOT RE-USE (2)]. Elhasználódás esetén a termék kidobandó, újjal való helyettesítés szükséges. A ruházatot elhasználódás után feltétlenül meg kell semmisíteni betartva a belső eljárásokat, az érvényben lévő jogszabályozást és a környezeti korlátozásokat. A hulladékezelést kizárólag a használat során előforduló szennyeződések határozzák meg. ▼Plusz antisztatikus tulajdonság Az antisztatikus tulajdonságok megőrzéséért ajánlott kompatibilis antisztatikus kiegészítőkkkel együtt viselni. Az elektromos disszipációjú ruházatot nem lehet gyúlékony, robbanás veszélyes környezetben, valamint gyúlékony és robbanás veszélyes anyagokkal történő munka közben sem használni. A ruházatot olyan anyagból készült, mely a felületi elektromos töltéseket disszipálja. Ajánlott, hogy a ruházat jól érintkezzen a bőrrel vagy közvetlenül a földről. A ruházatot nem szabad oxigén dús környezetben a munkafelügyelő előzetes engedélye nélkül. Az elektrosztatikus tulajdonságok a környezeti relatív nedvesség tartamától függnek: az elektromos töltések elvezetése jobb, ha emelkedik a nedvesség. A ruházat magában nem nyújt teljes védelmet. Figyeljen, hogy a felszereltsége teljes legyen, együttes vagy overall és cipő, mely engedi az elektromos töltések elvezetését. A felhasználónak megfelelő földeléssel kell rendelkeznie, hogy az ellenállás 10⁸ Ω-nál kisebb legyen. A ruházat antisztatikus teljesítményét befolyásolhatja használatása és a lehetséges szennyeződések.
RO COMPLEU CU GLUGĂ / DE UNICĂ FOLOSINȚĂ, NU ESTE ȚESUT - CUSĂTURII PELICULIZATE DT119: COMBINEZON CU GLUGĂ DELTATEK 5000® - BENZI DE ETANȘARE **Instrucțiuni de utilizare:** Salopeta care oferă o protecție limitată contra produselor chimice lichide (proiectarelor improșcări – tipul 6) și prafurilor toxice ≥ 0,6μ (tip 5), ca de exemplu azbestul. Acest combinezon oferă protecție împotriva agenților infecțioși. Utilizările recomandate pe care le propunem sunt: protecția împotriva azbestului, improșcările acide, de materiale alcaline și de apă în funcție de îmbrăcămintea de protecție chimică de categoria 3 tipurile 4-B, 5-B și 6-B. Utilizările recomandate, pe care noi le sugerăm, sunt: protecția împotriva azbestului, improșcările acide, de materii alcaline și de apă, conform îmbrăcămintei de protecție chimică de categoria 3, tipul 5-B și 6-B. Mănușile trebuie să acopere manșetele combinezonului. **Limite de utilizare:** A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de utilizare de mai sus. Combinezonul nu trebuie utilizat în sectoare în care există un risc de expunere la anumite produse chimice periculoase pentru care nu s-a efectuat niciun test. Deși poate fi asigurată o protecție limitată împotriva diverselor produse chimice, nu se oferă nicio garanție de rezistență cu privire la expuneri, alte decât improșcări de produse chimice sau prafuri sau pulverizări toxice. Utilizatorul trebuie să se dezbrace de combinezon conform procedurilor care permit evitarea contaminării sale. A nu se expune articolul de îmbrăcămintă la căldură sau la flăcări. Doar utilizatorul va lua decizia privind cel mai potrivit tip de protecție pe care o va folosi și privind asocierea corectă a îmbrăcămii cu accesorile opționale. Deși această salopetă este realizată dintr-un material microporos, purtarea îndelungată poate avea ca rezultat încălzirea. Stresul termic poate fi redus sau eliminat purtând pe dedesubt articole de îmbrăcămintă corespunzătoare și echipament de aerisire. De remarcat faptul că testele efectuate pe acest produs au fost realizate într-un mediu de laborator și nu reflectă neapărat realitatea. Înainte de a îmbrăca această haină, verificați că un e nici murdară nici fosilată - aceasta ar putea antrena o scădere a eficienței sale. Verificați cusăturile, fermoarul, starea benzilor elastice, integritatea țesăturii. A nu se utiliza în cazul constatării unui defect. Acest articol de îmbrăcămintă nu conține nicio substanță cunoscută a fi cancerigenă sau toxică. Contactul cu pielea poate cauza reacții alergice persoanelor sensibile. În acest caz, părăsiți zona de risc, dezbrăcați-vă de salopetă și consultați un medic. Aceste rezultate ar putea fi influențate de anumii factori precum utilizarea în condiții de căldură excesivă sau în medii mecanice agresive (abraziune, tăiere, destrămare). Fumizorul nu va fi responsabil pentru utilizarea incorectă a acestor produse.
Instrucțiuni de stocare/curățare: A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și înghet. Complexu de unică folosință, nu necesită întreținere, se va arunca după utilizare. [DO NOT RE-USE (2)]. În cazul deteriorării, acest articol nu poate fi supus reparare, îl trebuie dat la rebut și înlocuit cu un articol nou. La sfârșitul ciclului de viață, acest articol de îmbrăcămintă trebuie eliminat neapărat respectând: procedurile interne de instalare, legislația în vigoare și constrângerile legate de mediu. Aruncarea la gunoi este limitată numai de posibilele contaminări care s-ar fi putut produce în timpul utilizării. ▼Performante antistatice suplimentare : Pentru păstrarea proprietăților sale antistatice, este recomandat a-l utiliza cu accesorii antistatice compatibile. Este interzis să vă dezbrăcați de îmbrăcămintea de protecție cu disipare electrostatică în prezența unor atmosfere inflamabile sau cu potențial exploziv sau după ce manipulați substanțe inflamabile sau cu potențial exploziv. Articolul a fost realizat dintr-un material care permite dispararea sarcinilor electrostatice la suprafață. Se recomandă ca acest articol de îmbrăcămintă să aibă un contact bun cu pielea sau să fie legat direct la pământ. Această îmbrăcămintă de protecție cu disipare electrostatică nu trebuie utilizată în atmosfere îmbogățite cu oxigen fără acordul prealabil al inginerului responsabil cu securitatea. Proprietățile electrostatice depind și de umiditatea relativă înconjurătoare: eliminarea sarcinilor electrostatice este mai bună când umiditatea crește. Un singur articol de îmbrăcămintă nu poate oferi o protecție completă. Asigurați-vă că sunteți echipat complet, ansamblu sau combinezon și încălțăminte care permite eliminarea sarcinilor electrostatice, de exemplu. Utilizatorul trebuie să fie bine împământat astfel ca rezistența să fie mai mică de 10⁸ Ω. Performanțele antistatice pot fi afectate de uzură și posibila contaminare.
ΕΛ ΣΤΟΛΗ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ ΜΕ ΚΟΥΚΟΥΛΑ / ΜΗ ΦΥΣΑΜΕΝΟ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΕΩΣ - ΔΙΑΒΡΩΣΕΣ ΡΑΦΕΣ DT119: ΦΟΡΜΑ ΜΕ ΚΟΥΚΟΥΛΑ DELTATEK 5000® - ΣΤΕΓΑΝΕΣ ΕΛΑΣΤΙΚΕΣ ΤΑΙΝΙΕΣ **Οδηγίες χρήσης:** Η φόρμα εργασίας παρέχει προστασία που περιορίζεται στις υγιείς χημικές ενώσεις (εκτοξευόμενες πιτσιλιές – τύπος 6) και στις τοξικές σκόνης ≥ 0,6μ (τύπος 5), όπως για παράδειγμα ο αμιάντος. Αυτή η φόρμα εργασίας προστατεύει από τους υολυσματικούς παράγοντες. Οι συνιστώμενες χρήσεις που προτείνουμε είναι : προστασία από τον αμιάντο, τα πιτσιλιόμενα οξέων, των αλκαλικών υγρών και του νερού, σύμφωνα με τα ρούχα χημικής προστασίας κατηγορίας ΙΙΙ, τύπου 4-B, 5-B και 6-B. Ο συνιστώμενες χρήσεις που προτείνουμε είναι : προστασία από τον αμιάντο, τα πιτσιλιόμενα οξέων, τις αλκαλικές ύλες και το νερό βάσει των ρούχων χημικής προστασίας κατηγορίας 3, τύπου 5-B και 6-B. Τα γάντια πρέπει να καλύπτουν τους καρπούς της φόρμας εργασίας. **Περιορισμοί χρήσης:** Να μην χρησιμοποιείται πέρα από το πεδίο χρήσης που ορίζει στις παραπάνω οδηγίες. Η φόρμα εργασίας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε τομείς όπου υπάρχει ο κίνδυνος έκθεσης σε κάποια επικίνδυνα χημικά προϊόντα στα οποία δεν έχει γίνει καμία δοκιμή. Παρόλο που εξασφαλίζεται η περιορισμένη προστασία έναντι κάποιων χημικών προϊόντων, δεν υπάρχει καμία εγγύηση ως προς την ανθεκτικότητά σε έκθεση άλλη πλόν των πιτσιλιζομένων από χημικά προϊόντα ή της σκόνης ή των τοξικών ψεκασμών. Η φόρμα εργασίας πρέπει να αφαιρεθεί σύμφωνα με τις διαδικασίες ώστε να αποφευχθεί να μολυνθεί ο χρήστης. Να μην εκθέτετε το ένδυμα σε θερμότητα ή σε φλόγα. Ο χρήστης θα είναι ο μόνος κρίτης για να αποφασίσει για τον τύπο προστασίας που του παριέρει να χρησιμοποιήσει και για τον σωστό συνδυασμό του ενδύματος με προαιρετικά αξεσουάρ. Παρά το γεγονός ότι η φόρμα εργασίας κατασκευάζεται από μικροπορώδες υλικό, η παρατεταμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει θέρμανση. Η θερμική ένταση μπορεί να μειωθεί ή να εξελεφθεί με τη χρήση κατάλληλων εξωρροικών και εξοπλισμού εξερισμού. Σημειώτουν ότι οι μελέτες που συγκεριμένου προϊόντος πραγματοποιήθηκαν σε εργαστηριακό περιβάλλον και επομένως δεν αντικατοπτρίζουν καί ανάγκη την πραγματικότητα. Πριν φορέσετε το ένδυμα αυτό, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι βρώμικο και ότι δεν έχει χρησιμοποιηθεί γιατί κάτι τέτοιο θα είχε ως αποτέλεσμα μείωση της αποτελεσματικότητάς του. Ελέγξτε τις ραφές, το φερμουάρ, την κατάσταση των ελαστικών ταινιών και την ακεραιότητα του υφάσματος. Μην το χρησιμοποιείτε αν διαπιστώσετε ελάττωμα. Το ένδυμα αυτό δεν περιέχει ουσιακό που να είναι γνωστό καρκινογόνο ή τοξικό. Η επάρη με το δέρμα ενδέχεται να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα. Στην περίπτωση αυτή, αποχωρήστε από τη ζών έκθεσης, αφαιρέστε τη φόρμα εργασίας και συμβουλευθείτε ιατρό. Παράγοντες όπως η χρήση κάτω από υπερβολική ζέση ή σε περιβάλλον μηχανικά επιβτικό (διάβρωση, κόψιμο, σκίσιμο) μπορούν να επηρεάσουν τα αποτελέσματα. Ο προμηθευτής δεν φέρει ουδεμία ευθύνη σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης των προϊόντων αυτών. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθηκεύστε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία. Φόρμα εργασίας ειδικής χρήσης, χωρίς συντήρηση, απορρίπτεται μετά τη χρήση. [DO NOT RE-USE (2)]. Σε περίπτωση φθοράς το προϊόν αυτό δεν πρέπει να επισκευάζεται, πρέπει να αποσυρθεί και να αντικατασταθεί με ένα καινούριο. Μετά την τελική χρήση, το ρούχο αυτό πρέπει να καταστρέφεται σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες εγκατάστασης, την ισχύουσα νομοθεσία και τους περιορισμούς σε σχέση με το περιβάλλον. Η εναπόθεση στα χέρσρατα περιορίζεται μόνον από τις πιθανές μολύνσεις που είναι δυνατόν να έχουν συμβεί κατά τη χρήση. ▼Πρόσθετη επίδοσης αντιστατική : Για να διατηρείται η αντιστατική ιδιότητα της, συνιστάται να χρησιμοποιείται με τα αντίστοιχα αντιστατικά εξάρτηματα. Τα ενδύματα προστασίας διάχυσης ηλεκτροστατικού φορτίου δεν πρέπει να αφαιρούνται σε εύφλεκτη ή εκρηκτική ατμόσφαιρα ή κατά τη διάρκεια χειρισμού εύφλεκτων ή εκρηκτικών ουσιών. Έχει κατασκευαστεί από ένα υλικό που επιτρέπει τη διάχυση των ηλεκτροστατικών φορτίων του χώρου. Συνιστάται το ρούχο να έχει καλή επάρη με το δέρμα ή να είναι κατεβλητά υγιειμένο. Αυτά τα ενδύματα προστασίας διάχυσης ηλεκτροστατικού φορτίου δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε ατμόσφαιρα εμπλοποίησης σε οξύνο χωρίς προηγούμενη έγκριση από τον αρμόδιο μηχανικό υπεύθυνο προστασίας. Οι ηλεκτροστατικές ιδιότητες εξαρτώνται επίσης από τη σχετική υγρασία του περιβάλλοντος, η διάχυση του ηλεκτροστατικού φορτίου γίνεται καλύτερα όταν η υγρασία είναι αυξημένη. Ένα ρούχο από μόνο το δεν μπορεί να προσφέρει πλήρη προστασία. Φροντίστε να είστε πλήρως εξοπλισμένοι, σύνολο ή φόρμα και παπούτσια που επιτρέπειουν τη διάχυση ηλεκτροστατικών φορτίων για παράδειγμα. Φροντίστε η φόρμα του χρήστη να είναι κατάλληλα υγιεινή ώστε η αντίσταση να είναι μικρότερη από 10⁸ Ω. Η απόδοση της αντιστατικής ιδιότητας μπορεί να επηρεαστεί από τη φυσιολογική φθορά του χρόνου και πιθανές μολύνσεις.
HR KOMBINACIJA SA KAPULJACOM / NETKANO, ZA JEDNOKRATNU UPORABU - ZAVARENI SPOJEVI TKANINE DT119: KOMBINEZON S KAPULJACOM DELTATEK 5000® - VODONEPROPUSNE TRAKE **Upute za upotrebu:** Kombinacija za ograničenu zaštitu od tekućih kemikalija (rasprskavanja - tip 6) i otrovne prašine ≥ 0,6μ (tip 5) poput azbesta npr. Ta kombinacija nudi zaštitu od infektivnih agensa. Preporučena uporabe koje predlažemo: zaštita od azbesta, prskanja kiseline, alkalnih tvari i vode u skladu s kemijskom zaštitnom odjećom kategorije 3, tip 4-B, 5-B i 6-B. Preporučena upotreba: zaštita protiv kiseline, rasprskavanja kiseline, alkalnih tvari i vode u skladu sa zahtjevima za zaštitnu odjeću za kemijsku zaštitu kategorije 3, tip 5-B i 6-B. Rukavice moraju pokriti orukavke kombinézona. **Ograničenja kod korištenja:** Ne upotrebljavati je izvan područja uporabe definiranog u prethodno navedenim uputama za uporabu. Kombinacija se ne smije se koristiti u područjima rizika od eksplozije određenih opasnih kemikalija za kojih nisu provedena testiranja. Iako postoji ograničena razina zaštite protiv raznih kemikalija, ne postoji garancija otpornosti na eksplozije i rasprskavanja kemikalija ili toksičnu paru ili prašinu. Kombinacija se mora provoditi prema postupcima koji omogućuju izbjegavanje kontaminacije korisnika. Ne izlažite odjeću vrućini ni plamenu. Jedino korisnik odlučuje o tome koja je zaštita prikladna i koju će odjeću ispravno uskladiti s opcionalnom opremom. Iako je ovaj kombinézon napravljen od mikroporoznog materijala, njegovo dugotrajno nošenje može izazvati zagrijavanje. Toplotni pritisak može se smanjiti ili eliminirati upotrebom odgovarajuće donje odjeće i opreme za prozračivanje. Potrebno je uzetu u obzir da sva su sva testiranja na ovom proizvodu provedena u laboratorijskim uvjetima i ne odražavaju nužno stvarno stanje. Nakon odijevanja odjeće, provjerite nije li prljava, oštećena, ili pohabana, jer takva ima smanjenu djelotvornost. Provjerite šavove, patent zatvarač, stanke elastičnih traka, stanje tkanine. Ne koristite ako pronadete grešku. Ova odjeća ne sadrži kancerogene ili toksične tvari. Kontakt s kožom može prouzročiti alergijske reakcije kod osjetljivijih osoba. U tom slučaju, napustite zonu rizika, skinite kombinézon i posavjetujte se s liječnikom. Cimbenci koji mogu utjecati na rezultate testiranja su upotreba u uvjetima preterane topline ili u agresivnom mehaničkom okruženju (abrazija, rezanje, kidanje). Dobavljač se neće smatrati odgovornim u slučaju nepravilne upotrebe proizvoda. **Čuvanje/Čišćenje:** Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj originalnoj ambalaži. Kombijacija proizvoda za jednokratnu uporabu, nije potrebno održavanje, baciti nakon uporabe. [DO NOT RE-USE (2)]. Ukoliko su oštećeni, štitičke bacite i zamijenite ih novima. Po isteku roka upotrebe, ovu odjeću trebate obavezno baciti poštujući: propisane postupke upotrebe i zakonodavstvo vezano za zaštitu okoliša. Ponovna upotreba je ograničena isključivo za moguću kontaminaciju koja je nastala tijekom upotrebe. ▼Dodatno antistatičk svojstvo: Kako bi se sačuvala antistatička svojstva, preporučuje se upotrebljavati zaštitnu opremu sa antistatičkim kompatibilnim dodacima. Odjeća za zaštitu od elektrostatickog naboja ne smije se skidati u prisutnosti zapaljivih atmosferaIli ili eksplozivnih tvari ili tijekom rukovanja eksplozivnim ili zapaljivim supstancama. Izvodi se od materijala koji omogućuju širenje elektrostatickog naboja po površini. Preporučuje se da ova odjeća ima dobar kontakt sa kožom ili je direktno uzemljena. Ova zaštitna odjeća za zaštitu od elektrostatickog naboja ne smije se koristiti u okruženju bogatom kisikom bez prethodnog sporazuma sa odgovornom stručnom osobom za sigurnost. Elektrostaticka svojstva ovise jednako o relativnoj vlažnosti okoliša, izbacivanje elektrostatnog naboja je bolje tijekom povišene vlage u zraku. Jedna vrsta zaštitne opreme ne može vam pružiti potpunu zaštitu. Ako želite biti potpuno opremljeni, koristite opremu u dijelovima, zajedno ili u kompletu i sa cipelama što omogućuje širenje elektrostatickog naboja. Preporučuje se da ova odjeća ima dobar kontakt sa kožom ili je direktno uzemljena (<10⁸ Ω). Jedna vrsta zaštitne opreme ne može vam pružiti potpunu zaštitu.
UK КОМБІНЕЗОН ОДНОРАЗОВОГО ВИКОРИСТАННЯ З КАПОШОНОМ - ГЕРМЕТІЧНЕ ПОШИТТЯ DT119: КОМБІНЕЗОН З КАПОШОНОМ DELTATEK 5000® - ПРОКЛЕЄНІ СМУГИ **Інструкції з використання:** Комбінезон забезпечує захист від рідких хімічних продуктів (бризки – тип 6) і токсичною пилю ≥ 0,6μ (тип 5), наприклад: азбест. Даний комбінезон забезпечує захист проти інфекцій. Рекомендоване застосування, що ми пропонуємо: захист від азбесту, бризок сірчаної кислоти, лужних матеріалів і води відповідно до одягу хімічного захисту категорії 3, тип 4-Б, 5-Б та 6-Б. Виробник пропонує використовувати справжній продукт в наступних цілях: захист від азбесту, бризок кислот, лугу і води відповідно до вимог до одягу з хімічним захистом категорії 3, тип 5-B і 6-B. Рукavicи мають покривати обшлаги рукавів комбінезона. **Обмеження використання:** Не слід використовувати за межами області застосування, визначеної у вищевказаній інструкції про застосування. Комбінезон не можна використовувати на ділянках, де існує ризик контакту з певними небезпечними хімічними продуктами, на предмет впливу яких даний комбінезон не отримав зараження. Дану одяг не можна піддавати дії тепла або вогню. Користувач буде єдиним суддею, який вирішуватиме, який тип захисту його влаштує в використанні і вибирає правильне поєднання одягу з додатковими аксесуарами. Не дивлячись на те, що даний комбінезон виконаний з мікропористого матеріалу, його тривале носіння може спричинити за собою перегрів. Тепловий шок можна знизити або виключити, використовуючи натільна білизна і спеціальне вентиляційне обладнання. Слід зазначити, що випробування цього виробу відбувалися в лабораторних умовах і не відтворюють реальність повною мірою. Перш ніж надягати цей одяг, перевірте, щоб вона не була ні брудною, ні знаноюю, це є загрозою її ефективності. Перевірте шви, застібку, еластичність поясів, цілісність тканини. Не використовувати, якщо виявлені дефекти. Дана одяг не містить субстанцій, що викликають ракові захворювання або токсичні отруєння. Контакт зі шкірою може викликати алергічні реакції у людей з підвищеною чутливістю. У даному випадку необхідно покинути ділянку ризику, зняти комбінезон і проконсультуватися з лікарем. Деякі фактори можуть вплинути на його ефективність, наприклад, використання в умовах надзвичайно високих температур або в механічно агресивних середовищах (стирання, порізи, розірвання). Постачальник не несе відповідальності за наслідки, що є результатом некоректного використання даної продукції. **Інструкції зі зберігання/очищення:** Тримати виріб в оригінальній упаковці упаковці в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла. Одноразовий комбінезон, дотягд не передбачений, після використання викинути. [DO NOT RE-USE (2)]. У разі пошкодження, даний виріб ремонту не підлягає, його необхідно забракувати і замінити новим. Утилізацію даної одягу необхідно проводити в суворій відповідності з внутрішніми процедурами виробничого об'єкта, чинним законодавством та заходами по захисту навколишнього середовища. Утилізація обмежується тільки можливим забрудненням під час експлуатації. ▼Додаткова антистатична характеристика : Для збереження антистатичних властивостей комбінезона його рекомендується використовувати з сумісними антистатичними аксесуарами. Захисну антистатичну одяг не можна знімати, перебуваючи в вогнебезпечних або вибухонебезпечних умовах або на ділянках, де проводиться роботи з вогнебезпечними або вибухонебезпечними речовинами. Одяг виготовляється з матеріалу, що забезпечує розсіювання електростатичних зарядів на поверхні. Рекомендується заземлити цей одяг або забезпечити його щільне прилягання до шкіри. Дана захисна антистатична одяг не може бути використана в атмосфері, збагачений киснем без попередньої згоди інженера відповідального за безпеку. Оскільки електростатичні властивості в рівній мірі залежать від навколишнього відносної вологості, відведення електростатичних зарядів при збільшенні вологості поліпшуеться. Сама по собі ця одяг не може забезпечити повного захисту. Необхідно забезпечити повну екіпровку, а саме: використовувати комплект або комбінезон в поєднанні з взуттям забезпечує відведення електростатичних зарядів. Власнику, слід забезпечити належні заземлення, а саме: опір не повинно перевищати 10⁸ Ω. На антистатичні властивості може негативно вплинути знос і можливе забруднення шкідливими речовинами.
RU ОДНОРАЗОВЫЙ КОМБИНЕЗОН С КАПОШОНОМ / НЕТКАНИЙ - ГЕРМЕТИЧЕСКИЙ ПОШИВ DT119: КОМБИНЕЗОН С КАПОШОНОМ DELTATEK 5000® - ЭЛАСТИЧНЫЕ ЗАВЯЗКИ **Инструкции по применению:** Комбинезон обеспечивает защиту от жидких химических продуктов (брызги – тип 6) и токсичных пылей ≥ 0,6μ (тип 5), таких как асбест. Данный комбинезон обеспечивает защиту против инфекций. Мы рекомендуем использование в следующих случаях: Защита от асбеста, брызг кислот, щелочных растворов и воды в соответствии с одеждой химической защиты категории 3, тип 4-B, 5-B и 6-B. Производитель предлагает использовать настоящий продукт в следующих целях: защита от асбеста, брызг кислот, щелочи и воды в соответствии с требованиями к одежде с химической защитой категории 3, тип 5-B и 6-B. Перчатки должны покрывать обшлагаи рукавов комбинезона. **Ограничения в применении:** Не применять вне областей использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Комбинезон нельзя использовать на участках, где существует риск экспозиции определённым опасным химическим продуктам, на предмет воздействия которых данный комбинезон не был испытан. Против воздействия различных химических продуктов настоящей комбинезон предлагает ограниченную защиту, поскольку никакой гарантии устойчивости не даётся против химических продуктов в виде брызг, пыли или токсичных распылителей. Снимать комбинезон необходимо так, чтобы не получить загрязнение (человеку, который его носит). Данную одежду нельзя подвергать воздействию тепла или огня. Только пользователь должен решать, какой тип защиты ему необходим и какую одежду (комбинацию предметов одежды) с опциональным снаряжением ему следует носить. Несмотря на то, что данный комбинезон производится из микропористого материала, продолжительное ношение может привести к его нагреву. Тепловой стресс можно уменьшить или исключить, используя подходящее нижнее бельё или вентиляционное оборудование. Необходимо отметить, что испытания данной одежды производились в лабораторных условиях, которые могут не отражать действительной рабочей обстановки. Прежде чем надевать эту одежду, проверьте, чтобы она не была ни грязной, ни изношенной, что является основой её эффективности. Проверьте швы, застёжку, эластичность поясов, целостность ткани. В случае обнаружения какого-либо дефекта одежду использовать нельзя. Данная одежда не содержит каких-либо веществ, известных как канцерогенные или токсические субстанции. Контакт с кожей может вызывать аллергические реакции у чувствительных людей. В таком случае необходимо покинуть участок риска, снять комбинезон и проконсультироваться с врачом. На эти результаты могут оказывать влияние такие факторы, как использование в условиях чрезмерной жары или в механически агрессивной среде (абразивный износ, порезы, разрывы). Поставщик не несёт ответственности за последствия, явившиеся результатом использования данной продукции. **Хранение/Чистка:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. Одноразовый комбинезон, отсутствие технического обслуживания, выбрасывается после использования. [DO NOT RE-USE (2)]. В случае повреждения данный артикул замене не подлежит, т.е. его необходимо заменить новым изделием (старое подлежит утилизации). Утилизацию данной одежды необходимо производить в строгом соответствии с внутренними процедурами производственного объекта, действующим законодательством и мерами по защите окружающей среды. Требования по утилизации данного комбинезона сводятся исключительно к загрязнению, которому данная одежда может подвергаться во время использования. Рекомендуется, чтобы данная одежда находилась в хорошем контакте с кожей или в непосредственном заземлении. Данную защитную антистатическую одежду нельзя использовать, находясь в атмосферах, насыщенных кислородом без предварительного соглашения с инженером по технике безопасности соответствующего участка. Поскольку электростатические свойства в равной степени зависят от окружающей относительной влажности, отвод электростатических зарядов при увеличении влажности улучшается. Сама по себе данная одежда не может обеспечить полной защиты. Для получения более полной защиты необходимо использовать комплект или комбинезон с обувью, что обеспечивает отвод электростатических зарядов. Человека, носящего данный защитный костюм, следует надлежащим образом заземлить, чтобы сопротивление составляло менее 10⁸ Ω. На антистатические свойства может негативно повлиять износ костюма и его возможное загрязнение вредными веществами.
TR TEK KULLANILIMLIK KAPUŞONLU TULUM - SIZDIRMAZ BANTLAR DT119: DELTATEK 5000® BAŞLIKLİ İŞ ÖNLÜĞÜ- KENARLARI SU GEÇİRMEZ **Kullanım şartları:** Tulum, sıvı kimyasal ürünlerle karşı (sıçramalara karşı dayanıklı- tip 6) ve asbest gibi toksin ≥ 0,6μ (tip 5) toz parçacıklarına sinirli bir koruma sağlar.kamaktadır. Bu giysi bulatıcı ajanlara karşı bir koruma sağlar. Aşğıdaki kullanımları önermekteyiz: kategori 3, tip 4-B, 5-B ve 6-B kimyasalından koruma giysisine uygun olarak asbest, asit sıçramaları, alkalın malzemeler ve suya karşı koruma. Önerdiğimiz kullanımlar: amyant, asit, alkalın maddelerin serpintileri ve suya karşı koruma, kategori 3 tip 5-B ve 6-B kimyasal koruyucu giysilere uygun. Evidenler giysisinin bliklerini kapatmalıdır. **Kullanım asrıntıları:** Yukarıdaki kullanim talimatlarına belirlenen kullanim alanı dışında kullanılmayın. Giysi hiçbir testin yapılmadığı bazı tehlikeli kimyasal ürünlerle maruz kalma riskinin olduğu sektörlerde kullanılmamalıdır. Çeşitli kimyasal ürünlerle karşı kıstırl bir koruma sağlanmasına rağmen, kimyasal ürün serpintileri veya tozlar ya da zehirli madde püskürmelerine maruz kalımayla karşı hiçbir direnç garantisi verilmemiştir. Giysi kullanışınızı kirlenmemiş prosedürlere uygun olarak kırtılamalıdır. Giysisi isi veya ateşe maruz bırakmayınız. Hangi korumanın uygun olduğunu karar vermek ve giysisin opsiyonel ekipmanlarla uyumluluğu kullanıcının sorumluluğundadır. Bu tulum mikro gözenekli bir materyalden üretilmiş olmasına rağmen, uzun süre giyilmesi isi artışına neden olabilir. Uygun iç giyim veya havalandırma kullannımı ile isi stresi azaltılabilir veya ortadan kaldırılabilir. Bu ürün üzerinde yapılan testlerin laboratuvar ortamında yapıldığını ve tamamen gerçeği yansıtmadığını unutmayın. Bu kıyafeti giymeden önce, kirlı veya kullanılmış olup olmadığını kontrol ediniz. Dikşileri, fermuarları ve elastik bant lastiklerini, kumaş doku sağlamlığını kontrol ediniz. Eğer bir kusur görürseniz, giysisi kullanmayınız. Bu giysi kanserojen veya toksin olarak bilenen madde içermemektedir. Deriyle teması hassas kişilerde alerjik reaksiyonlara neden olabilir. Bu durumda, riskli bölgeyi terk ediniz, tulumu kırtınız ve bir doktora danışınız. Aşırı sıcak koşullarda kullanımı veya sert mekanik koşullarda kullanımı (aşınma, kesilme, yırtılma) gibi faktörler sonuçlar üzerinde etkili olabilir. Tedanıkı firma ürünün yanlış kullanımından ötürü sorumlu tutulamaz. **Saklama/Temizleme koşulları:** Jel ve ışıktan uzak, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusu içinde saklayınız. Tek kullanımlık, hiçbir bakım gerektirmeyen giysi, kullandıktan sonra atılır. [DO NOT RE-USE (2)]. Yıpranma halinde, bu ürün tamin edilemez. Böyle bir durumda ürünü hurdaya çıkarmız ve yenisiyle değiştiririz. Ömrünün sonunda, bu giysi mutlaka tesisin iç prosedürlerine, yürürlükteki kanuna göre ve çevreye bağlı kıstımlara göre elden kırtılmalıdır. Atılması sadece kullanım sırasın yaşanabilecek olası bir kirlenme ile sınırlanmıştır. ▼Ekstra anti statik performansları: Tulumun anti statik özelliklerini korumak için uygun olan anti statik aksesuarlarla beraber kullanılması önerilir. Elektrostatik dağılımı korumalı giysiler yanısı ve patlayıcı ortamlarda veya yanısı ve patlayıcı maddeleri tutarken kırtılammalıdır. Yüzey elektrostatik yüklerini dağıtmaya olanak veren bir kumaştan yapılmıştır. Bu giysinin cilt ile uygun şekilde temas etmesi ya da direkt olarak topraklanması önerilir. Bu elektrostatik dağılımı korumalı giysiler, güvenlikten sorumlu mühendisler müsaadesi olmadan, oksijen bakımından zengin ortamlarda kullanılmamalıdır. Elektrostatik özellikler ortamın bağıl nem oranında da bağıldır; elektrostatik yükler nem yükseldiginde daha da iyi bağıtılır. Tek başına bir giysi tam bir korunma sağlamaz. Ömedin elektrostatik yüklerin boşaltılmasına izin veren ayakkabı ve giysinin ya da takımın tamamını kullanmaya dikkat edin. Kullanıcının topraklanması sağlanır ve böylece dayanım 10⁸ Ω'dan az olur. Anti statik performans aşınma, yırtılma ve olası bir kirlenmeden etkilenbilir.
ZH 帶兜帽連體服(一次性无纺布材料·帶電接縫 4.06.012: DELTATEK 5000®帶帽連體衣·單詞使用·有密封帶

静电性能，建议与兼容的防静电附件一同使用。防静电防护服不得使用在有易燃易爆气体的场合，也不得使用在有易燃易爆物的操作中。此服装是用可消散表面静电荷的材料制成。建议使此服装与皮肤接触良好或直接接地。无主管工程师的事先允许，防静电防护服不得在富氧环境下使用。防静电特性也与环境的相对湿度有关：当湿度提高时，静电电荷的释放能力也会相对提升。仅靠一套服装并不能提供完全的防护效果。工作时请全面武装：比如一体服或套装和可释放静电的工作靴。用户应可能地接地使阻力小于 $10^8 \Omega$ 欧姆。防静电性能会受到磨损和撕裂以及可能存在的污染的影响。

SL V KOMBINACIJA S KAPUCO / NETKANO, ZA ENKRATNO UPORABO - ZVARJENI SPOJNI NA TKANINI DT119: KOMBINEZON Z KAPUCO DELTATEK 5000 - TESNILNI TRAKOVI® Navodila za uporabo:

[illegible]

PART 1

Overall performances DT119 Penetration data:	Test methods	Penetration of liquids %	Penetration of liquids	Repellency of liquids %	Repellency of liquids
30 % Sulphuric Acid (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6530	0	Class 3/3	> 90 %	Class 2/3
10 % Sodium Hydroxide (NaOH 10%)	EN ISO 6530	0	Class 3/3	> 95 %	Class 3/3
O-Xylene	EN ISO 6530	>20	Class 0/3	< 75 %	Class 0/3
Butan-1ol	EN ISO 6530	>20	Class 0/3	< 80 %	Class 0/3

Fabric & seams Permeation data :	Test methods	Results	Class
30 % Sulphuric Acid (H ₂ SO ₄ 30%)	ISO 6529	14 min	Class 1/6
Physical datas	Test methods	Results	Class
Test on full coverall : - Light spray test (Type 6)	EN ISO 17491-4	Compliant	Compliant
Test on full coverall : - Inward leakage test, fine particles (Type 5)	EN ISO 13982-2	$L_{\text{fm},82/90} \leq 30 \%$ $L_{\text{s},8/10} \leq 15 \%$	Compliant
Test on full coverall : - Spray test (type 4)	EN ISO 17491-1	Compliant	Compliant
Test on full coverall : Protection against radioactive particle contamination	EN ISO 13982-2	<i>Nominal Protection Factor 5</i>	1/3
Abrasion resistance	EN 530	100 cycles	2/6
Seam strength	ISO 13935-2	50 N	2/6
Flex Cracking resistance	ISO 7854	15 000 cycles	4/6
Trapezoid Tear resistance	ISO 9073-4	20 N	2/6
Puncture resistance	EN 863	10,5 N	2/6
Tensile strength	EN ISO 13934-1	30 N	1/6
Bursting strength	EN ISO 13938-1	30 N	1/6

Physical datas	Test methods	Results	Class
Resistance to penetration by contaminated liquids under hydrostatic pressure : - Synthetic blood test - Bacteriophage PH1-X174 test (<i>Escherichia coli</i> , <i>Staphylococcus aureus</i> , <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>)	ISO 16603:2004 ISO 16604:2004	3,5 KPa 3,5 KPa	3/6
Resistance to penetration by infective agents by mechanical contact with substances containing contaminated liquids	EN ISO 22610	< 15 min	1/6
Resistance to penetration by contaminated liquids aerosols <i>Staphylococcus Aureus</i>	ISO 22611	Log < 1,05	1/3
Resistance to penetration by contaminated solid particles <i>Bacillus atrophaeus</i> = <i>Bacillus subtilis</i>	ISO 22612	Log ≤ 1,5	2/3

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles de la directive 89/686/CEE et aux normes ci dessous - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of Directive 89/686/EEC and the below standards. - **ES** Prestaciones : Cumple con las exigencias esenciales de la directiva 89/686/CEE y con las normas a continuación. - **IT** Performance : Conforme alle esigenze essenziali della direttiva 89/686/CEE ed alla norme allegate. - **PT** Desempenho : Conforme as exigências essenciais da diretiva 89/686/CEE, e as normas listada abaixo. - **NL** Prestaties : Voldoet aan de essentiële eisen van Richtlijn 89/686/EEG en aan onderstaande normen. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 89/686/EWG und den folgenden Normen. - **PL** Właściwości : Zgodny z podstawowymi wymaganiami dyrektywy 89/686/EWG oraz poniższych norm - **CS** Vlastnosti : Splňuje požadavky směrnice 89/686/EHS a dále také požadavky níže uvedených norem. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami smernice 89/686/EHS a nižšie uvedených noriem. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 89/686/EGK irányelv alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale directivei 89/686/CEE și standardelor de mai jos. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας 89/686/EOK και των κατωτέρω προτύπων. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive 89/686/EEZ i niže navedenih normi. - **UK** Робочі характеристики : Відповідає вимогам директиви 89/686/EEC і наведеним нижче стандартам. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям директивы 89/686/ЕЭС и приводимым ниже стандартам. - **TR** Performans : 89/686/CEE yönergesinin ve aşağıdaki standartların temel gereksinimlerini karşilar : - **ZH** 性能 : 符合 89/686/EEC 和以下指令的基本要求。 - **SL** Performansi : Ustrežajo zahtevam Direktive 89/686/EGS splošnim zahtevam norme : - **ET** Omadused : Vastab direktiivi 89/686/EMÜ põhinõuetele ja alljärgnevatele standarditele. - **LV** Tehniskie rādītāji : Saskaņā ar direktīvas 89/686/EEK būtiskajām prasībām un turpmāk minētajiem standartiem. - **LT** Parametrai : Atitinka esminių direktyvos 89/686/EEB reikalavimus ir toliau pateiktus standartus. - **SV** Prestanda : I enlighet med de viktigaste kraven i direktivet 89/686/EEG och normerna härunder. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de vigtigste krav i Direktiv 89/686/EØF og nedenstående normer. - **FI** Ominaisuudet : Täyttää direktiivin 89/686/ETY oleelliset sekä alla mainittujen standardien vaatimukset.

CE **FR** Directive EPI 89/686/CEE - **EN** PPE Directive 89/686/EEC - **ES** Directiva EPI 89/686/CEE - **IT** Direttiva DPI 89/686/CEE - **PT** Diretiva EPI 89/686/CEE - **NL** Richtlijn PBM 89/686/EEG - **DE** PSA-Richtlinie 89/686/EWG - **PL** Dyrektywa ŚOI 89/686/EWG - **CS** Směrnice 89/686/EHS o OOP - **SK** Smernica o OOP 89/686/EHS - **HU** 89/686/EGK EVE irányelv - **RO** Directiva EIP 89/686/CEE - **EL** Οδηγία Μ.Α.Π. 89/686/EOK - **HR** Direktiva 89/686/EEZ o osobnoj zaštitnoj opremi - **UK** Директива 89/686/СЕС щодо засобів індивідуального захисту - **RU** Директива № 89/686/ЕЕС о СИЗ - **TR** Yönetmelik KKD 89/686/AET - **ZH** 89/686/欧盟个人防护设备指令 - **SL** Direktiva OZO 89/686/EGS - **ET** Isikukaitsevahendite direktiiv 89/686/EMÜ - **LV** Direktīva IAL 89/686/EEK - **LT** AAP Direktyva 89/686/EEB - **SV** Direktivet 89/686/EEG gällande personlig skyddsutrustning - **DA** PV-direktiv 89/686/EØF - **FI** Henkilönsuojaindirektiivi 89/686/ETY

2016/425 - REPI UE FR RÈGLEMENT (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EU) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (EU) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 **J87 FR** La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT** Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL** Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podacima o proizvodu. - **UK** Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadalā par produkta informāciju. - **LT** Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA** Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä.

EN ISO 13688:2013 FR Exigences générales pour les vêtements - **EN** General requirements - **ES** Exigencias generales para la ropa - **IT** Requisiti generali per i capi di abbigliamento - **PT** Exigências gerais - **NL** algemene eisen - **DE** Allgemeine Anforderungen an Schutzkleidung - **PL** Ogólne wymagania dla odzieży - **CS** Obecné požadavky - Obecné požadavky - **SK** Všeobecné podmienky - **HU** Ruházatra vonatkozó általános követelmények - **RO** Imbrăcăminte de protecție. Cerințe generale - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα ενδύματα - **HR** Opći zahtjevi za odjeću - **UK** Загальні вимоги до одягу - **RU** Общие требования к одежде - **TR** Genel gereksinimler - **ZH** 服装一般性规定 - **SL** Splošne zahteve za oblačila - **ET** Üldnõuded riietusele - **LV** Vispārīgās prasības apģērbiem - **LT** Bendrieji reikalavimai drabužiams - **SV** Allmänna krav för kläder - **DA** Generelle krav til beklædning - **FI** Vaateisiin kohdistuvat yleiset vaatimukset

EN14605:2005+A1:2009 FR Exigences de performances relatives aux vêtements dont les éléments de liaison sont étanches aux liquides (Type 3) ou aux pulvérisations (Type 4). - **EN** Performance requirements for clothing with liquid-tight (Type 3) or spray-tight (Type 4) connections. - **ES** Requisitos de prestaciones para la ropa con uniones herméticas a los líquidos (tipo 3) o con uniones herméticas a las pulverizaciones (tipo 4). - **IT** Requisiti prestazionali per indumenti con collegamenti a tenuta contro liquidi (Tipo 3) o spruzzi (Tipo 4). - **PT** Exigências de desempenho relativas ao vestuário cujos elementos de ligação são estanques a líquidos (Tipo 3) ou a pulverizações (Tipo 4). - **NL** Prestatievereisten betreffende kleding waarvan de verbindingselementen water- (Type 3) en vernevelingsdicht (Type 4) zijn. - **DE** Anforderungen an Leistung der Schutzkleidung aus flüssigkeitsdichten (Typ 3) oder sprühdichten (Typ 4) Materialien - **PL** Wymogi w zakresie skuteczności dotyczące odzieży o elementach łączących, które są wodoszczelne (Typ 3) oraz odporne na rozpryski (Typu 4). - **CS** Požadavky na provedení pro ochranné oděvy proti chemikáliím se spojí mezi částmi oděvu, které jsou nepropustné proti kapalinám (typ 3) nebo nepropustné proti postřikům ve formě spreje (typ 4). - **SK** Výkonostné požiadavky pre oblečenie so vodotesnými (typ 3) a vzduchotesnými (typ 4) spojmí - **HU** Folyadékzáró (3. típus) vagy permetzáró (4. típus) kapcsolatoknak tartalmazó ruházat teljesítménykövetelményei - **RO** Cerințe de performanță pentru îmbrăcămintea ale cărei elemente de legătură sunt etanșe la lichide (Tip 3) sau la pulverizări (Tip 4) - **EL** Απαιτήσεις απόδοσης σχετικές με ενδύματα των οποίων τα συνθετικά στοιχεία είναι αδιαπέραστα από υγρό (τύπος 3) ή από ψεκασμούς (τύπος 4). - **HR** Zahtjevi za odjeću sa spojinim elementima otpornim na tekućinu (tip 3) ili sprej (tip 4) - **UK** Експлуатаційні вимоги до одягу, з'єднувальні елементи якого непроникні для рідин (тип 3) або спреїв (тип 4) - **RU** Требования к рабочим характеристикам одежды с водонепроницаемыми (тип 3) или пыленепроницаемыми (тип 4) соединениями - **TR** Sıvıya dayanıklı (3. Tip) veya spreyle dayanıklı (4. Tip) bağlanıtlara sahip giysilerin için performans gereksinimleri - **ZH** 连接元件为液密性（类型3）或喷雾密闭性（类型4）服装的性能要求 - **SL** Zahtevane lastnosti za obleko, neprepustna za vodo (tip 3), ali z zatesnjenimi spoji (tip 4) - **ET** Vedelikukindlate (tüüp 3) või puitsmekindlate (tüüp 4) ühendustega riietusele, kaasa arvatud üksnes erinevaid kehaosi kaitsvad esemed, esitatavad toimimisnõuded - **LV** Veiktspējas prasības apģērbiem, kuru savienojumi ir šķidrums (3. tips) vai izsmidzinātu šķidrumu (4. tips) necaurlaidīgi - **LT** Aprangos nepralaidžiomis skysiams (3 tipas) arba nepralaidžiomis pūslams (4 tipas) jungtims veiksmingumo reikalavimai - **SV** Funktionskrav för skyddskläder mot kemikalier, med vätsketäta (typ 3) eller stänktäta (typ 4) anslutningar mellan olika delar av beklädnaden - **DA** Ydelseskrav i forbindelse med beklædning, hvis forbindelseselementer er tætte over for væsker (Type 3) eller sprøjtning (Type 4) - **FI** Suorituskykyvaatimukset neste- (tyyppi 3) tai roisketiivillä (tyyppi 4) sulkimilla varustetuille vaatteille **J90 FR** Protection contre les produits chimiques liquides + protection biologique (jets) -protection partielle du corps - Type PB 3-B - **EN** Limited protection against liquid chemicals + biological protection (jets)- partial body protection Type PB 3-B - **ES** Protección contra los productos químicos líquidos + protección biológica (chorros) - protección parcial del cuerpo - Tipo PB 3-B - **IT** Protezione limitata contro i prodotti chimici liquidi + protezione biologica (getti)-Protezione del corpo parziale, Tipo PB 3-B - **PT** Protecção contra os produtos químicos líquidos + protecção biológica (jatos) - protecção parcial do corpo - Tipo PB 3-B - **NL** Bescherming tegen vloeibare chemische producten + biologische bescherming (stralen) -gedeeltelijke bescherming van het lichaam- Type PB 3-B - **DE** Schutz gegen flüssige Chemikalien (Spritzer) + biologischer Schutz (Spritzer) - Teilkörperschutz - des Typs PB 3-B - **PL** Ochrona przed płynnymi środkami chemicznymi + ochrona biologiczna (rozpryski) - częściowa ochrona ciała - Typ PB 3-B - **CS** Ochrana proti kapalným chemikáliím + biologická ochrana (pronikání proudů kapalin) - částečná ochrana těla - typ PB 3-B - **SK** Ochrana proti kvapalným chemickým výrobkom + biologická ochrana (výstreky) - čiastočná ochrana tela - Typ PB 3-B - **HU** Folyékony vegyszerek elleni védelem + biológiai védelem (fröccsenés/permet ellen) - a test részleges védelme - PB 3-B típus - **RO** Protecție împotriva produselor chimice lichide + protecție biologică (jeturi) - protecție parțială a corpului - Tip PB 3-B - **EL** Προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων + βιολογική προστασία (πίδακς) - μερική προστασία του σώματος - τύπος PB 3-B - **HR** Zaštita od tekućih kemijskih proizvoda + biološka zaštita (prskanja) - djelomična zaštita tijela - tip PB 3-B - **UK** Обмежений захист від рідких хімікатів - частковий захист тіла - Тип PB 3-B - **RU** Защита от жидких химических продуктов + биологическая защита (струи) - частичная защита тела - Тип PB 3-B - **TR** Sıvı kimyasallara karşı sınırlı koruma + biyolojik koruma (püskürtme) - kısmi vücut koruması- Tür PB 3-B - **ZH** 液态化学品的防护 + 生物防护（喷气式） - 保护部分身体 - 类型PB 3-B - **SL** Zaščita pred tekočimi kemikalijami + biološka zaščita (šobe) - delna zaščita telesa - tip PB 3-B - **ET** Kaitse vedelikemikaalide vastu + bioloogiline kaitse (joad) - osaline kehakaitse - Tüüp PB 3-B - **HU** Aizsardzība pret šķidrām ķīmiskām vielām + bioloģiskā aizsardzība (pret šķātatām) - daļēja ķermeņa aizsardzība - PB 3-B tips - **LT** Apsauga nuo skystųjų chemikalų + biologinė apsauga (purkštukai) - dalinė kūno apsauga - PB 3-B tipas - **SV** Skydd mot kemikaliska produkter + biologiskt skydd (strålar) - delvist skydd för kroppen - Typ PB 3-B - **DA** Beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter + biologisk beskyttelse (sprøjt) - delvis beskyttelse af kroppen - Type PB 3-B - **FI** Suojaus nestemäisillä kemikaaleilla + biologinen suojaus (suihkeet) -kehon osittainen suojaus - Tyyppi PB 3-B **J08 FR** Protection limitée contre les produits chimiques liquides - protection partielle du corps - Type PB (6) - **EN** Limited protection against liquid chemicals + biological protection - partial body protection- Type PB (6) - **ES** Protección limitada contra los productos químicos líquidos + protección biológica - protección parcial del cuerpo-Tipo PB (6) - **IT** Protezione limitata contro prodotti chimici liquidi + protezione biologica - protezione parziale del corpo- Tipo PB (6) - **PT** Protecção limitada contra os produtos químicos líquidos + protecção biológica - protecção parcial do corpo-Tipo PB (6) - **NL** Beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën + biologische bescherming - gedeeltelijke bescherming van het lichaam- Type PB (6) - **DE** Begrenzter Schutz gegen flüssige Chemikalien + biologischer Schutz – Teilkörperschutz - Typs PB (6) - **PL** Ograniczona ochrona przed związkami chemicznymi płynnymi + ochrona biologiczna - częściowa ochrona ciała-Typ PB (6) - **CS** Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím + biologická ochrana těla - typ PB (6) - **SK** Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím + biologická ochrana těla - typ PB (6) - **HU** Korlátozott védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben (fröccsenés) - biológiai védelem - típus PB (6) - **RO** Protecție limitată împotriva produselor chimice lichide + protecție biologică Tip PB (6) - protecție parțială a corpului - **EL** Περιορισμένη προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων + βιολογική προστασία (πίδακς) - μερική προστασία του σώματος- τύπος PB (6) - **HR** Ograničena zaštita od tekućih kemijskih proizvoda + biološka zaštita -djelomična zaštita tijela- Tip PB (6) - **UK** Обмежений захист від рідких хімікатів - частковий захист тіла - Тип PB (6) - **RU** Ограниченная защита от жидких химических веществ - частичная защита тела - Тип PB (6) - **TR** Sıvı kimyasallar karşı sınırlı koruma + biyolojik koruma - kısmi gövde koruması- Tip PB (6) - **ZH** 液态化学品的有限防护 - 保护一部分身体 - 类型 PB (6) - **SL** Omejena zaščita pred tekočimi kemikalijami + biološka zaščita – delna zaščita telesa - tip PB (6) - **ET** Kaitse vedelikemikaalide vastu + bioloogiline kaitse (joad) - osaline kehakaitse - Tüüp PB (6) - **HU** Ierobezóta aizsardzība pret šķidriem ķīmiskiem produktiem - daļēja ķermeņa aizsardzība - tips PB (6) - **LT** Ribota apsauga nuo skystųjų cheminių medžiagų + biologinė apsauga– dalinė kūno apsauga- PB (6) Tipas - **SV** Begränsat skydd mot kemikalier i vätskeform - partiellt kroppsskydd - Typ PB (6) - **DA** Begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter + delvis beskyttelse af kroppen – Type PB (6) - **FI** Rajallinen suojaus nestemäisii kemikaaleja vastaan – kehon osittainen suojaus – Tyyppi PB (6) **J39 FR** Protection contre les produits chimiques liquides (jet) - Type 3 - **EN** Protection against liquid chemicals Type 3 (jets) - **ES** Protección contra los productos químicos líquidos Tipo 3 (chorros) - **IT** Protezione contro i prodotti chimici liquidi Tipo 3 (getti) - **PT** Protecção contra os produtos químicos líquidos Tipo 3 (jactos) - **NL** Bescherming tegen vloeibare chemicaliën type 3 (stralen) - **DE** Schutz gegen flüssige Chemikalien des Typs 3 (Spritzer) - **PL** Ochrona przed związkami chemicznymi płynnymi Typ 3 (odpryski) - **CS** Ochrana proti kapalným chemikáliím (pronikání proudů kapalin) - typ 3 - **SK** Ochrana proti kapalným chemikáliím, typ 3 (rozstřik) - **HU** Védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben (fröccsenés) + biológiai védelem - 3B típus - **RO** Protecție împotriva produselor chimice lichide (Tip 3 (jeturi) - **EL** Προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων τύτου 3 (ακροφύσια) - **HR** Zaštita od tekućih kemijskih proizvoda tip 3 (prskanja) - **UK** Захист від рідких хімічних речовин (реактивних) - тип 3 - **RU** Защита от жидких химических веществ (в виде струй) - Тип 3 - **TR** Sıvı kimyasallar karşı koruma Tip 3 (püskürtmeler) - **ZH** 液体（喷射类）化学品的防护类型 - 类型3 - **SL** Zaščita pred tekočimi kemikalijami (curkom) – tip 3 - **ET** Kaitse vedelikemikaalide vastu (juga) - Tüüp 3 - **LV** Aizsardzība pret šķidriem ķīmiskiem produktiem (strūkļa) - 3. tips - **LT** Apsauga nuo skystųjų cheminių medžiagų : 3 tipo (purkštukai) - **SV** Skydd mot kemikalier i vätskeform (stråle) - Typ 3 - **DA** Beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter (sprøjt) – Type 3 - **FI** Suojaus nestemäisiä kemikaaleja vastaan (suihku) – Tyyppi 3 **J14 FR** Protection contre les produits chimiques liquides (jet) + protection biologique - Type 3B - **EN** Protection against liquid chemicals + biological protection - Type 3B (jets) - **ES** Protección contra los productos químicos líquidos + protección biológica - Tipo 3B (chorros) - **IT** Protezione contro i prodotti chimici liquidi + protezione biologica - Tipo 3B (getti) - **PT** Protecção contra os produtos químicos líquidos + protecção biológica - Tipo 3B (jactos) - **NL** Bescherming tegen vloeibare chemicaliën + biologische bescherming - type 3B (stralen) - **DE** Schutz gegen flüssige Chemikalien + biologischer Schutz – Type 3B (Spritzer) - **PL** Ochrona przed związkami chemicznymi płynnymi + ochrona biologiczna Type 3B (odpryski) - **CS** Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím (pronikání proudů kapalin) + biologická ochrana - typ 3B - **SK** Ochrana proti kapalným chemikáliím + biologická ochrana – typ 3B (rozstřik) - **HU** Védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben (fröccsenés) + biológiai védelem - 3B típus - **RO** Protecție împotriva produselor chimice lichide (ceață) - Tip 3B (jeturi) - **EL** Προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων (εκκυσώσεις) - τύπος 3B (ακροφύσια) - **HR** Zaštita od tekućih kemijskih proizvoda (maglice) - Tip 3B - **UK** Захист від рідких хімічних речовин (туманів) - Тип 3B - **RU** Защита от жидких химических веществ (в виде струй) + биологическая защита - Тип 3B - **TR** Sıvı kimyasallar karşı koruma (buğular) - kısmi gövde koruması- Tipi PB (4) - **ZH** 液体（雾状）化学品的防护 - 类型3B - **SL** Zaščita pred tekočimi kemikalijami (razpršenimi kapljicami) - Tip 4B - **ET** Kaitse vedelikemikaalide vastu (udu) - Tüüp 4B - **LV** Aizsardzība pret šķidriem ķīmiskiem produktiem (migla) - 4B Tips - **LT** Apsauga nuo skystųjų cheminių medžiagų (rūkai) - 4B Tipas - **SV** Skydd mot kemikalier i vätskeform (dimma) - Typ 4B - **DA** Beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter (tåger) - Type 4B - **FI** Suojaus nestemäisiä kemikaaleja vastaan (sumut) – Tyyppi 4B **J88 FR** Protection contre les produits chimiques liquides (brouillards) -protection partielle du corps - Type PB (4) - **EN** Protection against liquid chemicals (mists) - partial body protection- Type PB (4) - **ES** Protección contra los productos químicos líquidos (nieblas) - protección parcial del cuerpo- Tipo PB (4) - **IT** Protezione contro i prodotti chimici liquidi (nebbie) - protezione parziale del corpo- Tipo PB (4) - **PT** Protecção contra os produtos químicos líquidos (névoas) - protecção parcial do corpo- Tipo PB (4) - **NL** Bescherming tegen vloeibare chemicaliën (nevel) - gedeeltelijke bescherming van het lichaam- Type PB (4) - **DE** Schutz gegen flüssige Chemikalien des Typs 4B - **PL** Ochrona przed związkami chemicznymi płynnymi (w postaci rozpylzone) - Type 4B - **CS** Ochrana proti kapalným chemikáliím (mlhy) - Typ 4B - **SK** Ochrana proti kapalným chemikáliím (mlhy) - Typ 4B - **HU** Védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben (ködök) - biológiai védelem (ködermet ellen) - a test részleges védelme - PB 4-B típus - **RO** Protecție împotriva produselor chimice lichide (ceață) - Tip 4B - **EL** Προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων (εκκυσώσεις) - τύπου 4B - **HR** Zaštita od tekućih kemijskih proizvoda (maglice) - Tip 4B - **UK** Захист від рідких хімічних речовин (туманів) - Тип 4B - **RU** Защита от жидких химикатов (в виде туманов) - Тип 4B - **TR** Sıvı Kimyasallar karşı koruma (buğular) - kısmi gövde koruması- Tipi PB (4) - **ZH** 液体（雾状）化学品的防护 - 保护一部分身体 - 类型PB (4) - **SL** Zaščita pred tekočimi kemikalijami (razpršenimi kapljicami) - delna zaščita telesa - Tip PB (4) - **ET** Kaitse vedelikemikaalide vastu (udu) - osaline kehakaitse - Tüüp PB (4) - **LV** Aizsardzība pret šķidriem ķīmiskiem produktiem (migla) - daļēja ķermeņa aizsardzība - PB (4) Tips - **LT** Apsauga nuo skystųjų cheminių medžiagų (rūkai) - dalinė kūno apsauga- PB (4) Tipas - **SV** Skydd mot kemikalier i vätskeform (dimma) - partiellt kroppsskydd - Typ PB (4) - **DA** Beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter (tåger) - delvis beskyttelse af kroppen- Type PB (4) - **FI** Suojaus nestemäisiä kemikaaleja vastaan (sumut) –kehon osittainen suojaus – Tyyppi PB (4) **J89 FR** Protection contre les produits chimiques liquides + protection biologique (brouillards) -protection partielle du corps - Type PB 4-B - **EN** Limited protection against liquid chemicals + biological protection (mists)- partial body protection Type PB 4-B - **ES** Protección contra los productos químicos líquidos + protección biológica (neblina) - protección parcial del cuerpo - Tipo PB 4-B - **IT** Protezione limitata contro i prodotti chimici liquidi + protezione biologica (nebbie)-Protezione del corpo parziale, Tipo PB 4-B - **PT** Protecção contra os produtos químicos + protecção biológica (nevoeiros) - protecção parcial do corpo - Tipo PB 4-B - **NL** Bescherming tegen vloeibare chemische producten + biologische bescherming (nevel) - gedeeltelijke bescherming van het lichaam - Type PB 4-B - **DE** Schutz gegen flüssige Chemikalien + biologischer Schutz (Nebel) - Teilkörperschutz - des Typs PB 4-B - **PL** Ochrona przed płynnymi środkami chemicznymi + ochrona biologiczna (opary) - częściowa ochrona ciała - Typ PB 4-B - **CS** Ochrana proti kapalným chemikáliím + biologická ochrana (mlhy) - částečná ochrana těla - typ PB 4-B - **SK** Ochrana proti kvapalným chemickým výrobkom + biologická ochrana (hmly) - čiastočná ochrana tela - Typ PB 4-B - **HU** Folyékony vegyszerek elleni védelem + biológiai védelem (ködermet ellen) - a test részleges védelme - PB 4-B típus - **RO** Protecție împotriva produselor chimice lichide + protecție biologică (cețuri) - protecție parțială a corpului - Tip PB 4-B - **EL** Προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων + βιολογική προστασία (ομίχλης) - μερική προστασία του σώματος - τύπος PB 4-B - **HR** Zaštita od tekućih kemijskih proizvoda (maglice) - Tip PB 4-B - **UK** Обмежений захист від рідких хімічних продуктів + біологічний захист (тумани) - частковий захист тіла типу PB 4-B - **RU** Защита от жидких химических продуктов + биологическая защита (туманы) - частичная защита тела - Тип PB 4-B - **TR** Sıvı kimyasallara karşı sınırlı koruma + biyolojik koruma (buğu) - kısmi vücut koruması Tür PB 4-B - **ZH** 液态化学品的防护 + 生物防护（雾化式） - 保护部分身体 - 类型PB 4-B - **SL** Zaščita pred tekočimi kemikalijami + biološka zaščita (meglice) - delna zaščita telesa - tip PB 4-B - **ET** Kaitse vedelikemikaalide vastu + bioloogiline kaitse (udu) - osaline kehakaitse - Tüüp PB 4-B - **HU** Aizsardzība pret šķidrām ķīmiskām vielām + bioloģiskā aizsardzība (pret izgarojumiem) - daļēja ķermeņa aizsardzība, PB 4-B tips - **LT** Apsauga nuo skystųjų chemikalų + biologinė apsauga (rūkas) - dalinė kūno apsauga - PB 4-B tipas - **SV** Skydd mot kemikaliska produkter + biologiskt skydd (mist) - delvist skydd för kroppen - Typ PB 4-B - **DA** Beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter + biologisk beskyttelse (tåge) – delvis beskyttelse af kroppen - Type PB 4-B - **FI** Suojaus nestemäisillä kemikaaleilla + biologinen suojaus (sumutteen) -kehon osittainen suojaus - Tyyppi PB 4-B

EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 FR Vêtements de protection à utiliser contre les particules solides - Vêtements de type 5 - **EN** Protective clothing for use against solid particulates - Type 5 clothing - **ES** Ropa de protección para uso contra partículas sólidas - Ropa de tipo 5 - **IT** Indumenti di protezione per l'utilizzo contro particelle solide - Indumenti tipo 5 - **PT** Vestuário de protecção para utilização contra partículas sólidas - Vestuário tipo 5 - **NL** Beschermende kleding voor gebruik tegen uit vaste deeltjes - Type 5 kleding - **DE** Schutzkleidung gegen feste Partikeln - Kleidung Typ 5 - **PL** Odzież chroniąca przed cząstkami stałymi - Typ 5 ubrań - **CS** Ochranný oděv pro použití proti pevným částicím chemikálií - Oděv typu 5 - **SK** Ochranné oděvy na použítie proti tuhým časticiam - Oděvy typu 5 - **HU** Szilárd részecskék ellen használandó védőruházat - 5. típusú ruházat - **RO** Îmbrăcăminte de protecție pentru utilizare împotriva particulelor solide - Îmbrăcăminte tip 5 - **EL** Ενδύματα προστασίας για χρήση κατά των στερεών σωματιδίων - Ενδύματα τύπου 5 - **HR** Zaštitna odjeća za zaštitu od krutih čestica - Odjeća tipa 5 - **UK** Захисний одяг проти твердих частинок - одяг типу 5 - **RU** Одежда для защиты от твёрдых частиц - Тип одежды: 5 - **TR** Katı parçacıklara karşı kullanılan yönelik koruyucu giysi - 5. tip giysi - **ZH** 针对固体颗粒的防护服 - 第五类防护服 - **SL** Varovalna obleka za varovanje pred trdnimi delci - oblačilo tipa 5 - **ET** Kaitseriietus tahkete osakeste vastu - Tüüp 5 rõivad - **LV** Aizsargapģērbi pret cieto ķīmisko vielu daļiņām - 5. tipa apģērbs - **LT** Apsauginė apranga nuo kietųjų dalelių poveikio - 5 tipo apranga - **SV** Skyddskläder för användning mot fasta partiklar – kläder av typ 5 - **DA** Beskyttelsesbeklædning til brug mod faste partikler – Beklædning af type 5 - **FI** Suojavaatteet kiinteitä hiukkasia vastaan – Vaatetyyppi 5 **J04 FR** Protection contre les poussières (amiant) - Type 5 - **EN** Protection against dust (asbestos) - Type 5 - **ES** Protección contra el polvo (amianto) -Tipo 5 - **IT** Protezione contro le polveri (amianto) - tipo 5 - **PT** Protecção contra as poeiras (amianto) -Tipo 5 - **NL** Bescherming tegen stof (asbest) -Type 5 - **DE** Schutz gegen Staub (Asbest) - Typs 5 - **PL** Ochrona przed pyłem (azbest) -Typ 5 - **CS** Ochrana proti prachovým částicím (azbest) - Typ 5 - **SK** Ochrana proti prachovým částicím (azbest) -Typ 5 - **HU** Védelem a porokkal szemben (azbeszt) 5 - Típus - **RO** Protecție

contra prafului (azbest) -Tip 5 - **EL** Προστασία ενάντια στις σκόνες (αμίαντος) -Τύπος 5 - **HR** Zaštita od prašine (azbest) -Tip 5 - **UK** Захист від пилу (азбест) -Тип 5 - **RU** Защита от пыли (асбесты) -Тип 5 - **TR** Tozlara karşı koruma (asbest) - Tipi 5 - **ZH** 防尘 (石棉) - 类型5 - **SL** Zaščita pred prahom (azbestnim) -Tip 5 - **ET** Kaitse tolmu vastu (asbest) -Tüüp 5 - **LV** Aizsardzība pret putekļiem (azbests) -5 Tips - **LT** Apsauga nuo dulkių (asbesto) -5 Tipas - **SV** Skydd mot damm (asbest) -

Typ 5 - **DA** Beskyttelse mod støv (asbest) - Type 5 - **FI** Suojaus pölyljä vastaan (asbesti) -Tyypyi 5 **J05 FR** Protection contre les poussières (amiante) + protection biologique - Type 5B - **EN** Protection against dust (asbestos) + biological protection Type 5B - **ES** Protección contra el polvo (amianto) + protección biológica Tipo 5B - **IT** Protezione contro le polveri (amianto) + protezione biologica Tipo 5B - **PT** Protecção contra as poeiras (amianto) + protecção biológica Tipo 5B - **NL** Bescherming tegen stof (asbest) + biologische bescherming type 5B - **DE** Schutz gegen Staub (Asbest) + biologischer Schutz des Typs 5B - **PL** Ochrona przed pyłem (azbest) + ochrona biologiczna Typ 5B - **CS** Ochrana proti prachovým částicím (azbest) + biologická ochrana – typ 5B - **SK** Ochrana proti prachovým částicím (azbest) + biologická ochrana, typ 5 - **HU** Védelem a porokkal szemben (azbeszt) + biológiai védelem - 5B típus - **RO** Protecție contra prafului (azbest) + protecție biologică Tip 5B - **EL** Προστασία ενάντια στις σκόνες (αμίαντος) + βιολογική προστασία Τύπος 5B - **HR** Zaštita od prašine (azbest) + biološka zaštita tip 5B - **UK** Захист від пилу (азбест) + біологічний захист - Тип 5B - **RU** Защита от пыли (асбесты) + биологическая защита - Тип 5B - **TR** Tozlara karşı koruma (asbest) + biyolojik koruma Tip 5B - **ZH** 防尘 (石棉) +生物防护 - 类型5B - **SL** Zaščita pred prahom (azbestnim) + biološka zaščita – tip 5B - **ET** Kaitse tolmu vastu (asbest) + bioloogiline kaitse - Tüüp 5B - **LV** Aizsardzība pret putekļiem (azbests) + bioloģiskā aizsardzība - 5B tips - **LT** Apsauga nuo dulkių (asbesto) + biologinė apsauga: 5B tipas - **SV** Skydd mot damm (asbest) + biologiskt skydd - Typ 5B - **DA** Beskyttelse mod støv (asbest) + biologisk beskyttelse – Type 5B - **FI** Suojaus pölyljä vastaan (asbesti) + biologinen suojaus – Tyypyi 5B

EN13034:2005+A1:2009 FR Exigences relatives aux vêtements de protection chimique offrant une protection limitée contre les produits chimiques liquides (équipement de type 6) - **EN** Performance requirements for chemical protective clothing offering limited protective performance against liquid chemicals (Type 6 equipment) - **ES** Requisitos para las prendas de protección contra productos químicos que ofrecen un comportamiento limitado de protección contra líquidos químicos (equipos del tipo 6) - **IT** Requisiti prestazionali per indumenti di protezione chimica che offrono una protezione limitata contro agenti chimici liquidi (equipaggiamento tipo 6) - **PT** Requisitos de desempenho para vestuário de protecção aos químicos que oferecem protecção limitada contra os químicos líquidos (equipamento tipo 6) - **NL** Prestatieeisen voor beschermende kleding tegen chemicaliën die beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën biedt (type 6 kleding) - **DE** Leistungsanforderungen an Chemikalienschutzkleidung mit eingeschränkter Schutzleistung gegen flüssige Chemikalien (Ausrüstung Typ 6) - **PL** Wymagania dotyczące odzieży chroniącej, w ograniczonym zakresie, przed ciekłymi środkami chemicznymi (Typ 6) - **CS** Požadavky na provedení ochranných protichemických oděvů poskytujících omezenou ochranu proti kapalným chemikáliím (prostředky typu 6) - **SK** Funkčné požiadavky na odevy chrániace pred chemikáliami, poskytujúce obmedzenú ochranu pred kvapalnými chemikáliami (prostriedky typu 6) - **HU** Teljesítménykövetelmények a folyékony vegyszerek ellen korlátozott védőteljesítményt nyújtó vegyszerek ellen védőruházathoz (6. típus) - **RO** Cerințe de performanță pentru îmbrăcămintea de protecție chimică care prezintă o protecție limitată împotriva produselor chimice lichide (echipamente de tip 6) - **EL** Απαιτήσεις απόδοσης για προστατευτική ενδυμασία από χημικά που παρέχουν περιορισμένη προστασία έναντι υγρικών υγρών (εξοπλισμός τύπου 6) - **HR** Zahtjevi se odnose na zaštitnu odjeću koja nudi ograničen nivo zaštite od tekućih kemikalija (oprema tipa 6) - **UK** Експлуатаційні вимоги до хімічного захисного одягу, що пропонують обмежений захист від рідких хімікатів (обладнання тип 6) - **RU** Требования к рабочим характеристикам противохимической одежды с ограниченной защитой от жидких химических веществ (Тип одежды: 6) - **TR** Sivi kimyasallara karşı sınırlı koruyucu performans sunan kimyasal koruyucu giysilere yönelik performans gereksinimleri (6. tip donanım) - **ZH** 对液体化学品提供的有限保护的化学防护服的性能要求（第六类设备）- **SL** Zahteve za izdelavo oblačil za zaščito pred kemikalijami, ki nudijo omejeno zaščito pred tekočimi kemikalijami (oprema tipa 6) - **ET** Vedelate kemikaalide eest piiratud kaitset pakkuvatele kemikaalide eest kaitsvale riietusele esitatavad toimimisnõuded (tüüp 6 varustus) - **LV** Veiktspējas prasības aizsargapģērbam pret ķīmikālijām ar ierobežotu veiktspēju pret šķidrājiem ķīmikālijām (6. tipa piederumi) - **LT** Apsauginės aprangos nuo chemikalų, užtikrinančių riboto veiksmingumo apsaugą nuo skystųjų chemikalų, veiksmingumo reikalavimai (6 tipo įranga) - **SV** Funktionskrav för kemisk skyddsdräkt med begränsad skyddsfunktion mot kemikalier i vätskeform (typ 6 utrustning) - **DA** Krav i forbindelse med kemisk beskyttelsesbeklædning med begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter (udstyr af type 6) - **FI** Nestemäisällit kemikaaleilta rajallisessa määrin suojaaviin vaatteisiin kohdistuvat vaatimukset (välinetyypyi 6) **J06 FR** Protection limitée contre les produits chimiques liquides - Type 6 - **EN** Limited protection against liquid chemicals Type 6 - **ES** Protección limitada contra los productos químicos líquidos Tipo 6 - **PT** Protecção limitada contra os produtos químicos líquidos Tipo 6 - **NL** Beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën type 6 - **DE** Begrenzter Schutz gegen flüssige Chemikalien des Typs 6 - **PL** Ograniczona ochrona przed związkami chemicznymi płynnymi Typ 6 - **CS** Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím – typ 6 - **SK** Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím typu 6 - **HU** Korlátozott védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben - 6. típus - **RO** Protecție limitată împotriva produselor chimice lichide Tip 6 - **EL** Περιορισμένη προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων Τύπος 6 - **HR** Ograničena zaštita od tekućih kemijskih proizvoda tip 6 - **UK** Обмежений захист від рідких хімікатів - тип 6 - **RU** Ограниченная защита от жидких химических веществ - Тип 6 - **TR** Sivi kimyasallar karşı sınırlı koruma - Tip 6B - **ZH** 液态化学品的有限防护-类型6 - **SL** Omejena zaščita pred tekočimi kemikalijami - tip 6 - **ET** Piiratud kaitse vedelkemikaalide vastu - Tüüp 6 - **LV** Ierobežota aizsardzība pret šķidriem ķīmiskiem produktiem - 6 tips - **LT** Ribota apsauga nuo skystųjų cheminių medžiagų - 6B tips - **LT** Ribota apsauga nuo skystųjų cheminių medžiagų + biologinė apsauga: 6B tipas - **SV** Begränsat skydd mot kemikalier i vätskeform + biologiskt skydd - Type 6B - **DA** Begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter + biologisk beskyttelse – Type 6B - **FI** Rajallinen suojaus nestemäisä kemikaaleja vastaan + biologinen suojaus – Tyypyi 6B **J08 FR** Protection limitée contre les produits chimiques liquides - protection partielle du corps - Type PB (6) - **EN** Limited protection against liquid chemicals + biological protection - partial body protection- Type PB (6) - **ES** Protección limitada contra los productos químicos líquidos + protección biológica - protección parcial del cuerpo-Tipo PB (6) - **IT** Protezione limitata contro prodotti chimici liquidi + protezione biologica - protezione parziale del corpo- Tipo PB (6) - **PT** Protecção limitada contra os produtos químicos líquidos + protecção biológica - protecção parcial do corpo-Tipo PB (6) - **NL** Beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën + biologische bescherming - gedeeltelijke bescherming van het lichaam- Type PB (6) - **DE** Begrenzter Schutz gegen flüssige Chemikalien + biologischer Schutz – Teilkörperschutz - Typs PB (6) - **PL** Ograniczona ochrona przed związkami chemicznymi płynnymi + ochrona biologiczna - częściowa ochrona ciała-Typ PB (6) - **CS** Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím – částečná ochrana těla – typ PB (6) - **SK** Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím + biologická ochrana - čiastočná ochrana tela - typ PB (6) - **HU** Korlátozott védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben - test részeseg védelem - típus PB (6) - **RO** Protecție limitată împotriva produselor chimice lichide + protecție biologică Tip PB (6) - **EL** Περιορισμένη προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων + βιολογική προστασία Τύπος 6B - **HR** Ograničena zaštita od tekućih kemijskih proizvoda + biološka zaštita tip 6B - **UK** Обмежений захист від рідких хімікатів - тип 6B - **RU** Ограниченная защита от жидких химических веществ + биологическая защита - Тип 6B - **TR** Sivi kimyasallar karşı sınırlı koruma + biyolojik koruma Tip 6B - **ZH** 液态化学品的有限防护+ 生物防护 - 类型6B - **SL** Omejena zaščita pred tekočimi kemikalijami + biološka zaščita – tip 6B - **ET** Piiratud kaitse vedelkemikaalide vastu + bioloogiline kaitse - Tüüp 6B - **LV** Ierobežota aizsardzība pret šķidriem ķīmiskiem produktiem + bioloģiskā aizsardzība - 6B tips - **LT** Ribota apsauga nuo skystųjų cheminių medžiagų + biologinė apsauga: 6B tipas - **SV** Begränsat skydd mot kemikalier i vätskeform + biologiskt skydd - Type 6B - **DA** Begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter + delvis beskyttelse af kroppen – Type PB (6) - **FI** Rajallinen suojaus nestemäisä kemikaaleja vastaan – kehon osittainen suojaus – Tyypyi PB (6)

EN14126:2003+AC:2004 FR Vêtements de protection - exigences de performances et méthodes d'essai pour les vêtements de protection contre les agents infectieux - **EN** Protective clothing - Performance requirements and tests methods for protective clothing against infective agents - **ES** Ropas de protección - Requisitos y métodos de ensayo para la ropa de protección contra agentes biológicos - **IT** Indumenti di protezione - Requisiti prestazionali e metodi di prova per gli indumenti di protezione contro gli agenti infettivi - **PT** Vestuário de protecção - Requisitos de desempenho e métodos de ensaio para vestuário de protecção contra agentes infecciosos - **NL** Beschermende kleding - Prestatie-eisen en beproevingsmethoden voor beschermende kleding tegen besmettelijke agentia - **DE** Schutzkleidung - Leistungsanforderungen und Prüfverfahren für Schutzkleidung gegen Infektionserreger - **PL** Odzież ochronna - Wymagania i metody badań dla odzieży chroniącej przed czynnikami infekcyjnymi - **CS** Ochranné oděvy - Všeobecné požadavky a metody zkoušení ochranných oděvů proti infekčním agens - **SK** Ochranné oděvy. Požiadavky a skúšobné metódy na ochranný odev proti nositeľom nákazy - **HU** Védőruházat - feltétző szerek elleni védőruházat teljesítménykövetelményei és vizsgálati módszerei - **RO** Îmbrăcămintă de protecție. Cerințe de performanță și metode de încercare pentru îmbrăcămintă de protecție împotriva agenților infecțioși - **EL** Προστατευτική ενδυμασία - Απαιτήσεις απόδοσης και μέθοδοι δοκιμών για ενδυμασία προστασίας από μολυσματικούς παθογόνους - **HR** Zaštitna odjeća - Zahtjevi za svojstva i ispitne metode za zaštitnu odjeću od infektivnih tvari - **UK** Захисний одяг - Експлуатаційні вимоги та методи випробувань захисного одягу від інфекційних агентів - **RU** Защитная одежда - Требования к рабочим характеристикам и методам испытаний одежды для защиты от инфекционных агентов - **TR** Koruyucu giysi - Hastalık bulgusturici maddelere karşı koruyucu giysilere yönelik performans gereksinimleri ve test yöntemleri - **ZH** 防护服 - 抗传染性病原体防护服的性能要求和试验方法 - **SL** Varovalna obleka - Zahteve za izdelavo in preskusne metode za varovalno obleko proti povzročiteljem infekcije - **ET** Kaitseriietus - jõudlusnõuded ja katsemeetodid nakkuslike ainetete eest kaitsva kaitseriietuse katsetamiseks - **LV** Aizsargapģērbi - veiktspējas prasības un testēšanas metodes aizsargapģērbam pret infekšiem izraisošiem mikroorganismiem - **LT** Apsauginė apranga – apsauginės aprangos nuo infekcijos sukėlėjų veiksmingumo reikalavimai ir bandymų metodai - **SV** Skyddskläder – Funktionskrav och provningsmetoder för skyddskläder mot smittsamma ämnen - **DA** Beskyttelsesbeklædning – krav til ydelse og prøvemetoder for beskyttelsesbeklædning mod smitstoffer - **FI** Suojaavaatetus - Suorituskykyvaatimukset ja testimenetelmät tartuntavaaralta suojaaville suojavaatteille

EN1073-2:2002 FR Exigences et méthodes d'essai des vêtements de protection non ventilés contre la contamination radioactive sous forme de particules - **EN** Requirements and test methods for non-ventilated protective clothing against particulate radioactive contamination - **ES** Requisitos y métodos de ensayo para la ropa de protección no ventilada contra la contaminación por partículas radioactivas - **IT** Requisiti e metodi di prova per indumenti di protezione non ventilati contro la contaminazione radioattiva sotto forma di particelle - **PT** Requisitos e métodos de ensaio para vestuário de protecção não ventilado contra a contaminação por partículas radioactivas - **NL** Eisen en beproevingsmethoden voor niet-geventileerde beschermende kleding tegen radioactieve besmetting door vaste deeltjes - **DE** Anforderungen und Prüfverfahren für unbelüftete Schutzkleidung gegen radioaktive Kontamination durch feste Partikel - **PL** Wymagania i metody badań dotyczące niewentylowanej odzieży chroniącej przed skażeniami cząstkami promieniotwórczymi - **CS** Požadavky a zkušební metody pro ochranné oděvy bez nucené ventilace proti kontaminaci radioaktivními částicemi - **SK** Požiadavky a skúšobné metódy na ochranné oděvy bez nútenej ventilácie proti kontaminácii rádioaktívnymi částicami - **HU** Szemcsés radioaktív szennyezések elleni, nem szellőztetett védőruházat követelményei és vizsgálati módszerei - **RO** Cerințe și metode de încercare pentru îmbrăcămintă de protecție împotriva agenților radioactivi - **EL** Προστατευτική ενδυμασία - Απαιτήσεις απόδοσης και μέθοδοι δοκιμών χωρίς μηχανική παροχή αέρα για προστασία έναντι μολυσματώα από ραδιενεργά ουσιαστικά - **HR** Zahtjevi i metode testiranja nepropusne zaštitne odjeće protiv radioaktivne kontaminacije pod posebnim uvjetima - **UK** Вимоги та методи випробувань для невентильованого захисного одягу проти радіоактивного забруднення у вигляді частинок - **RU** Требования и методы испытаний невентилируемой одежды для защиты от радиоактивных загрязнений в виде твёрдых частиц - **TR** Radyoaktif parçacık kirlenmesine karşı havalandırmaz koruyucu giysilere yönelik gereksinimler ve test yöntemleri - **ZH** 防止颗粒状放射性污染不透风防护服的规定和试验方法 - **SL** Zahteve in preskusne metode za neprežračevano varovalno obleko proti onesnaženju z radioaktivnimi delci - **ET** Nõuded ja katsemeetodid mitteventileeritavale kaitseriietusele kaitseks radioaktiivsete tolmuosakeste saaste eest - **LV** Prasības un testa metodes neventilētām aizsargapģērbam pret saindēšanos ar radioaktīvām daļiņām - **LT** Ne ventiluojami apsauginės aprangos nuo taršos radioaktyviomis dulkėmis reikalavimai ir bandymo metodai - **SV** Fordringar och provningsmetoder för icke ventilerade skyddskläder mot radioaktiva föroreningar i partikelform - **DA** Krav og prøvemetoder til beskyttelsesbeklædning uden ventilation mod radioaktiv forurening i form af partikler - **FI** Radioaktiiviselta hiukkaskontaminaatioilta suojaaviin ilmanvaihtottomiin suojavaatteisiin kohdistuvat vaatimukset ja testimenetelmät **A95 FR** Radioactivité - Facteur de protection 5 - Classe 1 - **EN** Radioactivity - Facteur de protection 5 - Classe 1 - **ES** Radioactividad - Factor de protección 5 - Clase 1 - **IT** Radioattività - Fattore di protezione 5 - Classe 1 - **PT** Radioactividade - Factor de protecção 5 - Classe 1 - **NL** Radioactiviteit - beschermingsfactor 5 - Klasse 1 - **DE** Radioaktivität – Schutzfaktor 5 – Klasse 1 - **PL** Promieniowanie radioaktywne - Czynnik ochrony 5 - Klasa 1 - **CS** Radioaktivita – ochranný faktor 5 – třída 1 - **SK** Radioaktivita – ochranný faktor 5 – třída 1 - **HU** Radioaktivitás - 5-ös védelmi faktor - 1. osztály - **RO** Radioactivitate - Factor de protecție 5 - Clasa 1 - **EL** Ραδιενέργεια - Παράγοντας προστασίας 5 - Κλάση 1 - **HR** Radioaktivnost - zaštitni faktor 5 - razred 1 - **UK** Радіоактивність - Фактор захисту 5 - Клас 1 - **RU** Радиоактивность - Коэффициент защиты 5 - Класс 1 - **TR** Radioaktivite - Facteur de protection 5 - Classe 1 - **ZH** 放射性防护因子5 - 1级 - **SL** Radioaktivnost – faktor zaščite 5 – razred 1 - **ET** Radioaktivsus - Kaitsetegur 5 - Klass 1 - **LV** Radioaktivitāte - 5. aizsargfaktors - 1. klase - **LT** Apsaugos nuo radioaktyvumo koeficientas 5 – 1 klasė - **SV** Radioaktivitet - Skyddsfaktor 5 - Klass 1 - **DA** Radioaktivitet – Beskyttelsesfaktor 5 – Klasse 1 - **FI** Radioaktiivisuus – Suojauskerroin 5 – Luokka 1 **A96 FR** Radioactivité - Facteur de protection 50 - Classe 2 - **EN** Radioactivity - Facteur de protection 50 - Classe 2 - **ES** Radioactividad - Factor de protección 50 - Classe 2 - **IT** Radioattività - Fattore di protezione 50 - Classe 2 - **PT** Radioactividade - Factor de protecção 50 - Classe 2 - **NL** Radioactiviteit - beschermingsfactor 50 - klasse 2 - **DE** Radioaktivität – Schutzfaktor 50 – Klasse 2 - **PL** Promieniowanie radioaktywne - Czynnik ochrony 50 - Klasa 2 - **CS** Radioaktivita – ochranný faktor 50 – třída 2 - **SK** Radioaktivita – ochranný faktor 50 – třída 2 - **HU** Radioaktivitás - 50-es védelmi faktor - 2. osztály - **RO** Radioactivitate - Factor de protecție 50 - Clasa 2 - **EL** Ραδιενέργεια - Παράγοντας προστασίας 50 - Κλάση 2 - **HR** Radioaktivnost - zaštitni faktor 50 - razred 2 - **UK** Радіоактивність - фактор захисту 50 - клас 2 - **RU** Радиоактивность - Коэффициент защиты 50 - Класс 2 - **TR** Radioaktivite - Facteur de protection 50 - Classe 2 - **ZH** 放射性防护因子50 - 2级 - **SL** Radioaktivnost – faktor zaščite 50 – razred 2 - **ET** Radioaktiivsus - Kaitsetegur 50 - Klass 2 - **LV** Radioaktivitāte - 50. aizsargfaktors - 2. klase - **LT** Apsaugos nuo radioaktyvumo koeficientas 50 – 2 klasė - **SV** Radioaktivitet - Skyddsfaktor 50 - Klass 2 - **DA** Radioaktivitet – Beskyttelsesfaktor 50 – Klasse 2 - **FI** Radioaktiivisuus – Suojauskerroin 50 – Luokka 2

EN1149-5:2008 FR Propriétés électrostatiques - Partie 5 - Exigences de performance des matériaux et de conception. - **EN** Electrostatic properties - Part 5: Material performance and design requirements - **ES** Propiedades electrostáticas - Parte 5: Requisitos de comportamiento de material y de diseño - **IT** Proprietà elettrostatiche - Parte 5: Requisiti prestazionali dei materiali e di progettazione - **PT** Propriedades electrostáticas - Parte 5: Desempenho do material e requisitos de concepção - **NL** Elektrostatiese eigenschappen - Deel 5: Materiaalprestatie en ontwerpeisen - **DE** Elektrostatische Eigenschaften - Teil 5: Leistungsanforderungen an Material und Konstruktionsanforderungen - **PL** Właściwości elektrostatyczne - Część 5: Wymagania eksploatacyjne - **CS** Elektrostatické vlastnosti - Část 5: Materiálové a konstrukční požadavky - **SK** Elektrostatické vlastnosti. Časť 5: Požiadavky na účinnosť materiálu a konštrukciu - **HU** Védőruházat. Elektrosztatikus tulajdonságok - 5. rész: Anyagteljesítmény és kialakítási követelmények. - **RO** Proprietăți electrostatice. Partea 5: Cerințe de performanță pentru materiale și cerințe de proiectare - **EL** Ηλεκτροστατικές ιδιότητες. Μέρος 5 - Απαιτήσεις απόδοσης των υλικών και του συνδυασμού. - **HR** Elektrostatična svojstva - Dio 5 - Zahtjevi performansi materijala i koncepta. - **UK** Електростатичні властивості - Частина 5 - Експлуатаційні вимоги до матеріалів і дизайну. - **RU** Электростатические свойства - Часть 5 - Требования к рабочим характеристикам и концепции. - **TR** Elektrostatik özellikler - Bölüm 5: Malzeme performansı ve tasarımlar gereksinimleri - **ZH** 静电性质 - 第5部分 - 材料性能与设计要求。 - **SL** Elektrostatične lastnosti – 5. del: Zahtevane lastnosti za materiale in za načrtovanje oblačil. - **ET** Elektrostaatilised omadused - Osa 5 - Materjali jõudlus- ja konstrueerimisnõuded. - **LV** Elektrostatiskās īpašības - 5. daļa - Materiālu veiktspējas un apģērbu konstrukcijas prasības - **LT** Elektrostatinės savybės - 5 dalis: medžiagos veiksmingumo ir projektavimo reikalavimai - **SV** Elektrostatiska egenskaper – del 5 - krav för prestanda av material och design - **DA** Elektrostatiske egenskaber – Del 5 – Krav til ydelse af materialer og design - **FI** Sähköstaattiset ominaisuudet – Osa 5 - Materiaaleihin ja rakenteisiin kohdistuvat suorituskykyvaatimukset **A63 FR** Résistance de surface inférieure ou égale à 2.5x10° Ohms sur au moins une des faces, selon EN1149-1 - **EN** Surface resistivity inferior or equal to 2.5x10° Ohms on one surface at least following EN1149-1. - **ES** Resistencia de la superficie inferior o igual a 2.5 x10° Ohms sobre al menos una de las superficies, de acuerdo con EN1149-1 - **IT** Resistenza della superficie inferiore o pari a 2.5 x10° Ohm su almeno una delle facce, conformemente al EN1149-1 - **PT** Resistência de superfície inferior ou igual a 2,5 x10° Ohms em pelo menos uma das faces, de acordo com a EN1149-1 - **NL** Oppervlakteweerstand minder dan of gelijk aan 2,5 x10° Ohm op ten minste een van de kanten, volgens EN1149-1 - **DE** Oberflächenwiderstand unter oder gleich 2,5 x10° Ohm auf wenigstens einer der Oberflächen, gemäß EN1149-1 - **PL** Rezystancja powierzchniowa mniejsza lub równa 2,5 x10° ohm na co najmniej jednej z powierzchni, wg EN1149-1 - **SK** Merný povrchový odpor menší nebo rovný 2,5 x10° ohmů alespoň na jedné stěně, dle EN1149-1 - **HU** Felületi ellenállás kisebb vagy egyenlő 2,5 x10° Ohm-val legalább az egyik oldalán, az EN1149-1 szerint - **RO** Rezistență de suprafață mai mică sau egală cu 2,5 x10° Ohmi pe cel puțin o latură, conform EN1149-1 - **EL** Αντίσταση επιφανείας μικρότερη ή ίση των 2,5 x10° Ohms πάνω σε μία τουλάχιστον από τις επιφάνειες, σύμφωνα με το EN1149-1 - **HR** Površniska otpornost manja od ili jednaka 2,5 x10° oma najmanje na jednoj površini, u skladu s normom EN1149-1 - **UK** Поверхневий опір, нижчий або рівний 2,5 x10° Ом, принаймні з одного боку, відповідно EN1149-1 - **RU** Поверхностное сопротивление меньше или равно 2,5 x10° Ом, по крайней мере, на одной из сторон согласно EN1149-1 - **TR** Yüzey resistivitesi az veya eşit 2,5 x10° Ohm altında veya eşit - **ZH** 在至少一个表面上表面电阻小于或等于2.5x10°欧姆的， 根据EN1149-1 - **SL** Površinska upornost 2,5 x10° Ω ali manj na najmanj eni površini v skladu z EN1149-1 - **ET** Pinnatugevus väiksem või kuni 2,5 x10° oomi vähemalt ühel küljel, vastavalt standardile EN1149-1 - **LV** Virsmas pretestiba zemāka vai vienāda ar 2,5 x10° omiem uz vismaz vienu no pusēm saskaņā ar EN1149-1 - **LT** Savitoji paviršinė varža mažesnė arba lygi 2,5 x10° omų bent viename paviršiuje, pagal EN1149-1 - **SV** Ytrestans lägre eller lika med 2,5x10° Ohms på minst en av sidorna, enligt EN1149-1 - **DA** Overflademodstand under eller lig med 2,5 x10° Ohm på mindst en side ifølge EN1149-1 - **FI** Pintavastus enintään 2,5 x10° ohmia vähintään yhdessä pinnassa (EN1149-1) **A69 FR** t50<4s ou S>0,2 selon la méthode 2 (charge par induction) de l'EN1149-3 - **EN** t50 <4s or S> 0.2 by method 2 (charging by induction) of the EN1149-3 - **ES** t50<4s o S>0,2 según el método 2 (carga por inducción) de la EN1149-3 - **IT** t50<4s ou S>0,2 in base la metodo 2 (carica per induzione) dell'EN1149-3 - **PT** t50<4s ou S>0,2 segundo o método 2 (carga por indução) da EN1149-3 - **NL** t50<4s of S>0,2 volgens methode 2 (draadloos opladen) van EN1149-3 - **DE** t50<4s oder S>0,2 nach Methode 2 (Ladung durch Induktion) gemäß EN1149-3 - **PL** t50<4s lub S>0.2 wg metody 2 (ładunek wywołany metodą indukcyjną) z EN1149-3 - **CS** t50<4s nebo S>0,2 podle metody 2 (nabíjení indukci) normy EN1149-3 - **SK** t50<4s nebo S>0,2 podľa metódy 2 (nabíjanie indukci) normy EN1149-3 - **HU** t50<4s vagy S>0.2 az EN1149-3 szabvány 2.módszer szerint (indukciós töltés) - **RO** t50 < 4 s sau S > 0,2 conform metodei 2 (încărcare prin inducție) a EN1149-3 - **EL** t50<4s ή S>0,2 σύμφωνα με τη μέθοδο 2 (φόρτιση εξ επαγωγής) του EN1149-3 - **HR** t50<4s ili S>0,2 prema metodi 2 (indukcijsko opterećenje) iz norme EN1149-3 - **UK** T50 <4s або S> 0,2 за методом 2 (безпровідна зарядка) EN1149-3 - **RU** t50<4s или S>0,2 по методу 2 (индукционное накопление заряда) стандарта EN1149-3 - **TR** t50 <4s veyaS> 0,2 yöntem 2 ile (indüksiyon ile doldurma) EN1149-3 - **ZH** 根据EN1149-3方法2 (感应充电) , t50<4s或S>0.2 - **SL** t50 < 4 s ali S > 0,2 v skladu z metodo 2 (indukcijska obremenitev) v skladu z EN1149-3 - **ET** t50<4s või S>0,2 vastavalt standardi EN1149-3 meetodile 2 (laeng induksiiooni teel) - **LV** t50<4s vai S>0,2 saskaņā ar EN1149-3 otro metodi (indukcijas uzlāde) - **LT** t50 < 4 s arba S > 0,2 pagal EN1149-3 2-ą metodą (indukcinis įkrovimas) - **SV** t50<4s eller S>0,2 enligt metoden 2 (induktionsladdning) i EN1149-3 - **DA** t50<4s eller S>0,2 ifølge metode 2 (induktionsledning) i EN1149-3 - **FI** t50<4s ou S>0,2 standardin iEN1149-3 testimenetelyn 2 mukaan (induktiovaraus)

DT119 : EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 : J05: 5B - EN14605:2005+A1:2009 : J03: 4B, - EN13034:2005+A1:2009 : J07: 6B, - EN1149-5:2008 : - EN1073-2:2002 : A95: 1, - Colour : White - Size : M,L,XL,XXL

FR Organisme notifié ayant réalisé l'examen CE de type - **EN** EC type certifying Notified Body: - **ES** Organismo Notificado al que se le haya atribuido el certificado CE de Tipo : - **IT** Organismo Notificato che ha attribuito il certificato CE modello : - **PT** Organismo Acreditado que atribuiu o certificado CE de Tipo. - **NL** Erkende Instantie die het EG-certificaat verleend,Type: - **DE** Benannte Stelle zur Abnahme der EG-Baumusterprüfung: - **PL** Jednostka Notyfikowana przyznająca certyfikat typu WE: - **CS** Notifikovaný orgán, který udělil certifikát CE typu: - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vydal osvedčenie o typovej skúške ES: - **HU** Notifikált Szervezet által CE típusvizsgálati bizonyítvány kiállításá : - **RO** Organismul notificat care a acordat certificatul CE de tip: - **EL** Κοινοτοπιζόμενος Οργανισμός που χορηγούσε το πιστοποιητικό τύπου EK: - **HR** Prijavljeno tijelo koje je dodijelilo EC certifikat o ispitivanju tipa: - **UK** Акредитований орган, який надав сертифікат типу EC: - **RU** Аккредитованный орган, предоставивший сертификат ЕС типа: - **TR** Tip CE sertifikası vermek için onaylanmış kuruluş : - **ZH** 认证机构颁发EC证书, 类型为: - **SL** Pooblaščena družba za testiranje tipa CE: - **ET** CE tüübikinnituse välja andnud teavitatud asutus: - **LV** Pilnvarotā iestāde, kas piešķirusi EK tipa sertifikātu: - **LT** Notifikuotoji įstaiga, išdavusi EB tipo liudijimą: - **SV** Anmält organ har tilldelat EG-certifikatet av typen: - **DA** Kontrolorgan, der har tildelt EF type-certifikat: - **FI** Valtuutettu tarkastuslaitos, joka on myöntänyt CE-todistuksen, tyyppi:

CENTRO TESSILE COTONIERO E ABB (0624) - S.P.A. CENTROCOT PIAZZA SANT 21052 BUSTO ARSIZIO ITALIE

FR Organisme Notifié de contrôle selon l'article 11 de la directive 89/686/CEE : - **EN** Monitoring Notified Body according to article 11 of Directive 89/686/EEC: - **ES** Organismo Notificado de control de acuerdo con el artículo 11 de la directiva 89/686/CEE : - **IT** Organismo Notificato di controllo in base all'articolo 11 della direttiva 89/686/CEE : - **PT** Organismo acreditado de controle, de acordo com o artigo 11 da diretiva 89/686: - **NL** Erkende controlerende Instantie volgens artikel 11 van Richtlijn 89/686/EEG: - **DE** Benannte Kontrollstelle nach Artikel 11 der europäischen Richtlinie89/686/EWG: - **PL** Kontrolna jednostka Notyfikowana według art. 11 dyrektywy 89/686/EWG: - **CS** Notifikovaný kontrolní orgán podle článku 11 směrnice 89/686/EHS: - **SK** Kontrolný notifikovaný orgán v súlade s článkom 11 smernice 89/686/EHS: - **HU** Tanúsító és Ellenőrző Szervezet a 89/686/EGK irányelv 11 cikké szerint : - **RO** Organism notificat de control conform articolului 11 al directivei 89/686/CEE: - **EL** Κοινοτοπιζόμενος Οργανισμός ελέγχου σύμφωνα με το άρθρο 11 της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ: - **HR** Prijavljeno kontrolno tijelo prema članku 11 Direktive 89/686/EEZ: - **UK** Акредитований орган з перевірки згідно статті 11 директиви 89/686/EEC: - **RU** Аккредитованный контролирующий орган согласно статье 11 директивы 89/686/ЕЭС: - **TR** 89/686/CEE yönetgesinin 11. maddesi uyarınca kontrol için onaylanmış kuruluş : - **ZH** 根据89/686/EEC指令第11条, 监管认证机构: - **SL** Priglašeni kontrolni organ, v skladu z 11. Čl. Smernica 89/686/EGS: - **ET** Teavitatud kontrollasutus vastavalt direktiivi 89/686/EMÜ artiklile 11: - **LV** Pilnvarotā kontroles iestāde saskaņā ar direktīvas 89/686/EEK 11. pantu: - **LT** Notifikuotoji kontrolės įstaiga pagal direktyvos 89/686/EEB 11 straipsnį: - **SV** Anmält kontrollorgan enligt artikel 11 i direktivet 89/686/EEG: - **DA** Kontrolorgan ifølge artikel 11 i direktiv 89/686/EØF: - **FI** Direktiivin 89/686/ETY artikkelin 11 mukainen valtuutettu tarkastuslaitos:

CENTRO TESSILE COTONIERO E ABB (0624) - S.P.A. CENTROCOT PIAZZA SANT 21052 BUSTO ARSIZIO ITALIE

PART 4

FR Marquage: Chaque vêtement est identifié par une étiquette intérieure. Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. (1) Identification du fabricant / (2) Identification du modèle / (3) Système de taille / (4) l'indication de conformité à la directive 89/686/CEE (pictogramme "I") / (5) pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (6) le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3

eurs, tels que la température, l'abrasion, la dégradation, etc.. **EN Markering:** Each garment is identified by means of an interior label. This label indicates the type of protection afforded along with other information. (1) Identification of the manufacturer / (2) Identification of the model / (3) Size system / (4) The indication of compliance with Directive 89/686/CEE (pictograma CE / (5) pictogramas "": Lire l'information de instructions antes del uso. / (6) el no. de normas con las que cumple el producto (PART3) / (7) Símbolos internacionales de cuidado. / (8) Inflamable : Do not allow near heat, open flames or sparks. / (9) date (month / year) of manufacture, / (10) Materials / -> PERFORMANCE: (PART2) (See the performances) The levels are obtained on the garment or the outer material or the material complex. The higher the performance, the greater the ability of the garment to withstand the associated risk. Performance levels are based on the results of laboratory tests, which do not necessarily reflect real conditions in the workplace, due to the influence of the other various factors such as the temperature, the abrasion, the dissipation... **ES Marcación:** Cada prenda está identificada por una etiqueta interior. Esta etiqueta indica el tipo de protección que ofrece y más datos. (1) Identificación del fabricante / (2) Identificación del modelo / (3) Sistema de tallas / (4) la indicación de conformidad a la directiva 89/686/CEE (pictograma CE) / (5) pictogramas "": Leer la información de instrucciones antes del uso. / (6) el no. de normas con las que cumple el producto (PART3) / (7) Símbolos internacionales de cuidado. / (8) Inflamable : No acercar a ninguna fuente de calor, de llamas o de chispas. / (9) fecha (mes/año) de fabricación, / (10) Materiales / -> RENDIMENTOS: (PART2) (Ver tabla de rendimientos) Los niveles se obtienen sobre el vestuario o el material exterior o el complejo de los materiales. A mayor rendimiento, mayor capacidad del vestuario para resistir el riesgo asociado. Los niveles de rendimiento se basan en los resultados de pruebas de laboratorio, las cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales del lugar de trabajo, en cuanto a la influencia de diversos otros factores, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc.. **IT Marcatura:** Ogni abbigliamento è identificata da un'etichetta interna. Essa indica il tipo di protezione offerto e le seguenti informazioni. (1) Identificazione del costruttore / (2) Identificazione del modello / (3) Sistema di taglie / (4) indicazione di conformità con la direttiva 89/686/CEE (pictograma CE) / (5) pictogrammi "": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (6) n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / (7) Simboli internazionali di manutenzione. / (8) Inflamabile : Non avvicinare ad una fonte di calore, a fiamma o scintilla. / (9) data (mese/anno) di produzione, / (10) Materiali / -> PRESTAZIONI: (PART2) (Vedere tabella delle performance) I livelli sono calcolati sul capo di abbigliamento, o sul materiale esterno, o sul materiale nel suo insieme (complessivo). Più la performance è elevata, maggiore è la capacità del capo di abbigliamento nel resistere al rischio associato. I livelli di prestazione sono basati sui risultati delle prove in laboratorio, i quali non riflettono necessariamente le condizioni reali di un ambiente di lavoro, anche per l'influenza di svariati altri fattori, come la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc. **PT Marcação:** Cada roupa está identificada por meio de uma etiqueta interior. Esta indica o tipo de proteção proporcionada, bem como outras informações. (1) Identificação do fabricante / (2) Identificação do modelo / (3) Sistema de tamanhos / (4) a indicação de conformidade com a diretiva 89/686/CEE (pictograma CE) / (5) pictogramas "": Ler as instruções antes da utilização. / (6) o N° de Normas, ou denon das Produkt konform ist (PART3) / (7) Símbolos internacionais de manutenção. / (8) Inflamável : Não aproximar de uma fonte de calor, chama ou faísca. / (9) data (mês/ano) de fabricação, / (10) Materiais / -> DESEMPENHO: (PART2) (Ver tabela de desempenho) Os níveis são obtidos a partir da peça, do material exterior ou do complexo dos materiais. Quanto maior o desempenho, maior a capacidade da peça para resistir ao risco associado. Os níveis de desempenho baseiam-se em resultados de testes em laboratório, os quais não refletem necessariamente as condições reais do local de trabalho, sujeitas à influência de diversos fatores, como a temperatura, a abrasão e a degradação, etc.. **NL Markering:** Elke kleding is gekenmerkt met een etiket aan de binnenkant. Op het etiket wordt het type bescherming van het kledingstuk en andere informatie vermeld. (1) Identificatie van de fabrikant / (2) Aanduiding van het model / (3) Maatsysteem / (4) de vermelding dat het voldoet aan richtlijn 89/686/CEE (pictogram EG) / (5) pictogrammen "": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / (6) o número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3) / (7) Internationaal onderhouden symboolen. / (8) Inflammeable : Uit de buurt houden van warmtebronnen, vuur, open vlam of vonken. / (9) datum (maand/jaar) van vervaardiging, / (10) Apparaat / -> KWALITEIT: (PART2) (zie kwaliteitstabel) De niveaus worden verkregen op het kledingstuk of het buitenmateriaal of de combinatie van materialen. Hoe hoger de kwaliteit, des te beter het kledingstuk voldoet aan het betreffende risico. De prestatieniveaus zijn gebaseerd op de testresultaten in het laboratorium, die niet altijd met de werkelijke omstandigheden van de werplek overeenkomen door de invloed van veel andere factoren zoals temperatuur, schuren en beschadigen van het bestand is tegen het betreffende risico. De prestatieniveaus zijn gebaseerd op de testresultaten in het laboratorium, die niet altijd met de werkelijke omstandigheden van de werplek overeenkomen door de invloed van veel andere factoren zoals temperatuur, schuren en beschadigen van het bestand is tegen het betreffende risico. **DE Kennzeichnung:** Jeder Kleidung ist mit einem innen angebrachten Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett stehen das angebotene Schutzsystem und andere wichtige Informationen. (1) Herstellerkennzeichen / (2) Identifizierung des Modells / (3) Größentabelle / (4) Konformitäts Hinweis mit der europäischen Richtlinie 89/686/CEE (CE-Piktogramm) / (5) Piktogramme "": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. (6) het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / (7) Internationale Reinigingsymbole. (8) Entzündbar : Von Hitzequellen, offenen Flammen oder Funken / (9) Datum (Monat/Jahr) der Herstellung, / (10) Gerät / -> SCHUTZ: (PART2) (siehe Tabelle Leistungswerte) Die Leistungsklassen wurden an der Außenseite des Kleidungsstückes bzw. des Materials oder des Verbundmaterials getestet. Je höher die Leistungsklasse ist, umso größer ist die Fähigkeit des Kleidungsstückes, vor dem jeweiligen Risiko zu schützen. Die Leistungsklassen basieren auf Prüfergebnissen im Labor, die nicht notwendigerweise den realen Bedingungen am Arbeitsplatz entsprechen, wo verschiedene Faktoren, wie Temperatur, Verschleiß und Abnutzung usw. zusammenwirken. **PL Oznakowanie:** Każdy odzież posiada zewnętrzny etykiety. Określa ona rodzaj zabezpieczenia oraz inne parametry. (1) Identyfikacja producenta / (2) Identyfikacja modelu / (3) System miar / (4) oznaczenie zgodności z dyrektywą 89/686/CEE (piktogram CE) / (5) piktogramy "": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (6) numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3) / (7) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (8) Łatwopalny : Nie zbliżać się do źródła wysokiej temperatury, płomieni ani iskr. / (9) data (miesiąc/rok) produkcji, / (10) Urządzenie / -> WYTRZYMAŁOŚĆ: (PART2) (Patrz tabela z wynikami) Pośredniczące wyniki laboratoryjne są uzyskiwane dla odzieży lub materiału zewnętrznego lub kompletnego materiału. Im większa jest wytrzymałość, tym większa jest odporność odzieży na poszczególne zagrożenia. Poziom wytrzymałości jest określany na podstawie badań laboratoryjnych, które niekoniecznie odpowiadają rzeczywistym warunkom panującym w miejscu pracy, na które mogą wpłynąć inne czynniki takie jak temperatura, tarcie, uszkodzenia, itp. **CS Značení:** Každou oděvu lze identifikovat podle vnitřní cedulky. Ta udává typ poskytnuté ochrany, jakož i další informace. (1) Identifikace výrobce / (2) Identifikace modelu / (3) Systém velikostí / (4) údaj o shodě se směrnicí 89/686/CEE (piktogram CE) / (5) piktogramy "": Před použitím si přečtěte návod k užrby. / (6) šipka označující směr použití (PART3) / (7) Mezinárodní symboly udržby. / (8) Hořlavina : Udržujte bezpečnou vzdálenost od zdrojů tepla, otevřeného ohně či zdrojů jisker. / (9) datum výroby (měsíc/rok), / (10) Materiál / -> VÝKONNOSTI: (PART2) (viz tabulka vlastností) Úrovně jsou získány na oděvu nebo vnější látce nebo komplexu látek. Čím je vyšší účinnost, tím je vyšší schopnost oděvu odolávat příslušnému riziku. Úroveň kvality vyjádřen z výsledků zkoušek v laboratoru, které neodrážejí nutné skutečné podmínky na pracovišti z důvodu vlivu různých faktorů, jako například teplota, obrušení, poškrábání, atd. **SK Označenie:** Každá oblečenie je identická svojím vnútorným označením. Toto označuje typ ochrany s ponukou ďalších informácií. (1) Identifikácia výrobcu / (2) Označenie modelu / (3) Systém veľkostí / (4) identifikácia súladu so smernicou 89/686/CEE (piktogram CE) / (5) piktogramy "": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (6) č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / (7) Medzinárodné symboly udržby. / (8) Horľavé : Nepribližujte k zdroju tepla, ohňa a iskram. / (9) dátum (mesiac, rok) výroby, / (10) Materiál / -> VÝKONNOSTI: (PART2) (Pozri tabuľku výkonnosti) Hodnoty sa merajú na odeve, vonkajšom materiáli alebo celom materiáli. Čím je účinnosť vyššia, tým je vyššia schopnosť odevy odolávať príslušným rizikám. Výkonnosť úrovně sú založené na výsledkoch laboratorných skúok, ktoré úplne neodrážajú skutočné podmienky na pracovnom mieste, kvôli vplyvu rôznych faktorov, ako napríklad teplota, otieranie, poškodenie apod. **HU Jelölés:** Minden egyes kezazslabst lehet címké azonosítani. A címke jelölését a következők határozzák meg: (1) Gyártó azonosítása / (2) A termék azonosítása / (3) Méretjelölés / (4) A 89/686/CEE irányelvvel való megfelelés jelölése / (5) Piktogramok / (6) A használati útmutató jelölése / (7) A termék minőségjelölése / (8) A termék minőségjelölése / (9) A termék minőségjelölése / (10) A termék minőségjelölése / (11) A termék minőségjelölése / (12) A termék minőségjelölése / (13) A termék minőségjelölése / (14) A termék minőségjelölése / (15) A termék minőségjelölése / (16) A termék minőségjelölése / (17) A termék minőségjelölése / (18) A termék minőségjelölése / (19) A termék minőségjelölése / (20) A termék minőségjelölése / (21) A termék minőségjelölése / (22) A termék minőségjelölése / (23) A termék minőségjelölése / (24) A termék minőségjelölése / (25) A termék minőségjelölése / (26) A termék minőségjelölése / (27) A termék minőségjelölése / (28) A termék minőségjelölése / (29) A termék minőségjelölése / (30) A termék minőségjelölése / (31) A termék minőségjelölése / (32) A termék minőségjelölése / (33) A termék minőségjelölése / (34) A termék minőségjelölése / (35) A termék minőségjelölése / (36) A termék minőségjelölése / (37) A termék minőségjelölése / (38) A termék minőségjelölése / (39) A termék minőségjelölése / (40) A termék minőségjelölése / (41) A termék minőségjelölése / (42) A termék minőségjelölése / (43) A termék minőségjelölése / (44) A termék minőségjelölése / (45) A termék minőségjelölése / (46) A termék minőségjelölése / (47) A termék minőségjelölése / (48) A termék minőségjelölése / (49) A termék minőségjelölése / (50) A termék minőségjelölése / (51) A termék minőségjelölése / (52) A termék minőségjelölése / (53) A termék minőségjelölése / (54) A termék minőségjelölése / (55) A termék minőségjelölése / (56) A termék minőségjelölése / (57) A termék minőségjelölése / (58) A termék minőségjelölése / (59) A termék minőségjelölése / (60) A termék minőségjelölése / (61) A termék minőségjelölése / (62) A termék minőségjelölése / (63) A termék minőségjelölése / (64) A termék minőségjelölése / (65) A termék minőségjelölése / (66) A termék minőségjelölése / (67) A termék minőségjelölése / (68) A termék minőségjelölése / (69) A termék minőségjelölése / (70) A termék minőségjelölése / (71) A termék minőségjelölése / (72) A termék minőségjelölése / (73) A termék minőségjelölése / (74) A termék minőségjelölése / (75) A termék minőségjelölése / (76) A termék minőségjelölése / (77) A termék minőségjelölése / (78) A termék minőségjelölése / (79) A termék minőségjelölése / (80) A termék minőségjelölése / (81) A termék minőségjelölése / (82) A termék minőségjelölése / (83) A termék minőségjelölése / (84) A termék minőségjelölése / (85) A termék minőségjelölése / (86) A termék minőségjelölése / (87) A termék minőségjelölése / (88) A termék minőségjelölése / (89) A termék minőségjelölése / (90) A termék minőségjelölése / (91) A termék minőségjelölése / (92) A termék minőségjelölése / (93) A termék minőségjelölése / (94) A termék minőségjelölése / (95)

① → **DELTA PLUS**

② → **DT119** L/GT

④ → **CE 0624** 

⑥ → EN13034:2005 EN ISO 13962-1: EN 14605:2005
+A1:2009 2004 + A1:2010 +A1:2009


Type 6B
EN1073-2:2002


Type 5B
EN1149-5:2008


Type 4B
EN14126:2004





Class 1

Deltatek® 5000

③ → 

L/GT

06/2017

DO NOT RE-USE ②

⑦ → 

← ③

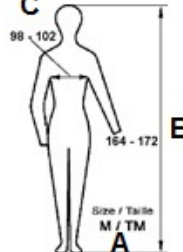
← ⑤

← ⑩

← ⑨

← ⑧

(3)



A TAILLES / SIZES	B STATURE / HEIGHT INTERVALS (cm)	C TOUR DE POITRINE / CHEST GIRTH (cm)
M / TM	167 - 176	92 - 100
L / GT	174 - 181	100 - 108
XL / XG	179 - 187	108 - 115
XXL / XX	186 - 194	115 - 124

FR Matière: DT119: Non tissé Deltatek® 5000 microporeux laminé 63 g/m². **EN Material:** DT119: Non woven Deltatek® 5000 microporous laminate 63 g/m². **ES Material:** DT119: No tejido Deltatek® 5000 microporoso laminado 63 g/m². **IT Materiale:** DT119: Non tessuto Deltatek® 5000 microporoso laminato 63 g/m². **PT Material:** DT119: Não tecido Deltatek® 5000 microporoso laminado 63 g/m². **NL Materiaal:** DT119: Ongeweven Deltatek® 5000 microporeus gelamineerd 63 g/m². **DE Material:** DT119: Deltatek® 5000 mikroporöseses Laminat-Vlies 63 g/m². **PL Materiał:** DT119: Mikroporowata włókna walcowana Deltatek® 5000 63 g/m². **CS Materiál:** DT119: Netkaný mikroporéz laminát Deltatek® 5000 63 g/m². **SK Materiál:** DT119: Netkaná tkanina Deltatek® 5000, mikroporózná laminátová 63 g/m². **HU Anyag:** DT119: Nem szőtt Deltatek® 5000 mikroporózus laminált 63 g/m². **RO Materie:** DT119: Netesut Deltatek® 5000 microporoz laminat 63 g/m². **EL Υλικο:** DT119: Χυρίσ πλίκη Deltatek® 5000 λαμιναρσμένο 63 g/m². **HR Materijal:** DT119: Netkani Deltatek® 5000, laminirani mikroporozni 63 g/m². **UK Матеріал:** DT119: Нетканый Deltatek® 5000 мікропористий laminований 63 г / м². **RU Материал:** DT119: Нетканый Deltatek® 5000 микропористый ламинированный 63 g/m². **TR Malzeme:** DT119: 63 g/m² laminate mikro gözenekli dokumasız Deltatek® 5000. **ZH 材料:** 4.06.012: 非织造Deltatek® 5000微孔层压布63 g/m². **SL Material:** DT119: Netkana mikroporozno laminirano blago Deltatek® 5000 teže 63 g/m². **ET Materjal:** DT119: Mikropoorne lauslaminat Deltatek® 5000 63 g/m². **LV Materiāls:** DT119: Neausts Deltatek® 5000 mikroporains laminēts 63 g/m². **LT Medžiaga:** DT119: Neaustinė Deltatek® 5000 mikroporozi laminuota 63 g/m². **SV Material:** DT119: Mikroporös valsad bondad duk Deltatek® 5000 63 g/m². **DA Materiale:** DT119: Ikke vævet Deltatek® 5000 mikroporøst laminat 63 g/m². **FI Materiaali:** DT119: Deltatek® 5000, non-woven, laminoitu mikrokuitumateriaali 63 g/m².

TR:İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: EHL

RU: TP TC 019/2011 UA: 023 ДСТУ EN 13034:2007 ДСТУ EN 14126:2004

AR: Importador en Argentina : ESLINGAR S.A. Av. Amancio Alcorta 1647 - (1283) C.A.B.A. - ARGENTINA - Para mayor información visite: www.deltaplus.com.ar

FR / DT119

Données de Pénétration du tissu :	Méthodes d'essai	Pénétration des liquides (P)		Répulsion des liquides (R)	
Résistance à 30 % d'Acide Sulfurique (H ₂ SO ₄ 30%) Résistance à 10 % d'Hydroxyde de Sodium (NaOH 10%) Résistance au O-Xylol Résistance au Butan-1-ol	EN ISO 6530	0% 0% >20% >20%	Classe 3/3 Classe 3/3 Classe 0/3 Classe 0/3	>90 % >95 % <75 % <80 %	Classe 2/3 Classe 3/3 Classe 0/3 Classe 0/3
Données de Perméation du tissu :	Méthodes d'essai	Résultats		Classes	
Acide Sulfurique à 30% (H ₂ SO ₄ 30%)	ISO 6529	14 min		1/6	
Données physiques – Essais sur combinaison entière :	Méthodes d'essai	Résultats		Classes	
Essai sur combinaison entière : - Essai aérosols limités (Type 6-B)	EN ISO 17491-4	Conforme		Conforme	
Essai sur combinaison entière : - Essai de fuites vers l'intérieur, particules fines (Type 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30 \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$		Conforme	
Essai sur la combinaison entière (type 4-B)	EN ISO 17491-1	Conforme		Conforme	
Essai sur combinaison entière : Protection contre la contamination particulaire radioactive	EN ISO 13982-2	Facteur Nominal de Protection N.p.f. : 5		1/3	
Résistance des coutures	ISO 13935-2	50 N		2/6	
Résistance à l'abrasion	EN 530	> 100 Cycles		2/6	
Résistance à la fissuration par flexion	ISO 7854	> 15.000 cycles		4/6	
Résistance au déchirement trapézoïdal	ISO 9073-4	20 N		2/6	
Résistance à la perforation	EN 863	10,5 N		2/6	
Résistance à la traction	EN ISO 13934-1	30 N		1/6	
Résistance à l'éclatement	EN ISO 13938-1	30 N		1/6	
Données de Pénétration d'agents infectieux :	Méthodes d'essai	Résultats		Classes	
Résistance à la pénétration par contamination d'agents liquides sous pression hydrostatique : - tests de sang synthétique - test Bacteriophage PHI-X174 (<i>Escherichia coli</i> , <i>Staphylococcus aureus</i> , <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>)	ISO 16603:2004 ISO 16604:2004	3,5 KPa 3,5 KPa		3/6	
Résistance à la pénétration d'agents infectieux par contact mécanique avec des substances contenant des liquides contaminés	EN ISO 22610	Temps de passage t > 15 mn		1/6	
Résistance à la pénétration d'aérosols de liquides contaminés <i>Staphylococcus Aureus</i>	ISO 22611	Ratio de Pénétration: Log < 1,05		1/3	
Résistance à la pénétration de particules solides contaminées <i>Bacillus atrophaeus</i> = <i>Bacillus subtilis</i>	ISO 22612	Pénétration (Log CFU) : $\leq 1,5$		2/3	

UA / DT119

Дані щодо проникнення через тканину	Методи випробувань	відтшовхування рідин (P)		Здатність відтшовхувати рідини (R)	
Стійкість до 30% сірчанної кислоти (H ₂ SO ₄ 30%) Стійкість до 10% ідеому натру (NaOH 10%) Стійкість до О-хілол Стійкість до Butan-1-ol	EN ISO 6530	0% 0% >20% >20%	Клас 3/3 Клас 3/3 Клас 0/3 Клас 0/3	>90 % >95 % <75 % <80 %	Клас 2/3 Клас 3/3 Клас 0/3 Клас 0/3
Дані щодо проникнення через тканину	Методи випробувань	Результат		Класи	
30% сірчанної кислоти (H ₂ SO ₄ 30%)	ISO 6529	14 min		1/6	
Données physiques – Випробування всього комбінезона :	Методи випробувань	Результат		Класи	
Випробування всього комбінезона : - Випробування на обмежений вплив аерозольного розпилення (Type 6-B)	EN ISO 17491-4	Відповідає		Відповідає	
Випробування всього комбінезона : - Тест на проникнення всередину дрібних частинок (Type 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30 \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$		Відповідає	
Випробування всього комбінезона (type 4-B)	EN ISO 17491-4	Відповідає		Відповідає	
Випробування всього комбінезона : Захист від забруднення радіоактивними частками	EN ISO 13982-2	Номинальний коефіцієнт захисту N.p.f. : 5		1/3	
Стійкість швів	ISO 13935-2	50 N		2/6	
Стійкість до стирання	EN 530	> 100 циклів		2/6	
Стійкість до утворення тріщин на згинах	ISO 7854	> 15.000 циклів		4/6	
Стійкість до трапецеїдального розриву	ISO 9073-4	20 N		2/6	
Стійкість до проколювання	EN 863	10,5 N		2/6	
Стійкість до розтягування	EN ISO 13934-1	30 N		1/6	
Міцність на розрив	EN ISO 13938-1	30 N		1/6	
Дані про проникність : інфекційних реагентів	Методи випробувань	Результат		Класи	
Стійкість до проникнення рідких забруднюючих речовин під гідростатичним тиском : - Синтетичні тести крові - бактеріофаг тест PHI-X174 (<i>Escherichia coli</i> , <i>Staphylococcus aureus</i> , <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>)	ISO 16603:2004 ISO 16604:2004	3,5 KPa 3,5 KPa		3/6	
Стійкість до проникнення інфекційних реагентів в результаті механічний контакту з рідкими забруднюючими речовинами	EN ISO 22610	час проходження t > 15 mn		1/6	
Захист від проникнення біологічно забруднених рідких аерозолів <i>Staphylococcus Aureus</i>	ISO 22611	Ratio de Pénétration: Log < 1,05		1/3	
Стійкість до проникнення біологічно забруднених твердих частин <i>Bacillus atrophaeus</i> = <i>Bacillus subtilis</i>	ISO 22612	Pénétration (Log CFU) : $\leq 1,5$		2/3	

DE / DT119

Daten zur Gewebedurchdringung	Prüfmethoden	Penetration von Flüssigkeiten (P)		Abweichung von Flüssigkeiten (R)	
Widerstand gegen 30 %-ige Schwefelsäure (H ₂ SO ₄) Widerstand gg. 10 %-iges Natriumhydroxyd (NaOH) Beständigkeit gegen o-Xylol Beständigkeit gegen 1-Butanol	EN ISO 6530	0% 0% >20% >20%	Klasse 3/3 Klasse 3/3 Klasse 0/3 Klasse 0/3	>90 % >95 % <75 % <80 %	Klasse 2/3 Klasse 3/3 Klasse 0/3 Klasse 0/3
Permeationsdaten Gewebe	Prüfmethoden	Ergebnisse		Klassen	
30 %-ige Schwefelsäure (H ₂ SO ₄ 30%)	ISO 6529	14 min		1/6	
Physische Daten - Prüfung am ganzen Anzug	Prüfmethoden	Ergebnisse		Klassen	
Prüfung am ganzen Anzug : - begrenzte Sprühnebelprüfung (Typ 6-B)	EN ISO 17491-4	Konform		Konform	
Prüfung am ganzen Anzug : - Durchlässigkeitsprüfung, Kleinstteilchen (Typ 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30 \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$		Konform	
Prüfung am ganzen Anzug : - Eindringen von Nebel (Typ 4-B)	EN ISO 17491-1	Konform		Konform	
Prüfung am ganzen Anzug : Schutz gegen radioaktive Kleinteilchen	EN ISO 13982-2	Nominaler Schutzfaktor NPF: 5		1/3	
Festigkeit der Nähte	ISO 13935-2	50 N		2/6	
Reißfestigkeit	EN 530	> 100 Zyklen		2/6	
Biegerissfestigkeit	ISO 7854	> 100 000 Zyklen		4/6	
Reißfestigkeit	ISO 9073-4	20 N		2/6	
Durchstoßfestigkeit	EN 863	10,5 N		2/6	
Bruchfestigkeit	EN ISO 13934-1	30 N		1/6	
Reiss- und Zugfestigkeit	EN ISO 13938-1	30 N		1/6	
Penetration Daten : Infektionserreger	Prüfmethoden	Ergebnisse		Klassen	
Beständigkeit gegen Durchdringung von Krankheitserkeimen unter hydrostatischem Druck - Tests mit synthetischem Blut - Bacteriophage PHI-X174 test (<i>Escherichia coli</i> , <i>Staphylococcus aureus</i> , <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>)	ISO 16603:2004 ISO 16604:2004	3,5 KPa 3,5 KPa		3/6	
Beständigkeit gegen Durchdringung von Krankheitserkeimen durch mechanischen Kontakt mit Substanzen, die kontaminierte Flüssigkeiten enthalten	EN ISO 22610	Durchlaufzeit t > 15 mn		1/6	
Beständigkeit gegen Penetration von Aerosolen kontaminierter Flüssigkeiten <i>Staphylococcus aureus</i>	ISO 22611	Penetrationskoeffizient Log < 1,05		1/3	
Beständigkeit gegen Penetration von kontaminierten festen Partikeln <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>	ISO 22612	Penetration (Log CFU) : $\leq 1,5$		2/3	

ES / DT119

Información sobre la penetración en el tejido	Métodos de ensayo	Penetración de los líquidos (P)		Repulsión de los líquidos (R)	
Resistencia a 30% de ácido sulfúrico (H ₂ SO ₄ 30%) Resistencia a 10% de hidróxido sódico (NaOH 10%) Resistencia al Oxylol Resistencia al Butan-1-ol	EN ISO 6530	0% 0% >20% >20%	Clase 3/3 Clase 3/3 Clase 0/3 Clase 0/3	>90 % >95 % <75 % <80 %	Clase 2/3 Clase 3/3 Clase 0/3 Clase 0/3
Datos de permeación Tela	Métodos de ensayo	Resultados		Clases	
ácido sulfúrico (H ₂ SO ₄ 30%)	ISO 6529	14 min		1/6	
Datos físicos - Ensayo en un conjunto completo :	Métodos de ensayo	Resultados		Clases	
Ensayo en un conjunto completo : - Ensayo nieblas, aerosoles limitados (Tipo 6-B)	EN ISO 17491-4	Conforme		Conforme	
Ensayo en un conjunto completo : - Ensayo de fugas hacia el interior, partículas finas (Tipo 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30 \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$		Conforme	
Ensayo en un conjunto completo : - Penetración por una pulverización (tipo 4-B)	EN ISO 17491-1	Conforme		Conforme	
Ensayo en un conjunto completo Protección contra la contaminación de partículas radioactivas	EN ISO 13982-2	Factor Nominal de Protección N.p.f. : 5		1/3	
Resistencia de las costuras	ISO 13935-2	50 N		2/6	
Resistencia a la abrasión	EN 530	> 100 Ciclos		2/6	
Resistencia a la fracturación por flexión	ISO 7854	> 15.000 Ciclos		2/6	
Rotura trapezoidal	ISO 9073-4	20 N		2/6	
Resistencia a la perforación	EN 863	10,5 N		1/6	
Resistencia a la tracción	EN ISO 13934-1	30 N		1/6	
Resistencia a la explosión	EN ISO 13938-1	30 N		1/3	
Penetración Datos : agentes infecciosos:	Métodos de ensayo	Resultados		Clases	
Resistencia a la penetración de agentes infecciosos sobre presión hidrostática - pruebas de sangre sintética - Bacteriophage PHI-X174 pruebas (<i>Escherichia coli</i> , <i>Staphylococcus aureus</i> , <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>)	ISO 16603:2004 ISO 16604:2004	3,5 KPa 3,5 KPa		3/6	
Resistencia a la penetración de agentes infecciosos por contacto mecánico con sustancias que contienen líquidos contaminados	EN ISO 22610	Tiempo de permeación t > 15 mn		1/6	
Resistencia a la penetración de aerosoles de líquidos contaminados <i>Staphylococcus aureus</i>	ISO 22611	Margen de Penetración: Log < 1,05		1/3	
Resistencia a la penetración de partículas sólidas contaminadas <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>	ISO 22612	Penetración (Log CFU) : $\leq 1,5$		2/3	

IT / DT119

Dati di penetrazione del tessuto	Metodi di prova	Penetrazione e dei Liquidi (P)		Repulsion dei Liquidi (R)	
Resistenza al 30 % d'Acido Solforico (H ₂ SO ₄ 30%) Resistenza al 10 % d'Iodrossito di Sodio (NaOH 10%) Resistenza allo O-Xylol Resistenza al Butano-1-ol	EN ISO 6530	0% 0% >20% >20%	Classe 3/3 Classe 3/3 Classe 0/3 Classe 0/3	>90 % >95 % <75 % <80 %	Classe 2/3 Classe 3/3 Classe 0/3 Classe 0/3
Dati di Permeazione Tessuto	Metodi di prova	Risultati		Classi	
Acido Solforico (H ₂ SO ₄ 30%)	ISO 6529	14 min		1/6	
Dati fisici - Prova su tutta la tuta :	Metodi di prova	Risultati		Classi	
Prova su tutta la tuta : - Prova nebbie, aerosol limitati (Tipo 6-B)	EN ISO 17491-4	Conforme		Conforme	
Prova su tutta la tuta : - Prova di perdite verso l'interno, particelle fini (Tipo 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30 \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$		Conforme	
Prova su tutta la tuta : materiale penetrata da una sostanza chimica polverizzata (Tipo 4-B)	EN ISO 17491-1	Conforme		Conforme	
Prova su tutta la tuta : Protezione contro la contaminazione di particelle radioattive	EN ISO 13982-2	Fattore Nominale di Protezione N.p.f. 5		1/3	
Resistenza delle cuciture	ISO 13935-2	50 N		2/6	
Resistenza all'abrasione	EN 530	> 100 Cicli		2/6	
Test di sollecitazione del materiale alla piegatura	ISO 7854	> 15.000 Cicli		4/6	
Rottura trapezoidale	ISO 9073-4	20 N		2/6	
Resistenza a la perforación	EN 863	10,5 N		2/6	
Resistenza alla trazione	EN ISO 13934-1	30 N		1/6	
Resistenza allo scoppio	EN ISO 13938-1	30 N		1/6	
Penetrazione Dati : agenti infettivi	Metodi di prova	Risultati		Classi	
Resistenza alla penetrazione di agenti infettivi sotto pressione idrostatica - test del sangue sintetico - Bacteriophage PHI-X174 test (<i>Escherichia coli</i> , <i>Staphylococcus aureus</i> , <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>)	ISO 16603:2004 ISO 16604:2004	3,5 KPa 3,5 KPa		3/6	
Resistenza alla penetrazione di agenti infettivi per contatto meccanico con sostanze contenenti liquidi contaminati	EN ISO 22610	Tempi di passaggio t > 15 mn		1/6	
Resistenza alla penetrazione di aerosol di liquidi contaminati <i>Staphylococcus aureus</i>	ISO 22611	Ratio di Penetrazione: Log < 1,05		1/3	
Resistenza alla penetrazione di particelle solide contaminate <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>	ISO 22612	Penetrazione (Log CFU) : $\leq 1,5$		2/3	

PT / DT119

Dados de penetração do tecido	Métodos de ensaio	Penetração dos líquidos (P)		Repulsão dos líquidos (R)	
Resistência a Ácido Sulfúrico 30% (H ₂ SO ₄ 30%) Resistência a Hidróxido de Sódio 10% (NaOH 10%) Resistência a O-Xilol Resistência a Butano-1-ol	EN ISO 6530	0% 0% >20% >20%	Classe 3/3 Classe 3/3 Classe 0/3 Classe 0/3	>90 % >95 % <75 % <80 %	Classe 2/3 Classe 3/3 Classe 0/3 Classe 0/3
Dados de permeação Tecido	Métodos de ensaio	Resultados		Classes	
Ácido Sulfúrico 30% (H ₂ SO ₄ 30%)	ISO 6529	14 min		1/6	
Dados físicos - Ensaio sobre fato inteiro:	Métodos de ensaio	Resultados		Classes	
Ensaio sobre fato inteiro: - Ensaio vapores, aerossóis limitados (Tipo 6-B)	EN ISO 17491-4	Em conformidade		Em conformidade	
Ensaio sobre fato inteiro: - Ensaio de fugas para o interior, partículas finas (Tipo 5-B)	EN ISO 13982-2	L _{pH,62/90} ≤ 30 % L _{s,810} ≤ 15%		Em conformidade	
Ensaio sobre o fato inteiro: - Penetração por névoa (tipo 4-B)	EN ISO 17491-1	Em conformidade		Em conformidade	
Ensaio sobre fato inteiro: Proteção contra a contaminação particular radioactiva	EN ISO 13982-2	Factor Nominal de Proteção N.p.f. 5		1/3	
Resistência das costuras	ISO 13935-2	50 N		2/6	
Resistência à abrasão	EN 530	> 100 Ciclos		2/6	
Resistência à fissuração por flexão	ISO 7854	> 15.000 Ciclos		4/6	
Resistência ao rasgo trapezoidal	ISO 9073-4	20 N		2/6	
Resistência à perfuração	EN 863	10,5 N		2/6	
Resistência à tracção	EN ISO 13934-1	30 N		1/6	
Resistência ao rebentamento	EN ISO 13938-1	30 N		1/6	
Penetração Dados : agentes infecciosos	Métodos de ensaio	Resultados		Classes	
Resistência à penetração de agentes infecciosos sob pressão hidrostática - testes de sangue sintético - Bacteriophage PHI-X174 testes (<i>Escherichia coli</i> , <i>Staphylococcus aureus</i> , <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atropheus</i>)	ISO 16603:2004 ISO 16604:2004	3,5 KPa 3,5 KPa		3/6	
Resistência à penetração de agentes infecciosos por contacto mecânico com substâncias que contenham líquidos contaminados	EN ISO 22610	Tempo de passagem t > 15 mm		1/6	
Resistência à penetração de aerossóis de líquidos contaminados <i>Staphylococcus aureus</i>	ISO 22611	Rácio de penetração: Log < 1,05		1/3	
Resistência à penetração de partículas sólidas contaminadas <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atropheus</i>	ISO 22612	Penetração (Log CFU) : ≤ 1,5		2/3	

NL / DT119

Gegevens over doordringbaarheid van de stof	<i>Testmethoden</i>	<i>Binnendringing Van vloeistoffen (P)</i>	<i>Afstoting van vloeistoffen (R)</i>
Weerstand tot 30% tegen zwavelzuur (H ₂ SO ₄ 30%) Weerstand van 10% tegen natriumhydroxide (NaOH 10%) Bestendigheid tegen O-Xylof Bestendigheid tegen butaan-1-ol	EN ISO 6530	0% 0% >20% >20%	Klasse 3/3 Klasse 3/3 Klasse 0/3 Klasse 0/3
Stof Doorlaatbaarheidgegevens	<i>Testmethoden</i>	Resultaten	Klassen
Zwavelzuur (H ₂ SO ₄ 30%)	ISO 6529	14 min	1/6
Fysieke gegevens - Test op complete overall: - Proef met nevel, beperkte aerosols (Type 6-B)	<i>Testmethoden</i>	Resultaten	Klassen
Test op complete overall: - Test op lekken naar binnen toe, fijne deeltjes (Type 5-B)	EN ISO 17491-4	Conform	Conform
Test op complete overall: - Doordringbaarheid voor verstuiven (type 4-B)	EN ISO 13982-2	$L_{p,m,82/90} \leq 30 \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	Conform
Test op complete overall: - Bescherming tegen radioactieve besmetting door deeltjes	EN ISO 13982-2	Nominale beschermingsfactor N.p.f: 5	1/3
Weerstand van de naden	ISO 13935-2	50 N	2/6
Slijtageweerstand	EN 530	> 100 cycli	2/6
Bestand tegen barsten door buiging	ISO 7854	> 15.000 cycli	4/6
Bestand tegen trapezoidaal afscheuren	ISO 9073-4	20 N	2/6
Weerstand tegen de perforatie	EN 863	10,5 N	2/6
Trekbestendigheid	EN ISO 13934-1	30 N	1/6
Bestendigheid tegen barsten	EN ISO 13938-1	30 N	1/6
Fysieke Penetratie : besmettelijke stoffen	<i>Testmethoden</i>	<i>Resultaten</i>	Klassen
Bestendigheid tegen doordringen van besmettelijke stoffen onder hydrostatische druk - synthetische bloedtests - Bacteriophage PHI-X174 test (<i>Escherichia coli</i> , <i>Staphylococcus aureus</i> , <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>)	ISO 16603:2004 ISO 16604:2004	3,5 KPa 3,5 KPa	3/6
Bestendigheid tegen doordringen van besmettelijke stoffen via mechanisch contact met stoffen die besmettelijke vloeistoffen bevatten.	EN ISO 22610	Doorlaattijd t > 15 mn	1/6
Bestendigheid tegen doordringen van sprays met besmettelijke vloeistoffen <i>Staphylococcus aureus</i>	ISO 22611	Doordringingsfactor : Log < 1,05	1/3
Bestendigheid tegen doordringen van besmettelijke vaste deeltjes <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>	ISO 22612	Doordringing (Log CFU) : ≤ 1,5	2/3

EL / DT119

Δεδομένα Διεσόδους του υφάσματος	<i>Μέθοδος δοκιμής</i>	Διεσόδωση υγρών (P)	Απόώθηση υγρών (R)
Αντοχή στο θεικό οξύ 30 % (H ₂ SO ₄ 30%) Αντοχή στο υδροξείδιο του νατρίου 10 % (NaOH 10%) Αντοχή στο Ο-Ξυλόλη Αντοχή στο Butan-1-ol	EN ISO 6530	0% 0% >20% >20%	Κλάση 3/3 Κλάση 3/3 Κλάση 0/3 Κλάση 0/3
Δεδομένα διαπερατότητας ινα	<i>Μέθοδος δοκιμής</i>	Αποτελέσματα	Κλάση
θεικό οξύ 30 % (H ₂ SO ₄ 30%)	ISO 6529	14 min	1/6
Φυσικά δεδομένα - Δοκιμή σε ολόκληρη τη φόρμα : Δοκιμή σε ολόκληρη τη φόρμα : - Δοκιμή σε περιορισμένη ομίχλη και αερολύματα (Τύπος 6-B)	<i>Μέθοδος δοκιμής</i>	Αποτελέσματα	Κλάση
Δοκιμή σε ολόκληρη τη φόρμα : - Δοκιμή σε ολόκληρη τη φόρμα : - Δοκιμή διαοροής προς το εσωτερικό, λεπτόκοκκα σωματίδια (Τύπος 5-B)	EN ISO 17491-4	Συμμόρφωση	Συμμόρφωση
Δοκιμή σε ολόκληρη τη φόρμα : - Δοκιμή σε ολόκληρη τη φόρμα : - Δοκιμή διαοροής προς το εσωτερικό, λεπτόκοκκα σωματίδια (Τύπος 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{p,m,82/90} \leq 30 \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	Συμμόρφωση
Δοκιμή σε ολόκληρη τη φόρμα : - Διεσόδωση από αναθυμιάσεις (τύπος 4-B)	EN ISO 17491-1	Συμμόρφωση	Συμμόρφωση
Δοκιμή σε ολόκληρη τη φόρμα : Προστασία κατά της σωματιδιακής ραδιενέργειας	EN ISO 13982-2	Ονομαστικός παράγοντας προστασίας N.p.f. : 5	1/3
Αντοχή των ραφιών	ISO 13935-2	50 N	2/6
Αντοχή στην τριβή	EN 530	> 100 Κύκλοι	2/6
Αντοχή στη ρωγμάτωση από κάμψη	ISO 7854	> 15.000 Κύκλοι	4/6
Αντοχή στο τραπεζοειδές σχίσμο	ISO 9073-4	20 N	2/6
Προστασία έναντι διάτρησης	EN 863	10,5 N	2/6
Αντοχή στον εφελκυσμό	EN ISO 13934-1	30 N	1/6
Αντοχή στη διάρρηξη	EN ISO 13938-1	30 N	1/6
Φυσικά Διεσόδωση : μολυσματικούς	<i>Μέθοδος δοκιμής</i>	<i>Αποτελέσματα</i>	Κλάση
Αντοχή στη διεσόδωση μολυσματικών παραγόντων υπό υδροστατική πίεση - δοκιμές με συνθετικό αίμα - Bacteriophage PHI-X174 δοκιμές (<i>Escherichia coli</i> , <i>Staphylococcus aureus</i> , <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>)	ISO 16603:2004 ISO 16604:2004	3,5 KPa 3,5 KPa	3/6
Αντοχή στη διεσόδωση μολυσματικών παραγόντων από μηχανική επαφή με ουσίες που περιέχουν μολυσμένα υγρά	EN ISO 22610	Χρόνος διέλευσης t > 15 mn	1/6
Αντοχή στη διεσόδωση εκκρίσεων μολυσμένων υγρών <i>Staphylococcus aureus</i>	ISO 22611	Συντελεστής διεσόδωσης: Log < 1,05	1/3
Αντοχή στη διεσόδωση μολυσμένων στερεών σωματιδίων <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>	ISO 22612	Διεσόδωση (Log CFU) : ≤ 1,5	2/3

PL / DT119

Dane dotyczące penetracji tkaniny	<i>Metodologia testów</i>	<i>Penetracja cieczy (P)</i>	<i>Odporność na ciecze (R)</i>
Odporność na kwas siarkowy o stężeniu 30 % (H ₂ SO ₄ 30%) Odporność na wodorotlenek sodu o stężeniu 10 % (NaOH 10%) Odporność na O-ksylen Odporność na Butan-1-ol	EN ISO 6530	0% 0% >20% >20%	Klasa 3/3 Klasa 3/3 Klasa 0/3 Klasa 0/3
Materiał Dane dotyczące przenikania	<i>Metodologia testów</i>	Rezultaty	Klasy
Kwas siarkowy o stężeniu 30 % (H ₂ SO ₄ 30%)	ISO 6529	14 min	1/6
Dane fizyczne - Test całego kombinazonu : - Test odporności na działanie substancji w aerozolu (typ 6-B)	<i>Metodologia testów</i>	Rezultaty	Klasy
Test całego kombinazonu : - Test odporności na działanie substancji w aerozolu (typ 6-B)	EN ISO 17491-4	Zgodny	Zgodny
Test całego kombinazonu : - Test dotyczący przecieków do wnętrza, cząstki drobne (typ 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{p,m,82/90} \leq 30 \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	Zgodny
Test całego kombinazonu : na przenikanie mgły (typ 4-B)	EN ISO 17491-1	Zgodny	Zgodny
Test całego kombinazonu: Ochrona przed skażeniem cząstkami radioaktywnymi	EN ISO 13982-2	Nominalny wskaźnik ochrony N.p.f: 5	1/3
Odporność szwów	ISO 13935-2	50 N	2/6
Odporność na ścieranie	EN 530	> 100 cykl	2/6
Odporność na pękanie przy zginaniu	ISO 7854	> 15.000 cykl	4/6
Odporność na rozdarcia w kształcie trapezu	ISO 9073-4	20 N	2/6
Odporność na przekłucie	EN 863	10,5 N	2/6
Wytrzymałość na rozciąganie	EN ISO 13934-1	30 N	1/6
Odporność na rozerwanie	EN ISO 13938-1	30 N	1/6
Parametry Penetracja : czynnikami zakaźnymi.	<i>Metodologia testów</i>	<i>Rezultaty</i>	Klasy
Odporność na przesiąkanie czynników zakaźnych pod ciśnieniem hydrostatycznym - testy sztucznej krwi - Bacteriophage PHI-X174 testy (<i>Escherichia coli</i> , <i>Staphylococcus aureus</i> , <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>)	ISO 16603:2004 ISO 16604:2004	3,5 KPa 3,5 KPa	3/6
Odporność na przesiąkanie czynników zakaźnych przy kontakcie mechanicznym z substancjami zawierającymi skażone ciecze	EN ISO 22610	Czas przenikania t > 15 mn	1/6
Odporność na przesiąkanie aerozoli skażonych cieczy <i>Staphylococcus aureus</i>	ISO 22611	Współczynnik przesiąkania: Log < 1,05	1/3
Odporność na przesiąkanie skażonych cząstek ciała stałych <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>	ISO 22612	Przesiákanie (Log CFU) : ≤ 1,5	2/3

ZH / DT119

织物的穿透性数据	<i>测试方法</i>	<i>渗透指数 (P)</i>	<i>防水指数 (R)</i>
抗浓度为 30 % 的硫酸 (H ₂ SO ₄ 30%) 抗浓度为 10 % 的氢氧化钠 (NaOH 10%) 邻位二甲苯的抗浸透性 对 1-丁醇的抗浸透性	EN ISO 6530	0% 0% >20% >20%	等级 3/3 等级 3/3 等级 0/3 等级 0/3
渗透性	<i>测试方法</i>	结果	等级
30 % 的硫酸 (H ₂ SO ₄ 30%)	ISO 6529	14 min	1/6
数据 - 整体连体服测试 :	<i>测试方法</i>	结果	等级
整体连体服测试 : - 少量喷雾测试 (类型 6-B)	EN ISO 17491-4	符合	符合
整体连体服测试 : - 内部渗透测试, 微小颗粒 (类型 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{p,m,82/90} \leq 30 \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	符合
整体连体服测试 : - 雾渗透 (类型 4-B)	EN ISO 17491-1	符合	符合
整体连体服测试 : - 防止放射性微粒污染	EN ISO 13982-2	标称保护因子 N.p.f: 5	1/3
接缝强度	ISO 13935-2	50 N	2/6
抗磨损	EN 530	> 100 个周期	2/6
弯曲抗裂强度	ISO 7854	> 100.000 个周期	4/6
梯形裂口	ISO 9073-4	20 N	2/6
抗穿刺	EN 863	10,5 N	2/6
抗拉强度	EN ISO 13934-1	30 N	1/6
爆裂强度	EN ISO 13938-1	30 N	1/6
数据 : 接触传媒介。	<i>测试方法</i>	结果	等级
流体静压条件下抗传媒介穿透性 - 人造血液测试 - Bacteriophage PHI-X174 整 (大肠埃希氏菌、金黄色葡萄球菌、枯草芽孢杆菌 = 枯草杆菌孢子)	ISO 16603:2004 ISO 16604:2004	3,5 KPa 3,5 KPa	3/6
与包含污染物质进行机械接触时的抗传媒介穿透性	EN ISO 22610	穿透时间 t > 15 mn	1/6
对被污染液体微粒的抗穿透性 金黄色葡萄球菌、	ISO 22611	渗透率: Log < 1,05	1/3
对被污染固体微粒的抗穿透性 枯草芽孢杆菌 = 枯草杆菌孢子	ISO 22612	渗透 (Log CFU) : ≤ 1,5	2/3

CS / DT119

Údaje o penetračních vlastnostech tkaniny	<i>Vizsgálati módszerek</i>	<i>Folyadékok nedvesítő hatása (P)</i>	<i>Folyadékaszítás (R)</i>
Ellenállás a 30 %-os kénsavnak (H ₂ SO ₄ 30%) Ellenállás a 10 %-os nátrium hidroxidnak (NaOH 10%) Ellenállás az O-xylen szemben Ellenállás Bután-1-olajjal szemben	EN ISO 6530	0% 0% >20% >20%	3/3.osztály 3/3.osztály 0/3.osztály 0/3.osztály
Údaje o permeaci Textilie	<i>Vizsgálati módszerek</i>	Eredmények	Besorolás
Kyseliné síróv (H ₂ SO ₄ 30%)	ISO 6529	14 min	1/6
Fizikai adatok - Kész kezelábason végzett vizsgálat:	<i>Vizsgálati módszerek</i>	Eredmények	Besorolás
Zkouška na celé kombinéze: - Zkouška proti mlžným výparům, omezeným rozprašováním (typ 6-B)	EN ISO 17491-4	Kielégítő	Kielégítő
Zkouška na celé kombinéze: - Zkouška úniku směrem dovnitř, jemné částice (typ 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{p,m,82/90} \leq 30 \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	Kielégítő
Zkouška na celé kombinéze: - Pronikání mlžných výparů (typ 4-B)	EN ISO 17491-1	Kielégítő	Kielégítő
Zkouška na celé kombinéze: Ochrana proti zamoření radioaktivními částicemi	EN ISO 13982-2	Nominális védelmi mutató p.f. : 5	1/3
Varrásslárláság	ISO 13935-2	50 N	2/6
Dörzsoléslárláság	EN 530	> 100 ciklus	2/6
Repedési ellenállás hajlítással	ISO 7854	> 15.000 ciklus	4/6
Téplésálláság	ISO 9073-4	20 N	2/6
Átllyukadáslárláság	EN 863	10,5 N	2/6
Továbbszakító erő	EN ISO 13934-1	30 N	1/6
Odolnost proti protřzení	EN ISO 13938-1	30 N	1/6
Odpuzoování údajé : infekčním agens.	<i>Vizsgálati módszerek</i>	<i>Eredmények</i>	Besorolás
Odolnost proti průniku infekčních agens pod hydrostatickým tlakem - zkouška syntetické krve - Bacteriophage PHI-X174 zkouška (<i>Escherichia coli</i> , <i>Staphylococcus aureus</i> , <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>)	ISO 16603:2004 ISO 16604:2004	3,5 KPa 3,5 KPa	3/6
Odolnost proti průniku infekčních agens mechanickým dotykem s látkami obsahujícími kontaminované kapaliny	EN ISO 22610	Doba průchodu t > 15 mn	1/6
Odolnost proti průniku aerosolů z kontaminovaných kapalin <i>Staphylococcus aureus</i> ,	ISO 22611	Áthatolási ráció: Log < 1,05	1/3
Odolnost proti průniku kontaminovaných pevných částic <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>	ISO 22612	Áthatolás (Log CFU) : ≤ 1,5	2/3

RO / DT119

Date de penetrare a íesăturii	<i>Metode de test</i>	Penetrareea Lichidelor (P)	Respingerea Lichidelor (R)
Rezistență la acid sulfuric 30 % (H ₂ SO ₄ 30%) Rezistență la hidroxid de sodiu 10 % (NaOH 10%) Rezistență la O-Xilen Rezistență la butan-1-ol	EN ISO 6530	0% 0% >20% >20%	Clasa 3/3 Clasa 3/3 Clasa 0/3 Clasa 0/3
Date de permeație íesăturá	<i>Metode de test</i>	Rezultate	Clase
Acid sulfuric 30 % (H ₂ SO ₄ 30%)	ISO 6529	14 min	1/6
Date fizice - Test pe íntregul echipament de protecție:	<i>Metode de test</i>	Rezultate	Clase
Test pe íntregul echipament de protecție: - Test pulverizare ușoară (Tip 6-B)	EN ISO 17491-4	Respectă prevederile	Respectă prevederile
Test pe íntregul echipament de protecție: - Test scurgere spre interior, particule de dimensiuni reduse (Tip 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{p,m,82/90} \leq 30 \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	Respectă prevederile
Test pe íntregul echipament de protecție: material penetrat de o substanță chimică pulverizată (Tip 4-B)	EN ISO 17491-1	Respectă prevederile	Respectă prevederile
Test pe íntregul echipament de protecție: Protecție împotriva contaminării cu particule radioactive	EN ISO 13982-2	Factor nominal de protecție N.p.f. : 5	1/3
Rezistența cusăturilor	ISO 13935-2	50 N	2/6
Rezistența la abraziune	EN 530	> 100 cicluri	2/6
Rezistența la fisurare prin flexiune	ISO 7854	> 15.000 cicluri	4/6
Ruptură trapezoidală	ISO 9073-4	20 N	2/6
Rezistența la perforare	EN 863	10,5 N	2/6
Rezistența la tracțiune	EN ISO 13934-1	30 N	1/6
Rezistența la plesnire	EN ISO 13938-1	30 N	1/6
Date impermeabilitate : agenților infecțioși.	<i>Metode de test</i>	<i>Rezultate</i>	Clase
Rezistență la penetrareea agenților infecțioși sub presiune hidrostatică - teste de sânge sintetic - Bacteriophage PHI-X174 teste (<i>Escherichia coli</i> , <i>Staphylococcus aureus</i> , <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>)	ISO 16603:2004 ISO 16604:2004	3,5 KPa 3,5 KPa	3/6
Rezistență la penetrareea agenților infecțioși prin contact mecanic cu substanțe care conțin lichide contaminate	EN ISO 22610	Timp de trecere t > 15 mn	1/6
Rezistență la penetrareea aerosolilor de lichide contaminate <i>Staphylococcus aureus</i> ,	ISO 22611	Raport de penetrare: Log < 1,05	1/3
Rezistență la penetrareea particulelor solide contaminate <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>	ISO 22612	Penetrare (Log CFU) : ≤ 1,5	2/3

HU / DT119

Az anyag áteresztési adatai	<i>Zkušební metody</i>	<i>Pronikání Kapalin (P)</i>		<i>Odpuzování Kapalin (R)</i>	
Odolnost vůči 30% kyselině sírové (H ₂ SO ₄ 30%) Odolnost vůči 10% hydroxidů sodnému (NaOH 10%) Odolnost proti O-xylol Odolnost proti butan-1-olu	EN ISO 6530	0% 0% >20% >20%	Třída 3/3 Třída 3/3 Třída 0/3 Třída 0/3	>90 % >95 % <75 % <80 %	Třída 2/3 Třída 3/3 Třída 0/3 Třída 0/3
Áthatolási adatok szövet 30 %-os kénsavnak (H ₂ SO ₄ 30%)	<i>Zkušební metody</i> ISO 6529	Výsledky 14 min		Třidy 1/6	
Fyzické údaje - Zkouška na celé kombinéze: Kész kezelábason végzett vizsgálat: - Páraáteresztési, korlátozott aeroszolos vizsgálat (6-B. típus)	<i>Zkušební metody</i> EN ISO 17491-4	Výsledky Ve shodě		Třidy Ve shodě	
Kész kezelábason végzett vizsgálat: - Folyadék átnevesítési, poráteresztési vizsgálat (5-B. típus)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,0.290} \leq 30 \%$ $L_{s,0.10} \leq 15\%$		Ve shodě	
Kész kezelábason végzett vizsgálat: - Pára behatolása (4-B. típus)	EN ISO 17491-1	Ve shodě		Ve shodě	
Kész kezelábason végzett vizsgálat: Védekezés a radioaktív részecskék okozta fertőzések ellen	EN ISO 13982-2	Jmenovitý ochranný faktor : 5		1/3	
Odolnost švů	ISO 13935-2	50 N		2/6	
Odolnost vůči odření	EN 530	> 100 cyklů		2/6	
Odolnost proti vzniku trhlin ohybem	ISO 7854	> 15.000 cyklů		4/6	
Odolnost vůči lichoběžníkovému roztržení	ISO 9073-4	20 N		2/6	
Odolnost vůči perforaci	EN 863	10,5 N		2/6	
Odolnost v tahu	EN ISO 13934-1	30 N		1/6	
Törési ellenállás	EN ISO 13938-1	30 N		1/6	
Fizikai tulajdonságok : fertőző ágensekkel Fertőző ágensek áthatolásával szembeni ellenállás hidrosztatikus nyomás alatt - szintetikus vér teszt - Bacteriophage PHI-X174 teszt (<i>Escherichia coli</i> , <i>Staphylococcus aureus</i> , <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>)	<i>Zkušební metody</i> ISO 16603:2004 ISO 16604:2004	3,5 KPa 3,5 KPa		3/6	
Fertőző ágensek áthatolásával szembeni ellenállás mechanikai érintkezéssel fertőző folyadékokat tartalmazó anyagokkal	EN ISO 22610	Átmeneti idő t > 15 mn		1/6	
Fertőző folyadék aeroszolak áthatolási ellenállása <i>Staphylococcus aureus</i> ,	ISO 22611	Poměr prostupu: Log < 1,05		1/3	
Fertőzőtt szilárd részecskék áthatolási ellenállása <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>	ISO 22612	Prostup (Log CFU) : ≤ 1,5		2/3	

HR / DT119

Podatci o probiranju tkanine	<i>Metoda testiranja</i>	<i>Prodiranje tekućina (P)</i>		<i> otpornost na tekućine (R)</i>	
Otpornost na 30 % sumporne kiseline (H ₂ SO ₄ 30%) Otpornost na 10 % Sodium hidroksid (NaOH 10%) Otpornost na O-kxilol Otpornost na Butan-1-ol	EN ISO 6530	0% 0% >20% >20%	Klasa 3/3 Klasa 3/3 Klasa 0/3 Klasa 0/3	>90 % >95 % <75 % <80 %	Klasa 2/3 Klasa 3/3 Klasa 0/3 Klasa 0/3
Podaci o prodiranju	<i>Metoda testiranja</i>	Rezultati		Klasa	
30 % sumporne kiseline (H ₂ SO ₄ 30%)	ISO 6529	14 min		1/6	
Fizički podaci - Testiranje cjelokupne kombinacije: Testiranje cjelokupne kombinacije: - Testiranje na maglu, ograničene aerosole (Tip 6-B)	<i>Metoda testiranja</i> EN ISO 17491-4	Odgovara		Odgovara	
Testiranje cjelokupne kombinacije: - Testiranje na ulazak tekućine u unutrašnjost, sitne čestice (Tip 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,0.290} \leq 30 \%$ $L_{s,0.10} \leq 15\%$		Odgovara	
Testiranje cjelokupne kombinacije: Prodiranje parnim pritiskom (Tip 4-B)	EN ISO 17491-1	Odgovara		Odgovara	
Testiranje cjelokupne kombinacije: Zaštita od specifične radioaktivne kontaminacije	EN ISO 13982-2	Nominalni faktor zaštite N.p.f. : 5		1/3	
Otpornost na posjekotine	ISO 13935-2	50 N		2/6	
Otpornost na abrazive	EN 530	> 100 Krugova		2/6	
Otpornost na kidanje tkanine na mjestima savijanja	ISO 7854	> 15.000 Krugova		4/6	
Otrporno na trapezoidno kidanje tkanine	ISO 9073-4	20 N		2/6	
Otpornost na bušenje	EN 863	10,5 N		2/6	
Otporno na vučenje	EN ISO 13934-1	30 N		1/6	
Otpornost na pucanje	EN ISO 13938-1	30 N		1/6	
Fizičke karakteristike : infektivnih agensa.	<i>Metoda testiranja</i>	<i>Rezultati</i>		Klasa	
Otpornost na prodiranje infektivnih agenasa pod hidrostatskim pritiskom - testiranje krvi na sintetične materijale - Bacteriophage PHI-X174 testiranje (<i>Escherichia coli</i> , <i>Staphylococcus aureus</i> , <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>)	ISO 16603:2004 ISO 16604:2004	20 kPa		3/6	
Otpornost na prodiranje infektivnih agenasa mehaničkim kontaktom sa supstancama koje sadrže kontaminirane tekućine	EN ISO 22610	Vrijeme prolaska t > 15 mn		1/6	
Otpornost na prodiranje aerosloa kontaminiranih tekućina <i>Staphylococcus aureus</i>	ISO 22611	Udio prodiranja : Log < 1,05		1/3	
Otpornost na prodiranje krutih kontaminiranih čestica <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>	ISO 22612	Prodiranje (Log CFU) : ≤ 1,5		2/3	

SV / DT119

Penetrationsuppgifter för tyget	<i>Testmetoder</i>	<i>Penetration av vätskor (P)</i>		<i>Avvisning av vätskor (R)</i>	
Motstånd mot 30 % svavelsyra (H ₂ SO ₄ 30%) Motstånd mot 10 % natriumhydroxid (NaOH 10 %) Motstånd mot O-Xylol Motstånd mot Butan-1-ol	EN ISO 6530	0% 0% >20% >20%	Klass 3/3 Klass 3/3 Klass 0/3 Klass 0/3	>90 % >95 % <75 % <80 %	Klass 2/3 Klass 3/3 Klass 0/3 Klass 0/3
Permeation	<i>Testmetoder</i>	Resultat		Klasser	
30 % svavelsyra (H ₂ SO ₄ 30%)	ISO 6529	14 min		1/6	
Fysiska egenskaper - Tester av hela plagget :	<i>Testmetoder</i>	Resultat		Klasser	
Tester av hela plagget : - gasdlimma, avgränsad aerosol (typ 6-B)	EN ISO 17491-4	Överensstämmer		Överensstämmer	
Tester av hela plagget : - Test av inläckage i dräkter av fina partiklar (typ 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,0.290} \leq 30 \%$ $L_{s,0.10} \leq 15\%$		Överensstämmer	
Tester av hela plagget : - Penetration av gasdlimma (typ 4-B)	EN ISO 17491-1	Överensstämmer		Överensstämmer	
Tester av hela plagget : Skyddskläder mot radioaktiva föroreningar	EN ISO 13982-2	Nominell skyddsfaktor N.p.f. : 5		1/3	
Skärhållfasthet	ISO 13935-2	50 N		2/6	
Nötningshållfasthet	EN 530	> 100 omgångar		2/6	
Motstånd mot sprickbildning vid böjning	ISO 7854	> 15.000 omgångar		4/6	
Motstånd mot trapetsformad slitning	ISO 9073-4	20 N		2/6	
Skydd mot penetration (av flytande kemikalier)	EN 863	10,5 N		2/6	
Draghållfasthet	EN ISO 13934-1	30 N		1/6	
Mostånd mot bristning	EN ISO 13938-1	30 N		1/6	
Fysiska egenskaper : smittämnen.	<i>Testmetoder</i>	<i>Resultat</i>		Klasser	
Motstånd mot penetration av smittsamma ämnen under hydrostatiskt tryck - tester med syntetiskt blod - Bacteriophage PHI-X174 tester (<i>Escherichia coli</i> , <i>Staphylococcus aureus</i> , <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>)	ISO 16603:2004 ISO 16604:2004	3,5 KPa 3,5 KPa		3/6	
Motstånd mot penetration av smittsamma ämnen på grund av mekanisk kontakt med substanser som innehåller förorenade vätskor <i>Staphylococcus aureus</i> ,	EN ISO 22610	Genomgångstid t > 15 mn		1/6	
Motstånd mot penetration av nedsmittade vätske aerosoler <i>Staphylococcus aureus</i>	ISO 22611	Penetration (kvot): Log < 1,05		1/3	
Motstånd mot penetration av förorenade fasta partiklar <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>	ISO 22612	Penetration (kvot) (Log CFU) : ≤ 1,5		2/3	

DA / DT119

Stoffets gennemtrængningsdata	<i>Prøvetoder</i>	<i>Væskeafvisning (P)</i>		<i>Væskeindtrængning (R)</i>	
Modstandsdygtighed ved 30 % svovlsyre (H ₂ SO ₄ 30%) Modstandsdygtighed ved 10 % natriumhydroxid (NaOH 10%) Modstandsdygtighed mod O-Xylol Modstandsdygtighed mod Butan-1-ol	EN ISO 6530	0% 0% >20% >20%	Klasse 3/3 Klasse 3/3 Klasse 0/3 Klasse 0/3	>90 % >95 % <75 % <80 %	Klasse 2/3 Klasse 3/3 Klasse 0/3 Klasse 0/3
Permeationsdata stof	<i>Prøvetoder</i>	Resultater		Klasser	
30 % svovlsyre (H ₂ SO ₄ 30%)	ISO 6529	14 min		1/6	
Fysiske fakta - Prøve på hele kedeldragten: Prøve på hele kedeldragten: - Tågeforsøg, begrænsede aerosoler (Type 6-B)	<i>Prøvetoder</i> EN ISO 17491-4	Resultater I overensstemmelse		Klasser I overensstemmelse	
Prøve på hele kedeldragten: - Tæthedskontrol, fine partikler (Type 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,0.290} \leq 30 \%$ $L_{s,0.10} \leq 15\%$		I overensstemmelse	
Prøve på hele kedeldragten: - Tågegennemtrængning (type 4-B)	EN ISO 17491-1	I overensstemmelse		I overensstemmelse	
Prøve på hele kedeldragten: Beskyttelse mod radioaktiv partikelforurening	EN ISO 13982-2	Nominel beskyttelsesfaktor N.p.f. : 5		1/3	
Sønstyrke	ISO 13935-2	50 N		2/6	
Skrabestyrke	EN 530	> 100 omgange		2/6	
Bøjningsrevnemodstand	ISO 7854	> 15.000 omgange		4/6	
Modstandsdygtig over for trapezformet overrivning	ISO 9073-4	20 N		2/6	
Perforeringsstyrke	EN 863	10,5 N		2/6	
Brudstyrke	EN ISO 13934-1	30 N		1/6	
Modstandsdygtighed mod sprængning	EN ISO 13938-1	30 N		1/6	
Fysiske fakta : infektionstoffer.	<i>Prøvetoder</i>	Resultater		Klasser	
Modstandsdygtighed mod gennemtrængen af infektionstoffer under hydrostatisk tryk - syntetisk blodtest - Bacteriophage PHI-X174 test (<i>Escherichia coli</i> , <i>Staphylococcus aureus</i> , <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>), <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>	ISO 16603:2004 ISO 16604:2004	3,5 KPa 3,5 KPa		3/6	
Modstandsdygtighed mod gennemtrængning af infektionstoffer ved mekanisk kontakt med substanser, der indeholder forurenede væsker	EN ISO 22610	Gennemtrængningstid t > 15 mn		1/6	
Modstandsdygtighed mod gennemtrængning af forurenede væske aerosoler <i>Staphylococcus aureus</i> ,	ISO 22611	Penetrationskvotient: Log < 1,05		1/3	
Modstandsdygtighed mod gennemtrængning af forurenede faste partikler <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>	ISO 22612	Penetration (Log CFU) : ≤ 1,5		2/3	

FI / DT119

Kankaan penetraatiotiedot	<i>Koestusmenetelmät</i>	<i>Tunkeutumisindeksi (P)</i>		<i>Hylkimisindeksi (R)</i>	
30 %:n rikkihapon kestävyys (H ₂ SO ₄ 30%) 10 %:n natriumhydroksidin (NaOH 10%) kestävyys O-ksylleini kestävyys Butanoli	EN ISO 6530	0% 0% >20% >20%	Luokka 3/3 Luokka 3/3 Luokka 0/3 Luokka 0/3	>90 % >95 % <75 % <80 %	Luokka 2/3 Luokka 3/3 Luokka 0/3 Luokka 0/3
Permeaatiotiedot Kangas	<i>Koestusmenetelmät</i>	Tulokset		Luokat	
30 %:n rikkihapon kestävyys (H ₂ SO ₄ 30%)	ISO 6529	14 min		1/6	
Fyysiset tiedot - Koko suojapuvun koestus: - koestus rajotetuilla sumuilla ja sumuteilla (tyyppi 6-B)	<i>Koestusmenetelmät</i> EN ISO 17491-4	Tulokset yhdenmukainen		Luokat yhdenmukainen	
Koko suojapuvun koestus: - koestus vuodoilla sisäänpäin, pienet hiukkaset (tyyppi 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,0.290} \leq 30 \%$ $L_{s,0.10} \leq 15\%$		yhdenmukainen	
Koko suojapuvun koestus: - Sumun läpäisevyys (tyyppi 4-B)	EN ISO 17491-1	yhdenmukainen		yhdenmukainen	
Koko suojapuvun koestus: Suojaus radioaktiivista hiukkasaastumista vastaan	EN ISO 13982-2	Nimellissuojauskyky N.p.f: 5		1/3	
Saumojen kestävyys	ISO 13935-2	50 N		2/6	
Hankauksen kestävyys	EN 530	> 100 jaksoa		2/6	
Taivutuksenkesto	ISO 7854	> 15.000 jaksoa		4/6	
Puolisuunnikkaan muotoisen repeämisen kestävyys	ISO 9073-4	20 N		2/6	
lävistyskestävyys	EN 863	10,5 N		2/6	
Vetolujuus	EN ISO 13934-1	30 N		1/6	
Puhkaisulujuus	EN ISO 13938-1	30 N		1/6	
Fyysiset tiedot : tartuntavaarallisia aineita.	<i>Koestusmenetelmät</i>	Tulokset		Luokat	
Bakteerien ja virusten tunkeutuminen hydrostaattisella paineella - synteettisellä verellä tehtävät testit - Bacteriophage PHI-X174 testit (<i>Escherichia coli</i> , <i>Staphylococcus aureus</i> , <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>)	ISO 16603:2004 ISO 16604:2004	3,5 KPa 3,5 KPa		3/6	
Bakteerien ja virusten märkä-tunkeutuminen mekaanisen kontaktin avulla	EN ISO 22610	Läpäisyaika t > 15 mn		1/6	
Biologisesti saastuneiden nestehiukkasten tunkeutuminen <i>Staphylococcus aureus</i> ,	ISO 22611	Läpäisy suhde: Log < 1,05		1/3	
Biologisesti saastuneiden kiinteiden hiukkasten kuivatunkeutuminen <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>	ISO 22612	Läpäisy (Log CFU) : ≤ 1,5		2/3	

SK / DT119

Údaje o prieniku do látky	Metódy skúšok	Prenikavosť kvapalin (P)		Odpudivosť kvapalin (R)	
Odolnosť proti 30 % Kyselina sírová (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6530	0%	Trieda 3/3	>90 %	Trieda 2/3
Odolnosť proti 10 % Hydroxid sodný (NaOH 10%)		0%	Trieda 3/3	>95 %	Trieda 3/3
Odolnosť proti O-Xylol		>20%	Trieda 0/3	<75 %	Trieda 0/3
Odolnosť proti bután-1-olu		>20%	Trieda 0/3	<80 %	Trieda 0/3
Údaje týkajúce sa prieniku molekúl	Metódy skúšok	Výsledky		Triedy	
30 % Kyselina sírová (H ₂ SO ₄ 30%)	ISO 6529	14 min		1/6	
Fyzikálne údaje - Skúšky na celú kombináciu :	Metódy skúšok	Výsledky		Triedy	
Skúšky celej kombinácie :	EN ISO 17491-4	Zodpovedajúce norme		Zodpovedajúce norme	
- skúšky zahmlením, limitované aerosolmi (Typ 6-B)					
Skúšky na celú kombináciu :	EN ISO 13982-2	Zodpovedajúce norme		Zodpovedajúce norme	
- skúšky úniku smerom dovnútra, jemné častice (Typ 5-B)		$L_{p,0.010} \leq 30 \%$ $L_{1,0.010} \leq 15 \%$			
Skúšky na celú kombináciu :	EN ISO 17491-1	Zodpovedajúce norme		Zodpovedajúce norme	
- Prenikanie zahmlením (typ 4-B)					
Skúšky na celú kombináciu :	EN ISO 13982-2	Nominálny ochranný faktor N.p.f. : 5		1/3	
Ochrana proti časticovému rádioaktívnemu zamoreniu					
Skúšky na švy	ISO 13935-2	50 N		2/6	
Skúšky opotrebovania	EN 530	> 100 Cyklus		2/6	
Odolnosť proti popraskaniu pri ohnutí	ISO 7854	> 15.000 Cyklus		4/6	
Odolnosť voči rozodratiu – lichobežníkovému roztrhnutiu	ISO 9073-4	20 N		2/6	
Skúšky na dierkovanie	EN 863	10,5 N		2/6	
Odolnosť proti ťahanu	EN ISO 13934-1	30 N		1/6	
Odolnosť voči prasknutiu	EN ISO 13938-1	30 N		1/6	
Fyzikálne údaje : infekčnými látkami.	Metódy skúšok	Výsledky		Triedy	
Odolnosť proti priepustnosti infekčných látok pri hydrostatickom tlaku	ISO 16603:2004 ISO 16604:2004			3/6	
- testované syntetickou krvou - Bacteriophage PHI-X174 testované (Escherichia coli, Staphylococcus aureus, Bacillus subtilis = Bacillus atropheaus)		3,5 KPa 3,5 KPa			
Odolnosť proti priepustnosti infekčných látok pri mechanickom kontakte s látkami, ktoré obsahujú kontaminované tekutiny	EN ISO 22610	Čas prechodu t > 15 mn		1/6	
Odolnosť proti priepustnosti aerosólov kontaminovaných tekutých látok Staphylococcus aureus,	ISO 22611	Miera prieniku: Log < 1,05		1/3	
Odolnosť proti priepustnosti kontaminovaných pevných častíc Bacillus subtilis = Bacillus atropheaus	ISO 22612	Prienik (Log CFU) : ≤ 1,5		2/3	

ET / DT119

Kangast läbitungimise andmed	<i>Katsemeetodid</i>	<i>Vedelike läbitungivus (P)</i>		<i>Vedelike tõrjumine (R)</i>	
Vastupidavus 30 % väävelhappele (H ₂ SO ₄ , 30%) Vastupidavus 10 % naatriumhüdroksidile (NaOH 10%) O-ksüolool 1-butanool	EN ISO 6530	0% 0% >20% >20%	Klass 3/3 Klass 3/3 Klass 0/3 Klass 0/3	>90 % >95 % <75 % <80 %	Klass 2/3 Klass 3/3 Klass 0/3 Klass 0/3
Läbistamiskindlus	<i>Katsemeetodid</i>	Tulemused		Klassid	
30 % väävelhappele (H ₂ SO ₄ , 30%)	ISO 6529	14 min		1/6	
Füüsikalised omadused	<i>Katsemeetodid</i>	Tulemused		Klassid	
Kogu kombinesooni kontroll : - aaurkatse, püüratud aerosoolid (Tüüp 6-B)	EN ISO 17491-4	Vastab nõuetele		Vastab nõuetele	
Kogu kombinesooni kontroll : - Sisselekke katse, väikesed osakesed (Tüüp 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{pm,0290} \leq 30 \%$ $L_{s,010} \leq 15\%$		Vastab nõuetele	
Kogu kombinesooni kontroll: - Aurude läbistamiskindluse määramine (tüüp 4-B)	EN ISO 17491-1	Vastab nõuetele		Vastab nõuetele	
Kogu kombinesooni kontroll : Radioaktiivsete tolmuosakestega saastumise vastane kaitse	EN ISO 13982-2	Nomiinaalne kaitsetegur N.p.f. : 5		1/3	
Õmbluste vastupidavus	ISO 13935-2	50 N		2/6	
Abrasioonikindlus	EN 530	> 100 tsükliit		2/6	
Paindekindlus	ISO 7854	> 15.000 tsükliit		4/6	
Vastupidavus trapetsrebenemisele	ISO 9073-4	Iõim : 53 N pikisuunas kude: 34 N põikisuunas		2/6	
Läbistuskindlus	EN 863	19 N		2/6	
Tõmbetugevus	EN ISO 13934-1	Iõim : 120 pikisuunas kude: 70 N põikisuunas		1/6	
Lõhkemiskindlus	EN ISO 13938-1	324 kPa		1/6	
Füüsilised andmed : nakkusetekitajate.	<i>Katsemeetodid</i>	Tulemused		Klassid	
Nakkusetekitajate leke ülikonna sisse johtuvalt hüdrostaatilistest survest - testid tehisverega - Bacteriophage PHI-X174 testid (<i>Escherichia coli</i> , <i>Staphylococcus aureus</i> , <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>)	ISO 16603:2004 ISO 16604:2004	3,5 KPa 3,5 KPa		3/6	
Odolnost' proti priepustnosti infekčnych látok pri mechanicom kontakte s látkami, ktoré obsahujú kontaminované tekutiny	EN ISO 22610	Läbimisaeag t > 15 mn		1/6	
Odolnost' proti priepustnosti aerosólov kontaminovaných tekutých látok <i>Staphylococcus aureus</i> ,	ISO 22611	Läbitungivuskoeffitsent: Log < 1,05		1/3	
Odolnost' proti priepustnosti kontaminovaných pevných částic <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>	ISO 22612	Läbitungivus (Log CFU) ≤ 1		2/3	

SL / DT119

Podatki o propustnosti tkanine	<i>Metoda testiranja</i>	<i>Odpornost proti tekočinam (P)</i>		<i>Prodiranje tekočin (R)</i>	
Odpornost proti 30 % žvepleni kislini (H ₂ SO ₄ , 30%) Odpornost proti 10 % Sodium hidroksid (NaOH 10%) Odpornost proti O-ksilen Odpornost proti Butan-1-ol	EN ISO 6530	0% 0% >20% >20%	Razred 3/3 Razred 3/3 Razred 0/3 Razred 0/3	>90 % >95 % <75 % <80 %	Razred 2/3 Razred 3/3 Razred 0/3 Razred 0/3
Podatki o prodiranju	<i>Metoda testiranja</i>	Rezultati		Razred	
30 % žvepleni kislini (H ₂ SO ₄ , 30%)	ISO 6529	14 min		1/6	
Fizični podatki	<i>Metoda testiranja</i>	Rezultati		Razred	
Testiranje kompletne kombinacije: : - Testiranje glede megle, določene aerosole (Tip 6-B)	EN ISO 17491-4	Ustreza		Ustreza	
Testiranje kompletne kombinacije: - Testiranje glede prodiranja tekočin v notranjost, drobnih delcev (Tip 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{pm,0290} \leq 30 \%$ $L_{s,010} \leq 15\%$		Ustreza	
Testiranje kompletne kombinacije: - Prodiranje pri panem pritisku (Tip 4-B)	EN ISO 17491-1	Ustreza		Ustreza	
Testiranje kompletne kombinacije: Zaščita pred specifično radioaktivno kontaminacijo	EN ISO 13982-2	Nominalni faktor za zaščito N.p.f. : 5		1/3	
Odpornost proti vrezninam	ISO 13935-2	50 N		2/6	
Odpornost proti abrazivom	EN 530	> 100 krogov		2/6	
Odporno na trenje in drsenje	ISO 7854	> 15.000 krogov		4/6	
Odporna proti trapezoidnemu trganju tkanine	ISO 9073-4	veriga : 53 N dolžina vlečenje: 34N velikost		2/6	
Odpornost proti lukrnanju	EN 863	19 N		2/6	
Odporno proti trenju	EN ISO 13934-1	veriga : 120 N dolžina vlečenje: 70 N velikost		1/6	
Odpornost proti raztrganju	EN ISO 13938-1	324 kPa		1/6	
Fizične karakteristike : infektivnim agensom.	<i>Metoda testiranja</i>	Rezultati		Razred	
Odpornost proti prodiranju infektivnih agensov pod hidrostatičnim pritiskom - krvni sintetični test - Bacteriophage PHI-X174 test (<i>Escherichia coli</i> , <i>Staphylococcus aureus</i> , <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>)	ISO 16603:2004 ISO 16604:2004	20 kPa		3/6	
Odolnost' proti priepustnosti infekčnych látok pri mechanicom kontakte s látkami, ktoré obsahujú kontaminované tekutiny	EN ISO 22610	Zadrževalni čas t > 15 mn		1/6	
Odolnost' proti priepustnosti aerosólov kontaminovaných tekutých látok <i>Staphylococcus aureus</i>	ISO 22611	Razmerje predora: Log < 1,05		1/3	
Odolnost' proti priepustnosti kontaminovaných pevných částic <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>	ISO 22612	Predor (Log CFU) ≤ 1		2/3	

RU / DT119

Данные о проникновении через ткань	<i>Методы испытаний</i>	Пенетрация жидкостей (P)		Оттапливание жидкостей (R)	
Устойчивость к 30 % сероводороду (H ₂ SO ₄ , 30%) Устойчивость к 10 % едкому натру (NaOH 10%) Устойчивость к О-ксилол Устойчивость к бутану-1-ол	EN 368	0% 0% >20% >20%	Класс 3/3 Класс 3/3 Класс 0/3 Класс 0/3	>90 % >95 % <75 % <80 %	Класс 2/3 Класс 3/3 Класс 0/3 Класс 0/3
Данные по проникновению ткань	<i>Методы испытаний</i>	Результаты		Классы	
30 % сероводороду (H ₂ SO ₄ , 30%)	ISO 6529	14 min		1/6	
Физические данные	<i>Методы испытаний</i>	Результаты		Классы	
Испытание всего комбинезона: - Испытание на ограниченное воздействие аэрозольного распыления (тип 6-B)	EN ISO 17491-4	Соответствие		Соответствие	
Испытание всего комбинезона: - Испытание на проникновение внутрь мелких частиц (тип 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{pm,0290} \leq 30 \%$ $L_{s,010} \leq 15\%$		Соответствие	
Испытание всего комбинезона: - Проникновение с помощью распыления (тип 4-B)	EN ISO 17491-1	Соответствие		Соответствие	
Испытание всего комбинезона: Защита от загрязнения радиоактивными частицами	EN ISO 13982-2	Номинальный коэффициент защиты N.P.F.: 5		1/3	
Сопротивление порезу	ISO 13935-2	50 N		2/6	
Сопротивление истиранию	EN 530	> 100 циклов		2/6	
Устойчивость к образованию трещин при изгибе	ISO 7854	> 15.000 циклов		4/6	
Сопротивление трапецидальному разрыву	ISO 9073-4	цель: 53 N длина сетка: 64 N ширина		2/6	
Сопротивление пробою	EN 863	19 N		2/6	
Сопротивление деформации растяжения	EN ISO 13934-1	цель: 120 N длина сетка: 70 N ширина		1/6	
Прочность на разрыв	EN ISO 13938-1	324 kPa		1/6	
Физические данные : инфекций.	<i>Методы испытаний</i>	Результаты		Классы	
Устойчивость к пенетрации инфекционных реагентов под гидростатическим давлением - тестирование с применением синтетической крови - Bacteriophage PHI-X174 тестирование (<i>Escherichia coli</i> , <i>Staphylococcus aureus</i> , <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>)	ISO 16603:2004 ISO 16604:2004	3,5 KPa 3,5 KPa		3/6	
Устойчивость к пенетрации инфекционных реагентов через механический контакт с веществами, содержащими жидкие загрязнители	EN ISO 22610	время прохождения t > 15 mn		1/6	
Устойчивость к пенетрации загрязнённых жидкостей в виде аэрозолей <i>Staphylococcus aureus</i> ,	ISO 22611	Коэффициент проникновения: Log < 1,05		1/3	
Устойчивость к пенетрации твёрдых загрязнённых частиц <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>	ISO 22612	Проникновение (Log CFU) ≤ 1		2/3	

LT / DT119

Skverbimosi į audinį duomenys	<i>Bandymo metodai</i>	<i>Prasiskverbimo indeksas (P)</i>		<i>Neskverbumo indeksas (R)</i>	
Atsparumas 30 % sieros rūgščiai (H ₂ SO ₄ , 30%) Atsparumas 10 % natrio hidroksidui (NaOH 10%) Atsparumas O-ksilolais Atsparumas butan-1-oliui	EN ISO 6530	0% 0% >20% >20%	Klasė 3/3 Klasė 3/3 Klasė 0/3 Klasė 0/3	>90 % >95 % <75 % <80 %	Klasė 2/3 Klasė 3/3 Klasė 0/3 Klasė 0/3
Duomenys apie pralaidumą	<i>Bandymo metodai</i>	Rezultatai		Klasės	
30 % sieros rūgščiai (H ₂ SO ₄ , 30%)	ISO 6529	14 min		1/6	
Fiziniai duomenys	<i>Bandymo metodai</i>	Rezultatai		Klasės	
Bandymas ant viso darbo drabužio : - Nestipraus purškimo bandymas (6-B tipas)	EN ISO 17491-4	Atitinka		Atitinka	
Bandymas ant viso darbo drabužio: - Pralaidumo į vidų bandymas, smulkios dalelės (5-B tipas)	EN ISO 13982-2	$L_{pm,0290} \leq 30 \%$ $L_{s,010} \leq 15\%$		Atitinka	
Bandymas ant viso darbo drabužio: - Purškimo bandymas (4-B tipas)	EN ISO 17491-1	Atitinka		Atitinka	
Bandymas ant viso darbo drabužio: Apsauga nuo radioaktyvių dalelių taršos	EN ISO 13982-2	Nominalus apsaugos veiksnys NPF. : 5		1/3	
Sidūlių tvirtumas	ISO 13935-2	50 N		2/6	
Atsparumas įbrėžimams	EN 530	> 100 ciklų		2/6	
Atsparumas įtrūkims sulenkiant	ISO 7854	> 15.000 ciklų		4/6	
Trapezoidinis plyšimas	ISO 9073-4	grandinė: 53 N ilgio pagrindas 34 N pločio		2/6	
Atsparumas pradūrimui	EN 863	19 N		2/6	
Tempimo stiprumo riba	EN ISO 13934-1	grandinė: 120 N ilgio pagrindas 70 N pločio		1/6	
Atsparumas irimui	EN ISO 13938-1	324 kPa		1/6	
Pralaidumo duomenys : infekcinių medžiagų.	<i>Bandymo metodai</i>	Rezultatai		Klasės	
Atsparumas infekcinių medžiagų prasiskverbimui veikiant hidrostatine jėga - sintetinio kraujo testai - Bacteriophage PHI-X174 testai (<i>Escherichia coli</i> , <i>Staphylococcus aureus</i> , <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>)	ISO 16603:2004 ISO 16604:2004	3,5 KPa 3,5 KPa		3/6	
Atsparumas infekcinių medžiagų prasiskverbimui mechanškai veikiant medžiagomis, kurių sudėtyje yra kenksmingų medžiagų	EN ISO 22610	Buvimo trukmė t > 15 mn		1/6	
Atsparumas aerozolių prasiskverbimui iš kenksmingų skysčių <i>Staphylococcus aureus</i>	ISO 22611	Prasiskverbimo santykis: Log < 1,05		1/3	
Atsparumas kietųjų kenksmingų dalių prasiskverbimui <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>	ISO 22612	Prasiskverbimas (Log CFU) ≤ 1		2/3	

LV / DT119

Auduma caurlaidības rādītāji	<i>Pārbaudes metodes</i>	Šķidruma iesūkšanās (P)		Šķidruma atgrūšana (R)	
Izturība pret 30 % sērskābi (H ₂ SO ₄ , 30%) Izturība pret 10 % nātrija hidroksīdu (NaOH 10%) Izturība pret O-ksilols Izturība pret butanolu	EN ISO 6530	0% 0% >20% >20%	3/3 Klase 3/3 Klase 0/3 Klase 0/3 Klase	>90 % >95 % <75 % <80 %	2/3 Klase 3/3 Klase 0/3 Klase 0/3 Klase
Caurlaidības dati	<i>Pārbaudes metodes</i>	Rezultāti		Klases	
30 % sērskābi (H ₂ SO ₄ , 30%)	ISO 6529	14 min		1/6	
Fizikālie dati	<i>Pārbaudes metodes</i>	Rezultāti		Klases	
Pārbaude uz visa darba apģērba: - Vieglas apsmidzināšanas pārbaude (tips 6-B)	EN ISO 17491-4	Atbilst		Atbilst	
Pārbaude uz visa darba apģērba: - Caurlaidības pārbaude, sīkas daļiņas (tips 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{pm,0290} \leq 30 \%$ $L_{s,010} \leq 15\%$		Atbilst	
Pārbaude uz visa darba apģērba: - Apsmidzināšanas pārbaude (tips 4-B)	EN ISO 17491-1	Atbilst		Atbilst	
Pārbaude uz visa darba apģērba: Aizsardzība pret saindēšanos ar radioaktīvām daļiņām	EN ISO 13982-2	Nominālais aizsargfaktors N.p.f. : 5		1/3	
Viņu stiprība	ISO 13935-2	50 N		2/6	
Nodilumizturība	EN 530	> 100 ciklu		2/6	
Izturība pret plaisāšanu salokot	ISO 7854	> 15.000 ciklu		4/6	
Trapecevida plīšana	ISO 9073-4	meti: 53 N garumā audi: 34 N platumā		2/6	
Causītes izturība	EN 863	19 N		2/6	
Stiepes izturība	EN ISO 13934-1	meti: 120 N garumā audi: 70 N platumā		1/6	
Plīšanas pretestība	EN ISO 13938-1	324 kPa		1/6	
Caurlaidības dati : infekcioziem reaģentiem.	<i>Pārbaudes metodes</i>	<i>Laiks minūtēs</i>		<i>Klases</i>	
Izturība pret infekciozo agentu iesūkšanos zem hidrostatiskā spiediena - sintētiskās asins testi - Bacteriophage PHI-X174 testi (<i>Escherichia coli</i> , <i>Staphylococcus aureus</i> , <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>)	ISO 16603:2004 ISO 16604:2004	3,5 KPa 3,5 KPa		3/6	
Izturība pret infekciozo agentu iesūkšanos mehāniskā ceļā saskarē ar saindēta šķidruma saturošām vielām	EN ISO 22610	Causūkšanās laiks t > 15 mn		1/6	
Izturība pret saindēta šķidruma suspensijas iesūkšanos <i>Staphylococcus aureus</i> ,	ISO 22611	Iesūkšanās rādītājs: Log < 1,05		1/3	
Izturība pret saindētu cietvielu partikulu iesūkšanos <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>	ISO 22612	Iesūkšanās (Log CFU) ≤ 1		2/3	

TR / DT119

Kumaşın Geçirgenlik Verileri	Test yöntemleri	Penetrasyon İndeksi (P)		Geçirmezlik İndeksi (R)	
%30 Sülfürik Aside (H2SO4 30%) Dayanım %10 Sodyum Hidrokside (NaOH 10%) Dayanım O-ksilols Dayanım Butan-1-ol Dayanım	EN ISO 6530	0% 0% >20% >20%	Sınıf 3/3 Sınıf 3/3 Sınıf 0/3 Sınıf 0/3	>90 % >95 % <75 % <80 %	Sınıf 2/3 Sınıf 3/3 Sınıf 0/3 Sınıf 0/3
Kumaşın Geçirgenlik Verileri	Test yöntemleri	Sonuç	Sınıflar		
%30 Sülfürik Aside (H2SO4 30%)	ISO 6529	14 min	1/6		
Fiziksel Veriler – Kompe giysi üzerinde test :	Test yöntemleri	Sonuç	Sınıflar		
Kompe giysi üzerinde test : - Halif sprey testi (Type 6-B)	EN ISO 17491-4	Uyumlu	Uyumlu		
Kompe giysi üzerinde test : - İçeriye doğru kaçak testi, ince partüküller (Type 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{\text{mitt},0.2/90} \leq 30 \%$ $L_{\text{L-0.020}} \leq 15 \%$	Uyumlu		
Kompe giysi üzerinde test (type 4-B)	EN ISO 17491-1	Uyumlu	Uyumlu		
Kompe giysi üzerinde test : Radyoaktif bulaşmaya karşı koruma	EN ISO 13982-2	N.p.f. Nominal Koruma Faktörü : 5	1/3		
Dikiş direnci	ISO 13935-2	50 N	2/6		
Aşınmaya karşı direnç	EN 530	> 100 Döngü	2/6		
Bükülmeye çatlama direnci	ISO 7854	> 15.000 Döngü	4/6		
Yamuk yırtılmaya karşı direnç	ISO 9073-4	Çözüğü :53 N Atkı : 34 N	2/6		
Delinme direnci	EN 863	19 N	2/6		
Gerilme direnci	EN ISO 13934-1	Çözüğü :120 N Atkı : 70 N	1/6		
Parçalanmaya karşı direnç	EN ISO 13938-1	324 kPa	1/6		
Penetrasyon Verileri : bulaşıcı ajanlara	Test yöntemleri	Sonuç	Sınıflar		
Hidrostatik basınç altında sıvı ajanların kirletmesiyle gişire karşı direnç : kanla taşınan : - Sentetik kan testleri - bakteriyofaj test PH1-X174 (Escherichia coli, Staphylococcus aureus, Bacillus subtilis = Bacillus anthracus)	ISO 16603:2004 ISO 16604:2004	3,5 kPa 3,5 kPa	3/6		
Kirlenmiş sıvılar içeren maddelerle mekanik temasla bulaşıcı ajanların girişine karşı direnç	EN ISO 22610	Geçiş süresi t > 15 mn	1/6		
Biyojolojik olarak kirlenmiş sıvı aerosollerin girişine karşı direnç Staphylococcus Aureus	ISO 22611	Penetrasyon Oranı : Log < 1,05	1/3		
Biyojolojik olarak kirlenmiş katı partiküllerin girişine karşı direnç Bacillus anthracus = Bacillus subtilis	ISO 22612	Penetrasyon (Log CFU) : ≤ 1,5	2/3		